



ESP 20301

LEVER ESPRESSO MACHINE INSTRUCTION MANUAL

HEBEL-KAFFEEMASCHINE BEDIENUNGSANLEITUNG

ПÁКОВÝ KÁVOVAR NÁVOD K OBSLUZE

KANGIGA ESPRESSOMASIN KASUTUSJUHEND

MÁQUINA DE ESPRESSO CON PALANCA MANUAL DE INSTRUCCIONES

MACHINE À CAFÉ À LEVIER MODE D'EMPLOI

APARAT ZA ESPRESSO UPUTE ZA UPORABU

MACCHINA PER CAFFÈ ESPRESSO A LEVA MANUALE DI ISTRUZIONI

ESPRESSO AUTOMĀTS AR SVIRU ROKASGRĀMATA

„ESPRESSO“ APARATAS SU SVIRTIMI INSTRUKCIJŲ VADOVAS

KAROS KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EKSPRES CIŚNIENIOWY DO KAWY INSTRUKCJA OBSŁUGI

ПÁКОВÝ KÁVOVAR NÁVOD NA OBSLUHU

ROČNI APARAT ZA KAVO NAVODILA

APARAT ZA ESPRESSO UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ΗΜΙΑΥΤΟΜΑΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΕΣΠΡΕΣΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Español

Français

Hrvatski

Bosanski

Italiano

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

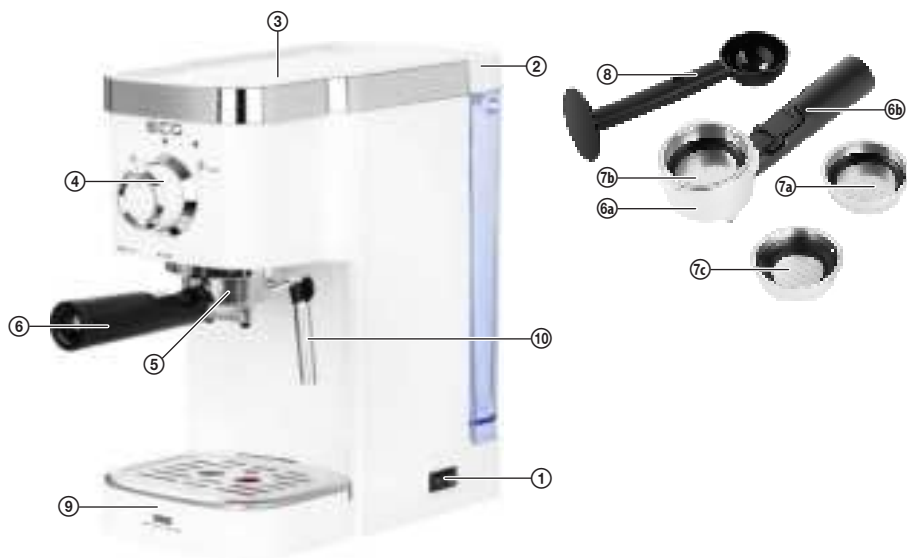
■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms ieviešanas lietošanai uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije korišćenja pažljivo pročitajte uputstvo za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποίησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms ieviešanas lietošanai uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije korišćenja pažljivo pročitajte uputstvo za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποίησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms ieviešanas lietošanai uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije korišćenja pažljivo pročitajte uputstvo za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποίησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Pirms ieviešanas lietošanai uzmanīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prije korišćenja pažljivo pročitajte uputstvo za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποίησετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAKSTS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



English

1. ON/OFF button
2. Water tank with handle and lid
3. Area for storing and heating cups
4. Control panel
5. Funnel
6. Lever with thermally insulated handle
 - a) metal holder
 - b) filter lock
7. Coffee filters
 - a) one portion
 - b) two portions
 - c) holder for ESE pods (with the strongest seal).
8. Scoop with a tamper
9. Removable drip tray with grille
10. Hot water nozzle with milk frothing attachment

7. Kaffeesieb
 - a) eine Portion
 - b) zwei Portionen
 - c) Sieb für ESE-Kaffee pads (mit der stärksten Dichtung).
8. Messlöffel mit Stopfer
9. Herausnehmbare Abtropffläche mit Gitter
10. Heißwasser-Düse mit Aufsatz zum Aufschäumen von Milch

10. Tryska na teplou vodu s nástavcem pro napěňování mléka

Eesti keel

1. ON/OFF (sees/väljas) nupp
2. Veemahuti koos käepideme ja kaanega
3. Tasside hoidmise ja soojendamise ala
4. Juhtpaneel
5. Surveotsik
6. Kang koos soojustisatsiooniga käepidemega
 - a) filtrihoidik
 - b) filtri lukk
7. Kohvifiltrid
 - a) üks portsjon
 - b) kaks portsjonit
 - c) ESE-padjakeste hoidik (kõige tugevama tihendiga).
8. Kohvilusikas koos pressiga
9. Eemaldatav tilgaalus koos restiga
10. Kuuma vee düüs koos piima vahustajaga

Deutsch

1. Hauptschalter ON/OFF
2. Wasserbehälter mit Griff und Deckel
3. Fläche zum Ablegen und Aufwärmen von Tassen
4. Bedienfeld
5. Brühkopf
6. Hebel mit wärmeisoliertem Griff
 - a) Metalltrichter
 - b) Siebsicherung

Čeština

1. Vypínač ON/OFF
2. Zásobník na vodu s rukojetí a víkem
3. Plocha na odkládání a nahřívání hrnků
4. Ovládací panel
5. Spařovací hlava
6. Páka s tepelně izolovanou rukojetí
 - a) kovová nálevka
 - b) pojistka na sítku
7. Sítko na kávu
 - a) jedna porce
 - b) dvě porce
 - c) sítko na ESE pody (s nejsilnějším těsněním).
8. Odměrka s pěchovadlem
9. Odnímatelný odkapávací táč s mřížkou

Español

1. Botón ON/OFF (Encendido/ Apagado)
2. Depósito de agua con mango y tapa
3. Área para almacenar y calentar tazas

4. Panel de control
5. Cabezal para vapor
6. Palanca con mango con aislamiento térmico
 - a) Cesta metálica
 - b) Bloqueo de filtro
7. Filtros de café
 - a) una porción
 - b) dos porciones
 - c) soporte para monodosis ESE (con el sello más fuerte).
8. Cuchara con apisonador
9. Bandeja de goteo desmontable con rejilla
10. Boquilla de agua caliente con accesorio para espumador de leche

Français

1. Interrupteur MARCHE/ARRÊT
2. Réservoir d'eau avec poignée et couvercle
3. Surface de dépôt et de préchauffage des tasses
4. Panneau de commande
5. Buse vapeur
6. Levier avec poignée à isolation thermique
 - a) versoir métallique
 - b) verrouillage pour tamis
7. Tamis pour café
 - a) une unité
 - b) deux unités
 - c) tamis pour dosettes ESE (avec le joint le plus résistant).
8. Dosette avec tasseur
9. Plateau d'égouttage amovible avec tamis
10. Buse à eau chaude avec adaptateur pour le moussage du lait

Hrvatski/Bosanski

1. Sklopka ON/OFF
2. Spremnik za vodu s ručkom i poklopcem
3. Prostor za spremanje i grijanje šalice
4. Upravljačka ploča
5. Glava za kuhanje
6. Ručka s toplinski izoliranim prihvatom
 - a) metalni lijevak
 - b) osigurač za cjedila
7. Cjedila za kavu
 - a) jedna porcija
 - b) dvije porcije
 - c) cjedilo za E.S.E podove (s najjačom brtvom).
8. Mjerna čaša s nabijačem
9. Uklonjiva posuda za kapanje s mrežicom
10. Mlaznica za toplu vodu s nastavkom za pjenjenje mlijeka

Italiano

1. Pulsante ON/OFF
2. Serbatoio dell'acqua con maniglia e coperchio
3. Area in cui riporre e riscaldare le tazze
4. Pannello di controllo
5. Erogatore
6. Leva con impugnatura isolata termicamente
 - a) supporto in metallo
 - b) portafiltro
7. Filtri per caffè
 - a) una tazza
 - b) due tazze
 - c) contenitore per cialde monodose (con guarnizione più robusta).
8. Dosatore con pressino
9. Vaschetta raccogli gocce rimovibile con griglia
10. Erogatore di acqua calda con accessorio cappuccinatore

Latviešu valoda

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Ūdens tvertne ar rokturi un vāku
3. Vieta krūziņu uzglabāšanai un uzsildīšanai
4. Vadības panelis
5. Tvaika galva
6. Radziņš ar nesakarstošu rokturi
 - a) metāla turētājs
 - b) filtra aizslēgs
7. Kafijas filtri
 - a) viena porcija
 - b) divas porcijas
 - c) Turētājs ESE kafijas tabletiem (visstiprāk noslēgtās).
8. Kauss ar stampu
9. Izņemama pilēšanas paplāte ar režģi
10. Karstā ūdens sprausla ar piena putošanas uzgali

Lietuvių kalba

1. ON/OFF (įjungimo/išjungimo) mygtukas
2. Vandens talpyklė su rankena ir dangčiu
3. Puodelių laikymo ir užplikymo vieta
4. Valdymo skydelis
5. Garų galvutė
6. Svirtis termiškai izoliuota rankena
 - a) metalinis laikiklis
 - b) filtro fiksatorius
7. Kavos filtrai
 - a) viena porcija
 - b) dvi porcijos
 - c) ESE kavos tablečių laikiklis (su stipria tarpine).
8. Sėmtukas su grūstuvu

9. Išimamas išlašėjimo dėklas su grotelėmis
10. Karšto vandens antgalis su pieno putas priedu

Magyar

1. ON/OFF kapcsoló
2. Víztartály fogantyúval és fedéllel
3. Csésze melegítő és tároló felület
4. Működtető panel
5. Forrázó fej
6. Kar, hőszigetelt fogantyúval
 - a) fém szíztartó
 - b) szita rögzítő
7. Kávészita
 - a) egy adag
 - b) két adag
 - c) ESE pod kávépárna szita (a legvastagabb tömítéssel)
8. Mérőkanál tömörítővel
9. Levehető cseppgyűjtő tálca, perforált fedéllel
10. Gözfúvóka, tejhabosító feltéttel

Polski

1. Przycisk ON/OFF
2. Zbiornik na wodę z rączką i pokrywką
3. Obszar do przechowywania i podgrzewania kubków
4. Panel sterowania
5. Głowica zaparząjąca
6. Dźwignia z termicznie izolowanym uchwytem
 - a) metalowy lejek
 - b) zabezpieczenie sitka
7. Sitka do kawy
 - a) jedna porcja
 - b) dwie porcje
 - c) sitko na saszetki ESE (z najmocniejszą uszczelką).
8. Miarka z popychaczem
9. Zdejmowalna tacka ociekowa z kratką
10. Dysza gorącej wody z przystawką do spieniania mleka

Slovenčina

1. Vpinač ON/OFF
2. Zasobnik na vodu s rukoväťou a vekom
3. Plocha na odkladanie a nahrievanie hrnčiekov
4. Ovládací panel
5. Sparovacia hlava
6. Páka s tepelne izolovanou rukoväťou
 - a) kovová nálievka
 - b) poistka na sitká
7. Sitká na kávu
 - a) jedna porcia
 - b) dve porcie
 - c) sitko na ESE pody (s najsilnejším tesnením).

8. Odmerka s utláčadlom
9. Odnímateľná odkvapkávacia táčka s mriežkou
10. Dýza na teplú vodu s nadstavkom na napeňovanie mlieka

Slovenščina

1. Stikalo ON/OFF
2. Rezervoar za vodo z ročajem in pokrovom
3. Plošča za odlaganje in segrevanje skodelic
4. Upravljalna plošča
5. Kuhalna glava
6. Ročka s toplotno izoliranim ročajem
 - a) kovinski lij
 - b) varovalo za sita
7. Sita za kavo
 - a) en odmerek
 - b) dva odmerka
 - c) sito za tablete ESE (z najmočnejšim tesnilom).
8. Merica s tlačnim orodjem

9. Snemljivi odcejalni pladenj z mrežico
10. Šoba za toplo vodo z nastavkom za penjenje mleka

Srpski/Crnogorski

1. Sklopka ON/OFF
2. Spremnik za vodu sa ručkom i poklopcem
3. Prostor za spremanje i grejanje šolji
4. Upravljačka ploča
5. Glava za kuvanje
6. Ručka sa toplotno izolovanim prihvatom
 - a) metalni levak
 - b) osigurač za rešetke
7. Rešetke za kafu
 - a) jedna porcija
 - b) dve porcije
 - c) mrežica za E.S.E podove (sa najjačom brtvom).
8. Merna čaša sa nabijačem
9. Uklonjiva posuda za kapanje sa mrežicom

10. Mlaznica za toplu vodu sa nastavkom za penjenje mleka

Ελληνικά

1. Κουμπί ON/OFF
2. Δεξαμενή νερού με λαβή και καπάκι
3. Περιοχή φύλαξης και θέρμανσης φλυτζανιών
4. Πίνακας ελέγχου
5. Κεφαλή ατμού
6. Μοχλός με θερμικά μονωμένη λαβή
 - a) μεταλλικός φορέας
 - b) ασφάλεια φίλτρου
7. Φίλτρα καφέ
 - a) μία μερίδα
 - b) δύο μερίδες
 - c) Θήκη για pod ESE (με την ισχυρότερη σφράγιση).
8. Μεζούρα με πρέσα (πατητήρι)
9. Αφαιρούμενος δίσκος στάλαξης με γρίλια
10. Ακροφύσιο ζεστού νερού με προσάρτημα για αφρόγαλα

**OVLÁDACÍ PANEL / OVLÁDACÍ PANEL / PANEL STEROWANIA / ΜΥΚΟΔΤΕΤΟ
PANEL / BEDIENFELD / CONTROL PANEL / UPRAVLJAČKA PLOČA /
UPRAVLJALNA PLOŠČA / KONTROLNA TABLA / PANNEAU DE COMMANDE /
PANNELLO DI CONTROLLO / PANEL DE CONTROL / JUHTPANEEL / VALDYSMO
SKYDELIS / VADĪBAS PANELIS / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ**



English

1. Rotary control knob
● (power indicator light) – neutral position
☕ coffee making position
⚙️ steam making position
2. Operation indicator (permanently red after switching on)
3. Preheat indicator (continuously white when the correct operating temperature is reached)

Deutsch

1. Drehknopf
● (Einschaltanzeige) – neutrale Position
☕ Position für die Zubereitung von Kaffee
⚙️ Position für die Dampferzeugung
2. Betriebsanzeige (nach dem Einschalten leuchtet dauerhaft ein rotes Licht)
3. Anzeige für das Vorheizen (leuchtet dauerhaft weiß, sobald die richtige

Betriebstemperatur erreicht wird)

Čeština

1. Otočný ovladač
● (kontrolka zapnutí) – neutrální poloha
☕ poloha na přípravu kávy
⚙️ poloha na tvorbu páry
2. Signalizace provozu (po zapnutí svítí trvale červeně)
3. Signalizace předehřevu (svítí trvale bíle, jakmile se dosáhne správná provozní teplota)

Eesti keel

1. Pöörlev juhtnupp
● (toite näidikutuli) – neutraalasend
☕ kohvi valmistamise asend
⚙️ auru tekitamise asend
2. Töönäidik (pärast sisselülitamist püsivalt punane tuli)
3. Eelkuumutamise näidikutuli – (pidev valge tuli, kui on saavutatud nõuetekohane töötemperatuur)

Español

1. Perilla de control rotativa

- (luz indicadora de energía) – posición neutra
☕ posición para preparar café
⚙️ posición para preparar vapor
- 2. Indicador de funcionamiento (permanentemente en color rojo después del encendido)
- 3. Indicador de precalentamiento (luz blanca constante cuando alcanza la temperatura de funcionamiento correcta)

Français

1. Molette de commande
● (voyant de fonctionnement) – position neutre
☕ position de préparation du café
⚙️ position de production de vapeur
2. Voyant de fonctionnement (allumé en rouge en continu après la mise en marche)
3. Voyant de préchauffage (allumé en blanc en continu une fois la température requise atteinte)

Hrvatski/Bosanski

1. Kotačić za regulaciju
● (lampica indikatora napajanja) - neutralan položaj
☐ položaj za kuhanje kave
☒ položaj za stvaranje pare
2. Signal rada (svijetli trajno crveno nakon uključivanja)
3. Signal predgrijavanja (svijetli bijelo kada se postigne ispravna radna temperatura)

Italiano

1. Manopola di comando
● (spia di alimentazione) – posizione neutra
☐ posizione per la preparazione del caffè
☒ posizione per l'erogazione del vapore
2. Spia di funzionamento (sempre accesa in rosso dopo l'accensione)
3. Spia di preriscaldamento (spia bianca fissa quando viene raggiunta la temperatura di funzionamento corretta)

Latviešu valoda

1. Rotējošais vadības kļūšis
● (jaudas indikators) – neitrāla pozīcija
☐ kafijas pagatavošanas pozīcija
☒ tvaika pagatavošanas pozīcija
2. Darbības indikators (pastāvīgi sarkans pēc ieslēgšanas)
3. Uzsildīšanas indikators (pastāvīgi balts, sasniedzot attiecīgo darbības temperatūru)

Lietuvių kalba

1. Sukamasis valdiklis
● (maitinimo indikatoriaus lemputė) – neutrali padėtis
☐ kavos ruošimo pozicija
☒ garų susidarymo pozicija
2. Veikimo indikatorius (įjungus nuolat šviečia raudonai)
3. Išankstinio užplikimo indikatorius – (pasiekus teisingą veikimo temperatūrą, nepertraukiamai šviečia balta lemputė)

Magyar

1. Működtető gomb
● (bekapcsolás kijelző) – semleges helyzet
☐ kávéfőzés

gőzképzés

2. Működésjelző (bekapcsolás után folyamatosan piros színnel világít)
3. Előmelegítés kijelző (az üzemi hőmérséklet elérése után fehér színnel világít)

Polski

1. Pokrętło
● (wskaźnik zasilania) – pozycja neutralna
☐ pozycja do przygotowywania kawy
☒ pozycja do wytwarzania pary
2. Sygnalizacja pracy — (po włączeniu światła się na czerwono w sposób ciągły)
3. Sygnalizacja podgrzewania — (świeci się na białło w sposób ciągły, gdy tylko zostanie osiągnięta prawidłowa temperatura pracy)

Slovenčina

1. Otočny ovládač
● (kontrolka zapnutia) – neutrálna poloha
☐ poloha na prípravu kávy
☒ poloha na tvorbu pary
2. Signalizácia prevádzky (po zapnutí svetla trvalo červené)
3. Signalizácia predhrevu (svieti trvalo bielo, hneď ako sa dosiahne správna prevádzková teplota)

Slovenščina

1. Vrtljiv upravljalnik
● (kontrolna lučka vklopa) – nevtralni položaj
☐ položaj za pripravo kave
☒ položaj za tvorjenje pare
2. Signalizacija delovanja (po vklopu trajno sveti rdeče)
3. Signalizacija predgretja (trajno sveti belo, ko je dosežena prava delovna temperatura)

Srpski/Crnogorski

1. Točkić za regulaciju
● (lampica indikatora napajanja) - neutralan položaj
☐ položaj za kuvanje kafe
☒ položaj za stvaranje pare
2. Signal rada (svetli trajno crveno nakon uključivanja)
3. Signal predgrijavanja (svetli belo kada se postigne ispravna radna temperatura)

Ελληνικά

1. Περιστροφικό κουμπί ελέγχου
● (φωτεινή ένδειξη λειτουργίας) – ουδέτερη θέση
☐ θέση παρασκευής καφέ
☒ θέση παραγωγής ατμού
2. Ένδειξη λειτουργίας (σταθερά κόκκινη μετά την ενεργοποίηση)
3. Ένδειξη προθέρμανσης (συνεχώς λευκή όταν επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία λειτουργίας)

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, or the modification or adjustment of any part of the appliance.

Fundamental precautions shall be observed when using the product, including the following:

1. Make sure that the voltage and frequency of your outlet match the voltage, frequency, and load rating listed on the equipment label and that the outlet is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Never use the appliance if the power cord or plug is damaged, if there is a fall or any damage, or if the appliance does not work properly. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
3. Do not immerse the appliance or the power cord in liquids, expose it to rain or moisture, and use water only for cooking in accordance with these instructions.
4. The appliance must not be used in close proximity to water, in bathrooms, showers and near swimming pools, where it may fall into the water or splash water on the product.
5. Do not bend the power cord over the edge of the table or other sharp edges, twist it or leave it near hot surfaces.
6. Always use the appliance on a flat, stable surface to prevent it from tipping over and to prevent hot liquids from spilling. Do not use the product in sinks, dripping off areas and other places with uneven surface.

7. Do not place the appliance in places where it may be exposed to high temperatures from stoves, radiators, gas appliances, etc.
8. Do not place the appliance on electric or gas stoves and ovens.
9. When not in use, turn all controls to the "off" position and disconnect it from power. Disconnect the power cord by pulling the plug – never by pulling the power cord.
10. Before carrying out maintenance or connecting accessories, disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down.
11. Never connect or switch on the appliance without the water container properly inserted in the machine.
12. Do not leave the appliance in operation with an empty water tank.
13. Do not immerse the device in water.
14. Do not touch the hot surfaces of the appliance. The steam nozzle, stainless steel filter or metal cup becomes hot when in use.
15. Be careful, the steam escaping from the nozzle is very hot.
16. Do not remove the metal cup or water tank while the appliance is in operation or steam or hot water is leaking from the nozzle or metal cup. There is a risk of scalding.
17. Use only the handle to release the coffee container. Release the container carefully, it is under pressure.
18. Check the power cord, plug and the entire appliance for damage regularly. If you find any damage, stop using the appliance immediately and contact service.
19. Do not use the appliance for any other purpose than it is designed for.
20. Do not use the machine outdoor.
21. The coffee machine must not be placed in a cabinet during use.
22. The appliance should not be left unattended when in operation.
23. Store the appliance in an indoor, dry environment.
24. Do not try to repair or modify the appliance or change its parts. There are no parts inside repairable by the user.

25. Do not place other objects on the appliance, do not allow foreign bodies to penetrate the holes and do not use it near walls, curtains, etc.
26. The appliance warms up during operation. Do not cover any openings.
27. Do not switch the appliance on if it lies on the side or is upside down.
28. Using accessories and attachments not recommended by the manufacturer may endanger persons or property.
29. This appliance is intended for use in the home and similar areas, such as: kitchenettes in shops, offices and other workplaces
 - appliances used in agriculture
 - appliances used by guests in hotels, motels and other residential areas.
 - appliances used in bed and breakfast residences
30. This appliance may not be plugged in an outlet controlled by a timer or controlled remotely.
31. ECG is not liable for damage or injury caused by negligence or improper use. Be sure to read all instructions and information carefully before use. The outside of this unit becomes hot and may cause burns. Do not leave unattended in the presence of children.
32. This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its power supply out of the reach of children. The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards. Children shall not play with the appliance.

Do not immerse in water!



WARNING

The surfaces marked in this way become hot during use.

DANGER TO CHILDREN: Children must not play with the packaging material. Do not let the children play with plastic bags. Risk of suffocation.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

BEFORE FIRST USE

NOTICE: A red plug is located under the water tank to prevent water from entering the system. Remove the plug before first use.

Remove all packaging material from the appliance and dispose of it properly. Make sure the delivery is complete.

Wash the water tank, lever, strainers, measuring scoop, drip tray and milk frothing attachment in warm water with a little detergent, rinse and dry thoroughly.

Wipe the body of the appliance, the nozzle and the drip tray with a damp cloth or soft sponge with a little regular dishwashing detergent and dry thoroughly with a cloth or paper towel. Do not use aggressive abrasive cleaners or scouring pads.

Do not immerse the device in water.

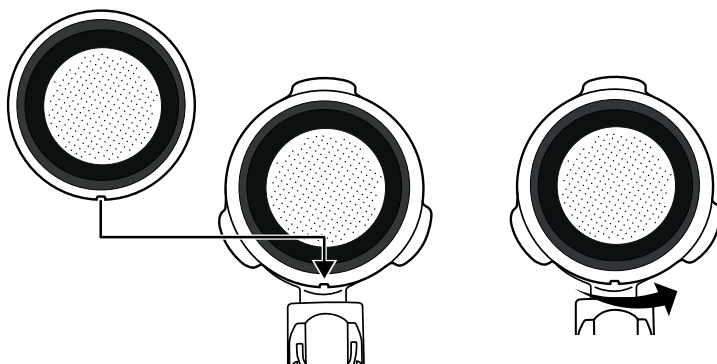
USING THE MACHINE

Fill the water tank. The amount of water must not exceed the "MAX" line; at the same time make sure that there is at least approx. 2 cm of water in the tank. The valve through which water flows into the system must be under water. Make sure that the tank lid is closed.

Note: The water tank is removable. You can remove it from the appliance, fill it with water directly from the tap and put it back. Make sure that the container is properly seated in the appliance.

Place the strainer for one / two servings or for the ESE pods in the holder. Make sure that the small tab in the strainer fits into the notch in the holder. Rotate the filter in the holder to ensure that the filter cannot fall out.

NOTICE: The lever with the metal cup must be properly fastened in the funnel. Turn the lever anti-clockwise so that it faces the front of the machine at 90° angle.



1) Before first time use.

1. Put the lever with filter **WITHOUT COFFEE** in the machine under the symbol „INSERT“ so that the tabs on the metal cup fit in the funnel. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „LOCK“ position.
2. Place a cup on the grid under the metal cup. Make sure the rotary knob is in the neutral position.
3. Connect the appliance to the power supply and switch it on with the ON / OFF switch. The red operation indicator lights up. When the white light is on continuously, the machine is preheated. You can start using it.
4. Turn the knob to the "coffee" position and let hot water flow out of the holder for approx. 30 seconds.

Note: The unit may be more noisy due to water being sucked into the system for about the first 20 seconds.

Note: Use the same procedure for preheating the coffee.

Cleaning the nozzle.

Warning: During the formation of hot water or steam, the lever with filter must be always placed in the brew head.

1. Press the **ON/OFF** switch, the operation indicator (red) comes on and the machines preheats (the white indicator is on continuously).
2. Place a suitably deep water container under the nozzle to catch the steam. The nozzle should sufficiently immersed in the container. Carefully, the steam is hot.
3. Turn the knob to the "steam" position and let the steam flow into the water container for about 1 minute. Then turn the knob into neutral position.

The coffee maker machine is ready to be used.

2) NORMAL USE PROCEDURE.

Check, if there is water in the water tank before each use. Do not exceed the "MAX" line.

Preheat

To make a cup of good hot Espresso coffee, we recommend preheating the appliance, including the holder, filter and cup, so that the taste of the coffee is not affected by the cold parts.

1. Put the lever with filter **WITHOUT COFFEE** in the machine under the symbol „INSERT“ so that the tabs on the metal cup fit in the funnel. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „LOCK“ position.
2. Place a cup on the grid under the metal cup. Make sure the rotary knob is in the neutral position.

3. Connect the appliance to the power supply and switch it on with the ON / OFF switch. The red operation indicator lights up. When the white light is on continuously, the machine is preheated. You can start using it.
4. Turn the knob to the "coffee" position and let hot water flow out of the holder for approx. 30 seconds.

Brewing Espresso

1. Remove the preheated metal cup from the brew head by turning it clockwise. Keep the preheated strainer in the metal cup. Depending on the selected filter size, use one or two measuring cups of coffee, or insert the ESE pod. Use a tamper to tamp down the coffee. The ideal amount of coffee after tamping is that which reaches the "MAX" mark on the inside of the filter. Make sure that the edges of the metal cup that fit into the brewing head are clean.
2. Then insert the lever with filter into the appliance under the "INSERT" mark so that the tabs in the metal cup fit into the brew head. Secure everything by turning the lever counterclockwise in the „LOCK" position.
3. Once the white indicator comes on continuously, turn the knob to the coffee position and wait a moment. Coffee starts to flow.

Note: In the case of prolonged continuous operation, the preheating indicator may go out due to insufficient water temperature in the boiler, but this does not mean that the unit has stopped working. Regardless, you can continue making coffee. If you are planning to brew more coffee, we recommend that you wait until the white light comes on again.

4. When the required amount of coffee is ready (in the case of 2 cups about 60 ml) or the flowing coffee becomes lighter, turn the knob to the neutral position, your coffee is ready.

WARNING: Do not leave the coffee machine unattended during the making of coffee, as at some times it is necessary to change the settings of the controls manually!

5. When you have finished making coffee, remove the metal cup by turning it clockwise and pour the rest of the ground coffee out of the filter. To make it easier to throw out the coffee, the filter can be held in the lever by means of the filter lock.

Attention: The filter and the metal cup are hot when in use. Allow them to cool first, then rinse them under running water and dry them.

6. When you no longer use the coffee machine, turn the knob to the neutral position, switch it off with the ON / OFF button and disconnect it from the power supply.
7. Allow the removed parts to cool completely and then rinse them under running water.

Milk frothing /brewing cappuccino

Warning: During the formation of hot water or steam, the lever with filter must be always placed in the brew head.

Cappuccino is made by adding frothed milk to the finished espresso.

Steps:

1. First, make an espresso in a large enough cup as described in the "Making the Espresso" section. Make sure the rotary knob is in the neutral position. Wait for the machine to preheat.
2. Fill the kettle with about 150 grams of milk for each cappuccino to be prepared. We recommend using cold whole milk straight from the fridge (not hot!).

Note: When selecting the kettle size, it is recommended that the diameter be no less than 70 ± 5 mm. Keep in mind that the volume of milk will approximately double. Make sure that the height of the kettle is sufficient.

3. Insert the steam nozzle (with the frothing attachment) into the milk about two centimeters below the surface, then turn the knob to the steam position, steam nozzle will start to emit steam. Froth the milk by moving the kettle around and up / down.
4. When done, turn the knob to neutral position.

Note: When the steaming stops, carefully clean the nozzle using a wet cloth or a sponge. Be careful, do not damage the nozzle! Be careful, the nozzle is hot.

5. Pour frothed milk into the prepared espresso, now the cappuccino is ready. Enjoy your coffee! For diversity, you can sprinkle the foam with a small amount of cocoa.
6. Press to turn off the machine's power switch.

NOTICE:

The water temperature in the boiler is too high after using the "steam" function for making coffee.

If you wish to brew coffee, it is recommended that you first drain the superheated water from the boiler (let one cycle run in the "coffee" just with water).

Turn the rotary knob to the coffee position. Allow one portion of coffee-free water to be pumped into the cup until the preheating light goes out.

After the heating light comes on again, you can start brewing coffee as described in the chapter "Espresso preparation".

Note: Use the same procedure when you use the steam for heating liquids.

Production of steam for heating liquids

Steam nozzle (without milk frothing attachment) can be used to heat beverages such as hot chocolate or water by steam.

Note: To heat liquids, remove the milk frother attachment from the nozzle. ro ohřev tekutin odstraňte z trysky nástavec pro napěňovač mléka.

Proceed in the same way as when creating steam to froth the milk.

When you are not using the coffee machine, return the rotary knob to the neutral position, switch it off with the ON / OFF switch and unplug it.

Automatic shut off

- If no operation is performed for 25 minutes after pressing the power switch, the unit will turn off automatically.
- When the switch is pressed, if no operation is performed after 90 seconds of pump operation during coffee brewing, the appliance switches off automatically.
- If no operation is performed after pressing the switch after the pump has been running for 180 s while frothing the milk, the appliance switches off automatically.

Tips for making good coffee

The following factors can affect the final quality and taste of coffee:

Temperature

Cold lever, filter and cup have a negative effect on the result.

Preheat the filter and lever in warm water and dry thoroughly before use.

Pour hot water in the cup and let it warm up. You can use the hot steam from the nozzle to heat up the cup.

Amount of coffee

- Too little – coffee will be weak.
- Too much coffee – the taste of coffee will strong, bitter, even astringent

Coffee coarseness and tamping

Care must be taken to ensure that the coffee is finely ground, but not too fine and properly tamped. The degree of fineness of the coffee and tamping will affect the speed of the water flow that will flow through the ground coffee through the filter and thus the resulting taste.

Too compacted or finely ground coffee (looks like a powder and resembles smooth flour when rubbed between the fingers) will prevent water from flowing through the coffee, even under pressure. The resulting coffee will be dark and bitter.

On the other hand, the result of a coarsely ground or under-tamped coffee will be a sour, odorless coffee.

You can tamp coarse coffee with more force, tamp more gently the fine ground coffee.

When choosing ground coffee, pay attention to the information on the packaging. It is stated here usually for which type of coffee machines the coffee is intended. Choose one that has the ESPRESSO type designation - for example, "ESPRESSO MACINATO", the lever coffee machine symbol or the information that it is suitable for all types of coffee machines. Coffee grinders usually have the option of setting the grinding coarseness and the coarseness for "ESPRESSO" coffee is marked. Even so, make sure that the coffee has coarseness similar to the structure of table salt.



CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, unplug the power cord and let the coffee machine cool down completely.
2. Regularly clean the surface of the coffee machine with a damp sponge and also clean the water tank, drip tray and removable shelf. Then dry everything.

Note: Do not use alcohol or an abrasive to clean. Never immerse the body of the appliance in water or any other liquid.

3. Remove the lever with metal cup by turning it clockwise, empty out the coffee grounds. You can then clean these parts with detergent and finally rinse them with clean water.

4. Clean all the attachments in water and dry them.

Cleaning of mineral deposits

1. In order for your coffee machine to work efficiently and you can enjoy the top flavor of coffee, it is set to alert you to the need for descaling after 150 cycles. The power indicator and the ready indicator flash.
2. Fill the tank with water and descaling agent to the MAX level (the ratio of water and descaling agent should be 4: 1. see the descaling user instructions for details). Use a "household descaler". You can also use citric acid (it can be bought at a pharmacy or in chemical supplies) instead of the descaling agent. In this case, use a ratio of one hundred parts water and three parts citric acid.
3. **Insert the lever with filter WITHOUT COFFEE into the funnel and secure. Leave the lever in the appliance throughout the descaling process.**
4. Turn the knob in the coffee position. Allow the solution to flow through the metal cup into a pre-prepared container for about 90 seconds. Then the pumping will stop. Then switch the appliance to "steam" mode and let the steam flow through the nozzle into the container for approx. 90 seconds. Turn the knob to neutral position. Allow the solution to act for about 5 minutes. Repeat the step 3x.
5. Then fill the tank with clean water to the MAX line and repeat step 4 (alternating rinsing through the cup and nozzle) at least twice. In this case, it is not necessary to observe the 5-minute interval between cycles.
6. When the above operation is completed, the power indicator and preheat indicator will not flash alternately and cleaning is complete.
7. If you do not want to clean when the cleaning warning appears, turn the knob quickly to the coffee position, then turn the knob to the neutral position, and then turn the knob to the steam position and back to the neutral position. The operation must be completed within 3 seconds, after which the cleaning notification can be canceled.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Correction
Water leak from the bottom of the machine.	There is too much water in the drip tray.	Clean the drip tray.
	The machine does not work.	Please, contact an authorized service center.
Water leak from the side of the filter.	There are remains of coffee grounds on the edge of the filter.	Remove the coffee remains.
The espresso tastes sour (vinegary).	The descaling agent has not been entirely removed after cleaning of the mineral deposits.	Repeat the procedure described in the section "When using for the first time" several times.
	Ground coffee was stored for a long time in a warm and humid environment. Ground coffee has spoiled.	Use fresh ground coffee and store unused coffee in a dry and cool place. After opening the ground coffee package, close it tightly and store it in the refrigerator to keep the coffee fresh.
The coffee machine does not work.	The power cable is not plugged correctly.	Plug in the power cable correctly. If the appliance still does not work, please contact an authorized service center.

Problem	Cause	Correction
Steam frothing is failing.	The operation indicator (white) does not light up.	The steam is only ready for foaming when the operation indicator (white) lights up.
	The kettle used is too large or its shape does not fit.	Use a tall, narrow kettle.
	You used skimmed milk.	Use whole or half-skimmed milk.

Do not disassemble the machine! If you do not find the cause of the problem, contact the service center

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Water container capacity: 1.25 l

Nominal voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominal input power: 1250–1450 W

Max. pressure: 20 bar

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05



This product complies with the requirements of the EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety and heavy metal issues in electrical and electronic equipment. Also, it meets the relevant energy intensity and hygiene requirements for direct contact with food.

The operating manual is available on internet at www.ecg-electro.eu.

Changes of text and technical parameters reserved.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, die auftreten können. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die während des Transports, infolge einer falschen Verwendung, Veränderung oder Modifikation der Geräteteile entstanden sind.

Bei der Verwendung sollten u.a. folgende wichtigste Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung und Frequenz Ihrer Steckdose mit der auf dem Geräteschild angegebenen Spannung, Frequenz und Nennlast übereinstimmen und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät gestürzt oder auf irgendeine Weise beschädigt ist ggf. nicht richtig funktioniert. Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Netzkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!
3. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Flüssigkeiten, setzen Sie es nicht Regen oder Feuchtigkeit aus und verwenden Sie Wasser nur zum Kochen gemäß dieser Anleitung.
4. Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser, in Badezimmern, Duschen oder in der Nähe von Schwimmbecken verwendet werden, wo es ins Wasser fallen oder Wasser auf das Produkt spritzen könnte.

5. Biegen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder andere scharfe Kanten, verdrehen Sie es nicht und lassen Sie es nicht in der Nähe von heißen Oberflächen liegen.
6. Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen Fläche, um ein Umkippen zu verhindern und um das Verschütten von heißen Flüssigkeiten zu vermeiden. Produkt nicht in Spülbecken, auf Abtropfflächen und an sonstigen ungeraden Stellen benutzen.
7. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es hohen Temperaturen von Öfen, Heizkörpern, Gasgeräten usw. ausgesetzt sein kann.
8. Stellen Sie das Gerät nicht auf Elektro- oder Gasherde oder Öfen.
9. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, drehen Sie alle Bedienelemente in die Position "Aus" und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Am Stecker ziehen, um das Kabel herauszuziehen – niemals am Kabel ziehen.
10. Trennen Sie das Gerät vor der Wartung oder dem Anschluss von Zubehöerteilen vom Netz und lassen Sie es abkühlen.
11. Gerät erst dann anschließen oder einschalten, nachdem der Behälter in die Kaffeemaschine hineingelegt wurde.
12. Gerät niemals mit leerem Wasserbehälter laufen lassen.
13. Gerätebasis nicht ins Wasser tauchen
14. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche des Geräts. Dampfdüsen, rostfreier Filter oder Metalltrichter werden im Laufe des Betriebs heiß.
15. Seien Sie vorsichtig, der entweichende Dampf ist sehr heiß.
16. Entfernen Sie den Metalltrichter oder den Wasserbehälter nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist oder aus der Düse oder dem Trichter Dampf oder heißes Wasser austritt. Es besteht Verbrühungsgefahr.
17. Benutzen Sie zum Herausnehmen des Kaffeebehälters den Griff. Lösen Sie diesen vorsichtig, da er unter Druck steht.
18. Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, den Stecker und das gesamte Gerät auf Beschädigungen. Wenn Sie irgendeine Beschädigung feststellen, stellen Sie den Betrieb des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an eine Kundendienststelle.

19. Benutzen Sie das Gerät für den Zweck, für den es konzipiert wurde.
20. Gerät nicht im Freien benutzen.
21. Die Kaffeemaschine darf während der Verwendung nicht in einem Schrank platziert werden.
22. Das Gerät sollte während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
23. Bewahren Sie das Gerät im Inneren in einer trockenen Umgebung.
24. Gerät niemals eigenhändig reparieren, einstellen oder seine Geräteteile auswechseln. Im Gerät befinden sich keine Teile, die der Anwender reparieren könnte.
25. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, lassen Sie keine Fremdkörper in die Öffnungen eindringen und verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden, Gardinen usw.
26. Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Geräteöffnungen niemals abdecken.
27. Schalten Sie das Gerät nicht ein, falls es an der Seite oder mit den Standfüßen nach oben liegt.
28. Die Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
29. Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch und für den Gebrauch in vergleichbaren Räumlichkeiten bestimmt wie: Küchenzeilen in Geschäften, Büros und sonstigen Arbeitsstellen
 - Geräte in der Landwirtschaft
 - Verbrauchsgeräte, die Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Beherbergungseinrichtungen zur Verfügung stehen
 - Verbrauchsgeräte in Betrieben mit Übernachtung und Frühstück
30. Das Gerät darf nicht an eine Steckdose mit Zeitschalter oder Fernschaltung angeschlossen werden.
31. ECG trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die auf Nachlässigkeit oder eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind. Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig alle Anweisungen und Informationen durch. Die Außenoberfläche

dieses Gerätes erhitzt sich und kann Verbrennungen verursachen. Gerät in Gegenwart von Kindern niemals unbeaufsichtigt lassen.

32. Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Gerät sowie Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten. Personen mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, können diese Geräte nur unter Aufsicht benutzen, oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!



HINWEIS

So gekennzeichnete Oberflächen werden während des Betriebs heiß.

GEFAHR FÜR KINDER: Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

NÜTZLICHE TIPPS

- Gemahlene Kaffee in den Sieb bis zur MAX-Markierung geben. Markierung niemals überschreiten.
- Der Hebel mit Trichter mit im Brühkopf gut befestigt sein. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn so, damit dieser zur Vorderstirn des Geräts unter einem Winkel von 90° ausgerichtet ist.
- Filter niemals beim Kaffeekochen abnehmen.
- Kaffee niemals im Dampfmodus kochen.
- Kochen Sie keinen Kaffee unmittelbar nach Beendigung des Dampfmodus. Lassen Sie eine kleine Tasse siedendes Wasser abfließen, damit die Kaffeemaschine abkühlt.
- Lassen Sie nach dem Kaffeekochen eine kleine Tasse siedendes Wasser abfließen, um Kaffeereste aus dem Trichter zu entfernen.

VOR DER ERSTVERWENDUNG

HINWEIS: Unter dem Wassertank befindet sich ein roter Stopfen, der das Eindringen von Wasser in das System verhindert. Entfernen Sie diesen Stopfen vor der Erstverwendung.

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät und entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung komplett ist.

Waschen Sie den Wasserbehälter, den Hebel, die Siebe, den Messbecher, die Abtropfschale und den Milchaufschäumaufsatz in warmem Wasser mit etwas Spülmittel, spülen Sie sie gut ab und trocknen Sie sie.

Wischen Sie den Gerätekörper, die Düse und den Abtropfgitter mit einem feuchten Tuch oder weichen Schwamm mit etwas herkömmlichen Reinigungsmittel ab und trocknen Sie sie mit einem Geschirrtuch oder einem Papiertuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel mit Scheuermitteln oder Drahtschwämme.

Gerätebasis niemals ins Wasser tauchen.

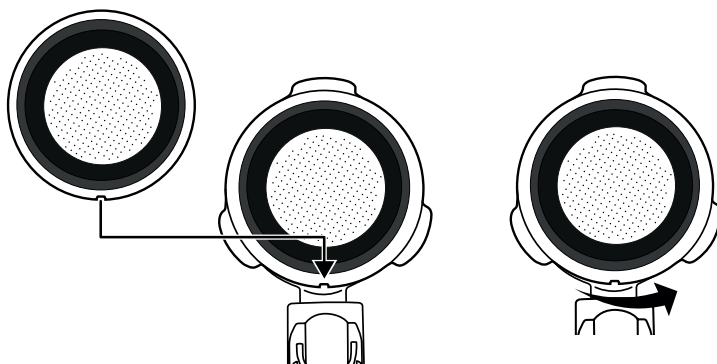
VERWENDUNG DES GERÄTS

Befüllen Sie den Wasserbehälter. Die Wassermenge darf die "MAX"-Markierung nicht überschreiten, zugleich ist jedoch darauf zu achten, dass sich mindestens ca. 2 cm Wasser im Tank befinden. Das Ventil, durch das Wasser in das System fließt, muss unter Wasser stehen. Vergewissern Sie sich, dass der Behälterdeckel geschlossen ist.

Bemerkung: Der Wasserbehälter kann herausgenommen werden. Sie können ihn herausnehmen, direkt mit Leitungswasser befüllen und wieder zurückgeben. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter richtig angebracht ist.

Legen Sie in den Trichter den Sieb für eine/zwei Portionen oder ESE-Kaffeepads hinein. Achten Sie darauf, dass der kleine Vorsprung am Sieb in den Einschnitt am Trichter passt. Durch Drehen des Siebs im Trichter wird der Sieb gegen Herausfallen abgesichert.

HINWEIS: Der Hebel mit Trichter muss im Brühkopf gut befestigt sein. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn so, damit dieser zur Vorderstirn des Geräts unter einem Winkel von 90° ausgerichtet ist.



1) Vor der Erstverwendung.

1. Hebel mit Sieb, **OHNE KAFFEE**, in das Gerät unter der Markierung „INSERT“ einsetzen, sodass die hervorstehenden Teile am Griff in den Brühkopf hineinfallen. Drehen Sie mit dem Hebel entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „LOCK“, um die Position zu fixieren.
2. Platzieren Sie die Tasse auf das Gitter unter dem Trichter. Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehregler in neutraler Position befindet.
3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter ON/OFF ein. Die rote Betriebsanzeige beginnt zu leuchten. Sobald die weiße Anzeige dauerhaft leuchtet, ist das Gerät vorgeheizt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
4. Versetzen Sie den Drehregler in die Position „Kaffee“ und lassen Sie heißes Wasser etwa 30 Sekunden aus dem Trichter fließen.

Bemerkung: Das Gerät kann in den ersten etwa 20 Sekunden aufgrund des Wassereinzugs in das System etwas lauter sein.

Bemerkung: Benutzen Sie dieselbe Vorgehensweise beim Vorheizen von Kaffee.

Reinigung der Düse.

Hinweis: Während der Heißwasser- oder Dampferzeugung muss sich immer ein Hebel mit Sieb im Brühkopf befinden.

1. Drücken Sie den Hauptschalter **ON/OFF**, die Betriebsanzeige (rot) beginnt zu leuchten und das Gerät wird vorgeheizt (die weiße Anzeige leuchtet dauerhaft).
2. Platzieren Sie unter die Düse einen geeigneten tiefen Wasserbehälter zum Auffangen von Dampf. Die Düse sollte ausreichend in den Behälter eingetaucht sein. Vorsicht, der Dampf ist heiß.
3. Versetzen Sie den Drehregler in die Position „Dampf“ und lassen Sie den Dampf für ca. 1 Minute in den Wasserbehälter strömen. Versetzen Sie den Drehregler in die neutrale Position zurück.

Die Kaffeemaschine ist nun betriebsbereit.

2) VORGEHENSWEISE BEI LAUFENDER ANWENDUNG.

Vergewissern Sie sich vor jeder Anwendung, dass im Wasserbehälter genügend Wasser ist. Überschreiten Sie niemals die MAX-Markierung.

Vorheizen

Wenn Sie eine Tasse mit gutem heißen Espresso zubereiten möchten, empfehlen wir das Gerät mit Trichter, Sieb und Tasse vorzuheizen, damit der Geschmack des Kaffees nicht durch die kühlen Geräteteile beeinflusst wird.

1. Hebel mit Sieb, **OHNE KAFFEE**, in das Gerät unter der Markierung „INSERT“ einsetzen, sodass die Vorsprünge am Griff in den Brühkopf passen. Versetzen Sie den Hebel durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „LOCK“, um alles zu sichern.
2. Platzieren Sie die Tasse auf das Gitter unter dem Trichter. Vergewissern Sie sich, dass sich der Drehregler in neutraler Position befindet.
3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an und schalten Sie es mit dem Hauptschalter ON/OFF ein. Die rote Betriebsanzeige beginnt zu leuchten. Sobald die weiße Anzeige dauerhaft leuchtet, ist das Gerät vorgeheizt. Das Gerät ist nun betriebsbereit.
4. Versetzen Sie den Drehregler in die Position „Kaffee“ und lassen Sie heißes Wasser etwa 30 Sekunden aus dem Trichter fließen.

Zubereitung von Espresso

1. Nehmen Sie den vorgewärmten Trichter aus dem Brühkopf heraus, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen. Lassen Sie den vorgeheizten Sieb im Metallsieb. Benutzen Sie je nach Siebgröße ein oder zwei Kaffee-Messlöffel oder legen Sie einen ESE-Kaffeebeutel hinein. Benutzen Sie den Stopfer, um den Kaffee einzustampfen. Die ideale Kaffeemenge für das Einstampfen ist diejenige, die bis zur MAX-Markierung reicht, die an der Innenseite des Siebs markiert ist. Geben Sie Acht, dass die Ränder des Metallgitters, die in den Brühkopf einfallen, sauber sind.
2. Setzen Sie den mit Sieb in das Gerät unter die Markierung „INSERT“ ein, sodass die Vorsprünge im Trichter in den Brühkopf passen. Versetzen Sie den Hebel durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position „LOCK“, um alles zu sichern.
3. Sobald die weiße Anzeige dauerhaft leuchtet, versetzen Sie den Drehregler in die Position Kaffee und warten Sie eine Weile. Aus der Kaffeemaschine fließt Kaffee heraus.

Bemerkung: Bei längerem ununterbrochenen Betrieb kann die Vorheizanzeige aufgrund einer zu geringen Wassertemperatur im Kessel erlöschen, was jedoch nicht bedeutet, dass das Gerät nicht mehr funktioniert. Unabhängig von dieser Tatsache können Sie mit der Zubereitung des Kaffees fortfahren. Beabsichtigen Sie mehr Kaffee zu kochen, sollten Sie etwas warten, bis die weiße Anzeige erneut aufleuchtet.

4. Wenn die gewünschte Kaffeemenge fertig ist (etwa 60 ml bei 2 Tassen) oder wenn der auslaufende Kaffee eine hellere Farbe hat, versetzen Sie den Drehregler in neutrale Position, Ihr Kaffee ist fertig.

WARNUNG: Die Kaffeemaschine sollte während der Zubereitung nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, da sie ab und zu manuell bedient werden muss!

5. Wenn der Kaffee fertig ist, entfernen Sie den Metalltrichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, und schütten Sie den Rest des gemahlten Kaffees aus dem Sieb. Sie können den Sieb zum leichteren Ausklopfen des Kaffees an der kippbaren Sicherung halten.

Vorsicht: Sieb und Metalltrichter sind während des Betriebs heiß. Lassen Sie sie zunächst abkühlen und spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie.

6. Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht mehr benutzen, drehen Sie den Bedienknopf auf Neutral, schalten Sie sie mit der ON/OFF-Taste aus und trennen Sie sie vom Netz.
7. Lassen Sie die entnommenen Teile vollständig abkühlen und spülen Sie sie dann unter fließendem Wasser ab.

Aufschäumen von Milch/Zubereitung von Cappuccino

Hinweis: Während der Heißwasser- oder Dampferzeugung muss sich immer ein Hebel mit Sieb im Brühkopf befinden.

Sie bekommen ein Cappuccino, indem Sie aufgeschäumtes Milch in das fertige Espresso geben.

Vorgehensweise:

1. Bereiten Sie zunächst Espresso in eine ausreichend große Tasse zu, wie im Abschnitt "Zubereitung von Espresso" beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Drehregler in neutrale Position versetzt ist. Warten Sie, bis das Gerät vorgeheizt ist.

2. Befüllen Sie die Kanne mit etwa 150 Gramm Milch, die für jeweils 1 Cappuccino bestimmt ist. Wir empfehlen kaltes Vollmilch direkt aus dem Kühlschrank zu benutzen (sie sollte niemals heiß sein!).

Bemerkung: Bei der Auswahl der Kannengröße empfehlen wir einen Durchmesser nicht kleiner als 70 ± 5 mm auszuwählen. Denken Sie daran, dass das Milchvolumen etwa auf das Zweifache ansteigt. Vergewissern Sie sich, dass die Kannenhöhe ausreichend ist.

3. Tauchen Sie die Dampfdüse (mit Aufschäumaufsatz) etwa zwei Zentimeter in die Milch ein und versetzen Sie den Drehregler in die Position Dampf, und es beginnt Dampf aus der Dampfdüse zu strömen. Schäumen Sie die Milch auf, indem Sie mit der Kanne kreisen und nach oben/unten bewegen.
4. Versetzen Sie danach den Drehregler in neutrale Position.

Bemerkung: Sobald kein Dampf mehr ausspritzt, Düse vorsichtig mit einem feuchten Tuch oder Schwamm reinigen. Seien Sie vorsichtig, damit Sie die Düse nicht beschädigen! Seien Sie vorsichtig, die Düse ist heiß.

5. Gießen Sie die aufgeschäumte Milch in das vorbereitete Espresso, nun ist das Cappuccino fertig. Guten Appetit! Sie können den Schaum mit etwas Kakao bestreuen.
6. Schalten Sie die Speisung durch Drücken der Taste aus.

HINWEIS:

Die Wassertemperatur im Kessel ist zu hoch, nachdem Sie die Funktion "Dampf" zur Kaffeezubereitung verwendet haben.

Wenn Sie Kaffee kochen möchten, empfehlen wir zunächst das überhitzte Wasser aus dem Kessel auszulassen (Programm „Kaffee“ einen Zyklus leerlaufen lassen).

Versetzen Sie den Drehregler in die Position Kaffee. Pumpen Sie in die Tasse eine Dosis Wasser ohne Kaffee im Sieb, bis die Anzeige für Vorheizen erlischt.

Sie können den Kaffee nach dem erneuten Aufleuchten der Anzeige für Vorheizen kochen (siehe Kapitel „Zubereitung von Espresso“).

Bemerkung: Die selbe Vorgehensweise ist gefragt falls Sie Dampf zur Erwärmung von Flüssigkeiten benutzen.

Erzeugung von Dampf für die Erwärmung von Flüssigkeiten

Die Dampfdüse (ohne Aufsatz für das Aufschäumen von Milch) kann zur Erwärmung von Getränken benutzt werden wie heiße Schokolade oder Wasser.

Bemerkung: Um Flüssigkeiten zu erwärmen, nehmen Sie den Milchaufschäumeraufsatz von der Düse ab. Gehen Sie genauso vor wie bei der Dampferzeugung zum Aufschäumen von Milch.

Wenn Sie die Kaffeemaschine nicht benutzen, versetzen Sie den Drehregler in neutrale Position, schalten Sie das Gerät mit dem Hauptschalter ON/OFF aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Automatisches Ausschalten

- Wenn innerhalb von 25 Minuten nach Betätigung des Hauptschalter kein Vorgang durchgeführt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.
- Nach der Betätigung des Hauptschalters, schaltet sich das Gerät automatisch aus wenn nach 90 s Pumpenbetrieb während der Kaffeezubereitung kein Vorgang durchgeführt wird.
- Wenn nach dem Drücken des Hauptschalters kein Vorgang ausgeführt wird, nachdem die Pumpe 180 s Milch aufschäumte, schaltet sich die Pumpe automatisch aus.

Tipps für die Zubereitung von gutem Kaffee

Die folgenden Faktoren können die endgültige Qualität und den Geschmack des Kaffees beeinflussen:

Temperatur

Kalter Hebel, Sieb und Tasse haben einen negativen Einfluss auf das Ergebnis.

Wärmen Sie das Sieb und den Hebel in warmem Wasser vor und trocknen Sie sie vor dem Gebrauch gut ab.

Geben Sie warmes Wasser in die Tasse, um diese zu erwärmen. Sie können den heißen Dampf aus der Düse nutzen, um das Wasser in der Tasse zu erhitzen.

Kaffeemenge

- Kleine Menge – schwacher Kaffee.
- Zu viel Kaffee – Kaffee ist zu stark, bitter oder zusammenziehend

Die Grobheit des Kaffees und das Einstampfen

Es ist darauf zu achten, dass der Kaffee fein gemahlen, aber wiederum nicht allzu fein gemahlen ist. Darüber hinaus muss der Kaffee gut eingestampft sein. Der Grobheitsgrad und das Einstampfen beeinflussen den Wasserdurchfluss durch den gemahlenen Kaffee im Filter, was wiederum den finalen Geschmack beeinflusst.

Ein allzu eingestampfter oder zu fein gemahlener Kaffee (pulverartiger Kaffee, der beim Zermahlen in den Fingern an glattes Mehl erinnert) führt dazu, dass das Wasser nicht durch den Kaffee hindurchfließt, obgleich es unter Druck steht. Das Ergebnis ist ein zu dunkler oder bitterer Kaffee.

Ein zu grob gemahlener oder wenig eingestampfter Kaffee führt zu einem sauren Kaffee ohne Aroma.

Grober Kaffee kann mit mehr Kraft eingestampft werden, bei fein gemahlenem Kaffee ist mehr Feingefühl gefragt.

Achten Sie bei der Auswahl von gemahlenem Kaffee auf die Angaben auf der Verpackung. In der Regel wird angegeben, für welche Art von Kaffeemaschine der Kaffee bestimmt ist. Wählen Sie so einen Kaffee mit der Bezeichnung ESPRESSO – zum Beispiel "ESPRESSO MACINATO", mit dem Symbol für Hebel-Kaffeemaschinen suchen Sie nach der Information, dass der Kaffee für alle Kaffeemaschinentypen geeignet ist. Kaffeemühlen haben meist eine Mahlgradeinstellung und einen markierten Mahlgrad für "ESPRESSO" Kaffee. Achten Sie dennoch darauf, dass der Kaffee eine ähnliche Grobheit wie Kochsalz hat.



REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung das Netzkabel heraus und lassen die Kaffeemaschine abkühlen.
2. Reinigen Sie die Oberfläche der Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchten Schwamm und reinigen Sie auch den Wasserbehälter, die Abtropfschale und das abnehmbare Regal. Alles muss gut getrocknet werden.

Bemerkung: Benutzen Sie zur Reinigung weder Alkohol noch Reinigungsmittel. Gerätekörper niemals ins Wasser und sonstige Flüssigkeiten tauchen.

3. Nehmen Sie den Metalltrichter ab, in dem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen, und schütten den restlichen Kaffee aus. Diese Teile können mit einem Reinigungsmittel gereinigt und anschließend mit klarem Wasser abgespült werden.
4. Waschen Sie alle Aufsätze in Wasser und trocknen Sie sie gut ab.

Reinigung von mineralischen Ablagerungen

1. Damit Ihre Kaffeemaschine effizient arbeitet und Sie einen spitzenmäßigen Kaffee genießen können, weist Sie die Kaffeemaschine nach 150 Zyklen darauf hin, dass eine Entkalkung erforderlich ist. Die Einschaltanzeige und die Bereitschaftsanzeige blinken.
2. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und Entkalker bis zur MAX-Markierung (das Verhältnis von Wasser zu Entkalker sollte 4:1 betragen, für Details siehe Gebrauchsanweisung für den Entkalker). Benutzen Sie Entkalker für den Haushalt. Sie können anstatt des Entkalkers Zitronensäure benutzen (diese ist in

Apotheken oder Geschäften mit chemischen Bedarf erhältlich). Mischen Sie in diesem Fall 100 Teile Wasser mit 3 Teilen Zitronensäure.

3. **Legen Sie den Hebel mit Sieb OHNE KAFFE in den Brühkopf und sichern Sie ihn. Lassen Sie den Hebel während des gesamten Entkalkungsvorgangs in der Maschine.**
4. Versetzen Sie den Dregregler in die Position Kaffee. Lassen Sie die Lösung etwa 90 Sekunden durch den Trichter in den vorbereiteten Behälter fließen. Danach wird das Pumpen gestoppt. Wechseln Sie dann den Modus auf „Dampf“ und lassen Sie den Dampf ca. 90 Sekunden lang durch die Düse in den Behälter strömen. Versetzen Sie den Drehregler in neutrale Position. Lassen Sie die Lösung etwa 5 Minuten wirken. Wiederholen Sie diesen Schritt 3x.
5. Füllen Sie dann den Tank bis zur MAX-Markierung mit sauberem Wasser und wiederholen Sie Schritt Nr. 4 (abwechselnd durch Trichter und Düse spülen) mindestens zweimal. In diesem Fall muss nicht das 5-Minuten-Intervall zwischen den Zyklen eingehalten werden.
6. Wenn der oben angeführte Vorgang abgeschlossen ist, blinken die Betriebsanzeige und die Vorheizanzeige nicht mehr abwechselnd und die Reinigung ist beendet.
7. Wenn Sie keine Reinigung vornehmen möchten, wenn die Hinweis auf Reinigung erscheint, versetzen Sie den Drehregler schnell in die Position Kaffee, dann in die neutrale Position, dann in die Position Dampf und zurück in die neutrale Position. Der Vorgang muss innerhalb von 3 Sekunden durchgeführt werden, danach kann der Hinweis auf Reinigung storniert werden.

PROBLEMBEHEBUNG

Anzeichen	Ursache	Abhilfe
Wasser entkommt vom Boden der Kaffeemaschine.	Zu viel Wasser in der Abtropfschale.	Reinigen Sie die Abtropfschale.
	Kaffeemaschine funktioniert nicht.	Kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.
Wasser entkommt von der Seite des Filters.	An den Filterränden sind Kaffeereste geblieben.	Entfernen Sie die Kaffeereste.
Espresso hat einen sauren (essigen) Geschmack.	Bei der Reinigung der mineralischen Ablagerungen ist etwas Kalklöser im Gerät geblieben.	Wiederholen Sie den im Abschnitt "Erstanwendung" beschriebenen Vorgang mehrmals.
	Der gemahlene Kaffee wurde zu lange in einer warmen und feuchten Umgebung gelagert. Der gemahlene Kaffee ist verdorben.	Benutzen Sie einen frischen gemahlene Kaffee und bewahren unverbrauchten Kaffee auf einem trockenen und kühlen Ort auf. Verschließen Sie die Verpackung des gemahlene Kaffees nach dem Öffnen fest und bewahren Sie sie im Kühlschrank auf, um die Frische des Kaffees zu behalten.
Die Kaffeemaschine arbeitet nicht.	Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	Stromkabel richtig anschließen. Sollte die Kaffeemaschine weiterhin nicht arbeiten, kontaktieren Sie eine autorisierte Kundendienststelle.
Das Aufschäumen mit Dampf ist fehlgeschlagen.	Betriebsanzeige (weiß) leuchtet nicht.	Der Dampf ist erst dann zum Aufschäumen bereit, wenn die Betriebsanzeige (weiß) leuchtet.
	Zu große Kanne oder falsche Kannenform.	Benutzen Sie eine schmale Kanne.
	Sie haben entfettete Milch benutzt.	Benutzen Sie halbfette Milch oder Vollmilch.

Gerät niemals auseinandernehmen! Sollten Sie nicht die Ursache des Problems finden, kontaktieren Sie eine Kundendienststelle

Deutsch

TECHNISCHE ANGABEN

Wasserbehälter-Kapazität: 1,25 l
Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
Anschlusswert: 1250–1450 W
Max. Druck: 20 bar

VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Verträglichkeit und elektrische Sicherheit und Schwermetalle in elektrischen und elektronischen Geräten. Darüber hinaus erfüllt das Produkt die relevanten energetischen Anforderungen sowie hygienischen Anforderungen für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln.



Die Bedienungsanleitung ist der Website www.ecg-electro.eu zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Při používání by měla být vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí a kmitočet ve vaší zásuvce odpovídá napětí, kmitočtu a požadované zatížitelnosti uvedené na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud je přívodní kabel, či vidlice poškozena, pokud došlo k pádu nebo jakémukoliv poškození, nebo přístroj nepracuje správně. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
3. Spotřebič ani napájecí šňůru nenamáčejte do kapalin, nevystavujte dešti ani vlhkosti a vodu používejte pouze k vaření ve shodě s tímto návodem.
4. Spotřebič nesmí být používán v těsné blízkosti vody, v koupelnách, sprchových koutech a v blízkosti bazénů, kde může dojít k pádu do vody nebo k stříknutí vody na výrobek.
5. Přívodní kabel neohýbejte přes okraj stolu ani jiné ostré hrany, nekruťte jím ani jej nenechte v blízkosti horkých povrchů.
6. Spotřebič vždy používejte na rovném stabilním povrchu, aby nemohlo dojít k jeho převrácení a aby se vyloučilo rozlití horkých kapalin. Nepoužívejte výrobek ve dřezech, na odkapávacích plochách ani na jiných nerovných místech.

7. Spotřebič nestavte na místa, kde může být vystaven vysokým teplotám z kamen, radiátorů, plynových spotřebičů apod.
8. Spotřebič nestavte na elektrické ani plynové sporáky a trouby.
9. Pokud spotřebič nepoužíváte, otočte všechny ovladače do polohy „vypnuto“ a odpojte jej od sítě. Napájecí kabel odpojujte tahem za vidlici – nikdy netahejte za kabel.
10. Před údržbou nebo připojením příslušenství spotřebič odpojte od elektrické sítě a nechte jej zchladnout.
11. Spotřebič nikdy nezapojujte ani nezapínejte bez řádně vložené nádoby na vodu do těla kávovaru.
12. Spotřebič nenechávejte v provozu s prázdnou nádobou na vodu.
13. Přístroj neponořujte do vody
14. Nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče. Parní tryska, nerezový filtr nebo kovová nálevka se při používání stávají horkými.
15. Buďte opatrní, pára unikající trysky je velmi horká.
16. Pokud je spotřebič v provozu, nebo z trysky či nálevky uniká pára, nebo horká voda, nevyjímejte kovovou nálevku ani zásobník s vodou. Hrozí riziko opaření.
17. Pro uvolnění zásobníku na kávu používejte výhradně rukověť. Zásobník uvolňujte opatrně, je pod tlakem.
18. Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, vidlici a celý spotřebič, zda nedošlo k poškození. Pokud naleznete jakékoli poškození, okamžitě přestaňte spotřebič používat a obraťte se na servis.
19. Nepoužívejte spotřebič pro jiné účely, než pro které je určen.
20. Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
21. Kávovar nesmí být během používání umístěn ve skřínce.
22. Spotřebič by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
23. Spotřebič uchovávejte ve vnitřním prostředí v suchu.
24. Nepokoušejte se spotřebič opravovat, nastavovat ani měnit jeho díly. Uvnitř nejsou žádné díly opravitelné uživatelem.
25. Na spotřebič nestavte jiné předměty, nenechte cizí tělesa vnikat do otvorů a nepoužívejte jej v blízkosti stěn, závěsů apod.
26. Při činnosti se spotřebič zahřívá. Nezakrývejte žádné otvory.
27. Spotřebič nezapínejte, leží-li na boku nebo vzhůru nohama.

28. Používání příslušenství a doplňků, které nejsou výrobcem doporučeny, může vést k ohrožení osob či majetku.
29. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou: kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
30. Tento spotřebič nesmí být zapojen do elektrické zásuvky řízené časovačem nebo spínané na dálku.
31. ECG nenese zodpovědnost za škody nebo zranění způsobená nedbalostí nebo nesprávným používáním. Před použitím si nezapomeňte pečlivě přečíst veškeré instrukce a informace. Vnější povrch tohoto přístroje se zahřívá a může způsobit popálení. Nenechávejte bez dozoru v přítomnosti dětí.
32. Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!



UPOZORNĚNÍ

Takto označené povrchy se při používání stávají horkými.

NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

UŽITEČNÉ TIPY

- Mletou kávu dávejte do sítka maximálně po rysku MAX, nikdy ne více.
- Páka s nálevkou musí být ve spařovací hlavě řádně upevněna. Otáčejte pákou proti směru hodinových ručiček tak, aby směřovala k čelní straně přístroje v úhlu 90°.
- Nikdy nesundávejte filtr během přípravy kávy.
- Nevařte kávu v režimu tvorby páry.
- Nevařte kávu bezprostředně po ukončení režimu tvorby páry. Kvůli vychladnutí nechejte vytéct malý šálek vroucí vody.
- Po přípravě kávy nechejte vytéct malý šálek vroucí vody, vyčistíte tak případné zbytky mleté kávy z nálevky.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

UPOZORNĚNÍ: Pod zásobníkem na vodu je umístěna červená záslepka bránící vodě průchodu do systému. Před prvním použitím tuto záslepku odstraňte.

Odstraňte veškerý obalový materiál ze spotřebiče a správně jej zlikvidujte. Ujistěte se, že je dodávka kompletní.

Zásobník na vodu, páku, sítka, odměrku, odkapávací táč a nástavec pro napěnění mléka omyjte v teplé vodě s trochou přípravku na mytí nádobí, řádně opláchněte a osušte.

Tělo spotřebiče, trysku a odkapávací mřížku otřete vlhkým hadříkem nebo měkkou houbičkou s trochou běžného prostředku na nádobí a řádně osušte utěrkou nebo papírovým ubrouskem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky s abrazivy ani drátěnky.

Přístroj neponořujte do vody.

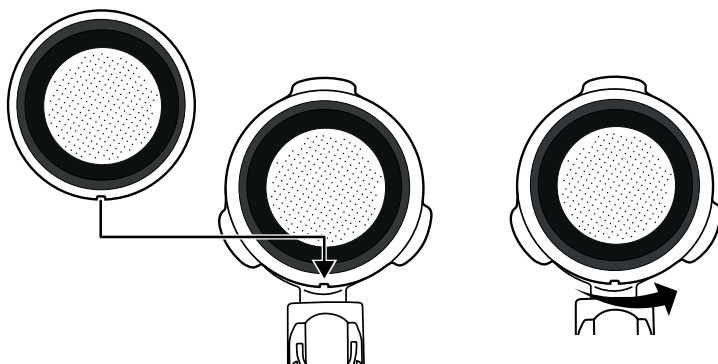
POUŽITÍ PŘÍSTROJE

Naplňte zásobník na vodu. Množství vody nesmí přesahovat rysku „MAX“, zároveň dbejte, aby v nádrži bylo minimálně cca 2 cm vody. Ventil kterým vtéká voda do systému musí být pod vodou. Přesvědčte se, že je víko zásobníku zavřené.

Poznámka: Zásobník na vodu je odnímatelný. Můžete jej z přístroje vyjmout, naplnit vodou přímo z kohoutku a vrátit zpět. Přesvědčte se, že je nádoba v přístroji řádně usazena.

Sítka na jednu/dvě porce nebo na ESE pody vložte do nálevky. Dbejte na to, aby malý výstupek v sítku zapadl do zářezu v nálevce. Pootočením sítka v nálevce zajistíte, aby sítko nemohlo vypadnout.

UPOZORNĚNÍ: Páka s nálevkou musí být ve spařovací hlavě řádně upevněna. Otáčejte pákou proti směru hodinových ručiček tak, aby směřovala k čelní straně přístroje v úhlu 90°.



1) Před prvním použitím.

1. Páku se sítkem, **BEZ KÁVY**, nasadíte do přístroje pod značku „INSERT“ tak, aby výstupky na držáku zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „LOCK“ vše zajistíte.
2. Umístěte šálek na mřížku pod nálevku. Ujistěte se, že je otočný ovladač v neutrální poloze.
3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem ON/OFF jej zapněte. Rozsvítí se červený indikátor provozu. Jakmile bílá kontrolka svítí trvale, je přístroj předehřátý. Můžete jej začít používat.
4. Otočte ovladačem do polohy "káva" a nechte z nálevky vytékat horkou vodu po dobu cca 30ti vteřin.

Poznámka: Přibližně prvních 20 vteřin může být přístroj více hlučný v důsledku nasávání vody do systému.

Poznámka: Stejný postup použijte pro předehřev kávy.

Vyčištění trysky.

Upozornění: Během tvorby horké vody nebo páry musí být ve spařovací hlavě vždy umístěna páka se sítkem.

1. Stiskněte vypínač **ON/OFF**, rozsvítí se kontrolka provozu (červená) a přístroj se předehřeje (bílá kontrolka trvale svítí).
2. Pod trysku umístěte vhodnou hlubokou nádobku s vodou na odchyt páry. Tryska by měla být v nádobce dostatečně ponořena. Pozor, pára je horká.
3. Otočte ovladačem do polohy "pára" a nechte páru proudit do nádoby s vodou po dobu cca 1 minuty. Poté ovladač vraťte do neutrální polohy.

Nyní je kávovar připraven k užívání.

2) POSTUP PŘI BĚŽNÉM UŽÍVÁNÍ.

Před každým použitím zkontrolujte, zda je v nádrže na vodu dostatek vody. Nepřesahujte rysku „MAX“.

Přehřev

Chcete-li připravit šálek dobré horké kávy Espresso, doporučujeme přehřát přístroj včetně nálevky, sítka a šálku, aby chuť kávy nebyla ovlivněna chladnými částmi.

1. Páku se sítkem, **BEZ KÁVY**, nasadte do přístroje pod značku „INSERT“ tak, aby výstupky na držáku zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „LOCK“ vše zajistíte.
2. Umístěte šálek na mřížku pod nálevku. Ujistěte se, že je otočný ovladač v neutrální poloze.
3. Zapojte spotřebič do elektrické sítě a vypínačem ON/OFF jej zapněte. Rozsvítí se červený indikátor provozu. Jakmile bílá kontrolka svítí trvale, je přístroj přehřátý. Můžete jej začít používat.
4. Otočte ovladačem do polohy „káva“ a nechte z nálevky vytékat horkou vodu po dobu cca 30ti vteřin.

Příprava Espresso

1. Vyjměte přehřátou nálevku ze spařovací hlavy otočením ve směru hodinových ručiček. Ponechte přehřáté sítko v kovové nálevce. Dle zvolené velikosti sítka použijte jednu nebo dvě odměrky kávy, nebo vložte ESE pod. Pomocí pěchovačky kávu udusejte. Ideální množství kávy po upěchování je takové, které dosahuje pro rysku „MAX“ vyznačenou na vnitřní straně sítka. Dbejte na to, aby okraje kovové nálevky, která zapadají do spařovací hlavy, byly čisté.
2. Poté páku se sítkem nasadte do přístroje pod značku „INSERT“ tak, aby výstupky v nálevce zapadly do spařovací hlavy. Pootočením páky proti směru hodinových ručiček do polohy „LOCK“ vše zajistíte.
3. Jakmile trvale svítí bílý indikátor, otočte knoflíkem do polohy káva a chvíli vyčkejte. Začne vytékat káva.

Poznámka: V případě delšího nepřetržitého provozu se může stát, že indikátor přehřevu zhasne v důsledku nedostatečné teploty vody v bojleru, ale to neznamená, že jednotka přestala fungovat. Bez ohledu na tuto skutečnost můžete pokračovat v přípravě kávy. Plánujete-li vařit další kávu, doporučujeme vyčkat, až se bílá kontrolka znovu rozsvítí.

4. Jakmile je požadované množství kávy hotové (v případě 2 šálků asi 60 ml) nebo zesvětlá odstín vytékající kávy, otočte ovladačem do neutrální polohy, vaše káva je hotová.

VAROVÁNÍ: Během přípravy kávy nenechávejte kávovar bez dozoru, protože v některých okamžicích je potřeba ručně změnit nastavení ovládacích prvků!

5. Po dokončení přípravy kávy sejměte kovovou nálevku otočením ve směru hodinových ručiček a vysypte zbytek mleté kávy ze sítka. Pro snazší vyklepání kávy lze sítko v páce přidržet pomocí výklopné pojistky.

Pozor: Sítko a kovová nálevka jsou během používání horké. Nechte je nejprve vychladnout a poté je opláchněte tekoucí vodou a osušte je.

6. Nebudete-li kávovar dále používat, otočte ovladač do neutrální polohy, vypněte jej tlačítkem ON/OFF a odpojte od elektrické sítě.
7. Nechte sundané části zcela vychladnout a poté je opláchněte pod tekoucí vodou.

Napěnění mléka/příprava cappuccina

Upozornění: Během tvorby horké vody nebo páry musí být ve spařovací hlavě vždy umístěna páka se sítkem.

Cappuccino vytvoříte přidáním napěněného mléka do hotového espressa.

Postup:

1. Nejprve připravte do dostatečné velké šálky espresso, jak je popsáno v odstavci „Příprava Espresso“.
2. Ujistěte se, že otočný ovladač je v neutrální poloze. Vyčkejte, až se přístroj přehřeje.
3. Naplňte konvici asi 150 gramy mléka na každé připravované cappuccino. Doporučujeme použít chladné plnotučné mléko přímo z chladničky (ne horké!).

Poznámka: Při výběru velikosti konvice se doporučuje, aby průměr nebyl menší než 70 ± 5 mm. Mějte na paměti, že objem mléka se přibližně dvakrát zvýší. Ujistěte se, že výška konvice je dostatečná.

3. Vložte parní trysku (s nástavcem pro napěňování) do mléka asi dva centimetry pod hladinu, pak otočte knoflíkem do polohy pára, z parní trysky začne tryskat pára. Napěňte mléko pohybem konvice dokola a nahoru/dolů.
4. Po dokončení otočte ovladač do neutrální polohy.

Poznámka: Jakmile přestane tryskat pára, opatrně očistěte trysku vlhkým hadříkem nebo houbou. Buďte opatrní, nepoškozte trysku! Buďte opatrní, tryska je horká.

5. Nalijte napěněné mléko do připraveného espressa, nyní je cappuccino připraveno. Dobrou chuť! Pro zpestření můžete pěnu posypat malým množstvím kakaa.
6. Stiskem vypněte vypínač napájení zařízení.

UPOZORNĚNÍ:

Teplota vody v bojleru je po použití funkce „pára“ na přípravu kávy příliš vysoká.

Přejete-li si uvařit kávu, doporučujeme nejprve vypustit přehřátou vodu z bojleru (nechat proběhnout jeden cyklus v programu „káva“ naprázdno).

Otočným ovladačem otočte do polohy káva. Do hrníčku nechte přecherpat jednu dávku vody bez kávy v sítku a to až do doby, než zhasne kontrolka přehřevu.

Po opětovném rozsvícení kontrolky ohřevu můžete začít vařit kávu tak, jak je popsáno v kapitole „Příprava Espresso“.

Poznámka: Stejně postupujte i v případech, že páru použijete na ohřev tekutin.

Výroba páry pro ohřev tekutin

Parní tryska (bez nástavce pro napěnění mléka) může být použita ohřívání nápojů, jako je horká čokoláda nebo voda, pomocí páry.

Poznámka: Pro ohřev tekutin odstraňte z trysky nástavec pro napěňovač mléka.

Dále postupujte stejně, jako při tvorbě páry pro napěnění mléka.

Nebudete-li kávovar používat, vraťte otočný ovladač do neutrální polohy, vypněte jej vypínačem ON/OFF a odpojte ze zásuvky.

Automatické vypnutí

- Pokud po stisknutí vypínače nedojde do 25 minut k žádné operaci, přístroj se automaticky vypne.
- Po stisknutí vypínače, pokud po 90 s činnosti čerpadla během přípravy kávy nedojde k žádné operaci, přístroj se automaticky vypne.
- Pokud po stisknutí vypínače nedojde k žádné operaci poté, co čerpadlo pracovalo 180 s při pění mléka, přístroj se automaticky vypne.

Tipy pro přípravu dobré kávy

Následující faktory mohou ovlivnit výslednou kvalitu a chuť kávy:

Teplota

Studená páka, sítko a šálek mají negativní vliv na výsledek.

Před použitím sítko a páku přehřejte v teplé vodě a řádně osušte.

Do hrníčku nalejte horkou vodu a nechte jej prohřát. Pro ohřátí vody v hrníčku můžete využít horké páry z trysky.

Množství kávy

- Malé množství – káva bude slabá.
- Příliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, hořká až svíravá

Hrubost kávy a upěchování

Je třeba dbát na to, aby byla káva jemná, nicméně ne příliš, a správně upěchovaná. Stupeň jemnosti kávy a upěchování ovlivní rychlost toku vody, kterou bude protékat skrz namletou kávu filtrem a tím i výslednou chuť.

Příliš upěchovaná nebo nejemno namletá káva (vypadá jako prášek a při promnutí mezi prsty se podobá hladké mouce) způsobí, že voda nebude moci skrz kávu protékat, a to i když je pod tlakem. Výsledná káva bude tmavá a hořká.

Naopak výsledek z příliš hrubě namleté nebo málo upěchované kávy bude nakyslá káva bez vůně.

Hrubou kávu můžete upěchovat větší silou, jemně namletou kávu pěchujte s citem.

Při výběru mleté kávy věnujte pozornost informacím na obalu. Zpravidla zde bývá uvedeno, pro jaký typ kávovarů je káva určena. Vybírejte takovou, která má označení typu ESPRESSO – například „ESPRESSO MACINATO“, symbol pákového kávovaru či informaci, že je vhodná pro všechny typy kávovarů. Mlýnky na kávu mívají zpravidla možnost nastavení hrubosti mletí a vyznačenou hrubost pro kávu „ESPRESSO“. I tak dbejte na to, aby káva měla hrubost podobnou struktuře stolní soli.



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte napájecí šňůru ze zásuvky a nechte kávovar zcela vychladnout.
2. Pravidelně čistěte povrch kávovaru vlhkou houbou a také čistěte nádrž na vodu, odkapávací misku a odnímatelnou poličku. Pak vše osušte.

Poznámka: Nepoužívejte k čištění alkohol nebo čisticí prostředek. Nikdy neponořujte tělo zařízení do vody ani jiné kapaliny.

3. Sejměte kovovou nálevku otočením ve směru hodinových ručiček, vysypte zbytky kávy. Tyto části pak můžete vyčistit čisticím prostředkem a nakonec je opláchněte čistou vodou.
4. Umyjte všechny nástavce ve vodě a důkladně je osušte.

Čištění minerálních usazenin

1. Aby váš kávovar pracoval efektivně a mohli jste si vychutnávat špičkovou příchuť kávy, je nastaven tak, že Vás na nutnost odvápnění upozorní po 150 cyklech. Indikátor zapnutí a indikátor připravenosti problikávají.
2. Naplňte nádrž vodou a odvápňovačem na úroveň MAX (poměr vody a odvápňovače by měl být 4:1, detaily viz návod k použití odvápňovače). Používejte „odvápňovač pro domácnost“. Místo odvápňovače můžete také použít kyselinu citrónovou (lze ji koupit v lékárně nebo v chemických potřebách). V takovém případě použijte poměr sto dílů vody a tři díly kyseliny citrónové.
3. **Vložte do spařovací hlavy páku se sítkem BEZ KÁVY a zajistěte. Po dobu celého procesu odvápňování nechte páku v přístroji.**
4. Otočte knoflíkem do pozice káva. Nechte roztok protékat skrz nálevku do předem připravené nádoby po dobu cca 90 vteřin. Poté se čerpání zastaví. Následně přepněte přístroj do režimu "pára" a přes trysku nechte proudit páru do nádoby po dobu cca 90 vteřin. Otočte knoflíkem do neutrální polohy. Nechte roztok cca 5 minut působit. Tento krok opakujte 3x.
5. Poté naplňte nádrž čistou vodou po rysku MAX a krok č. 4 (střídavé vyplachování skrz nálevku a trysku) opakujte minimálně 2x. V tomto případě není nutné dodržovat 5ti minutový interval mezi cykly.
6. Po dokončení výše uvedené operace nebudou indikátor napájení a indikátor přehřevu střídavě blikat a čištění je dokončeno.
7. Pokud nechcete provádět čištění, když se objeví upozornění na čištění, rychle otočte knoflíkem do pozice káva, poté otočte knoflíkem do neutrální pozice a poté otočte knoflíkem do pozice pára a opět do neutrální pozice. Operace musí být dokončena do 3 sekund, poté lze upozornění na čištění zrušit.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Příznak	Příčina	Náprava
Únik vody ze dna kávovaru.	V odkapávači je příliš vody.	Vyčistěte odkapávač.
	Kávovar nefunguje.	Prosím, kontaktujte autorizované servisní centrum.
Únik vody ze strany filtru.	Na okraji filtru jsou zbytky mleté kávy.	Odstraňte zbytky kávy.
V espresso je cítit kyselá (octová) chuť.	Po čištění minerálních usazenin nebyl dostatečně odstraněn odvápňovací prostředek.	Několikrát zopakujte postup popsany v odstavci „Při prvním použití“.
	Mletá káva byla uskladněna po dlouhou dobu v teplém a vlhkém prostředí. Mletá káva se zkazila.	Použijte čerstvou mletou kávu a nespotřebovanou kávu ukládejte na suchém a chladném místě. Po otevření balení mleté kávy je pevně uzavřete a uložte do chladničky, aby byla zachována čerstvost kávy.

Příznak	Příčina	Náprava
Kávovar vůbec nepracuje.	Napájecí kabel není správně připojen.	Zapojte správně napájecí kabel do zásuvky. Pokud zařízení stále nepracuje, prosím, kontaktujte autorizované servisní centrum.
Nedaří se napěňování pomocí páry.	Indikátor provozu (bílý) se nerozsvítí.	Pára je připravená k napěnění pouze, rozsvítí-li se indikátor provozu (bílý).
	Použitá konvice je moc velká nebo její tvar nevyhovuje.	Použijte vysokou úzkou konvici.
	Použili jste odtučňené mléko.	Používejte plnotučné nebo polotučné mléko.

Nerodělávejte přístroj! Pokud nenajdete příčinu potíží, kontaktujte servisní centrum

TECHNICKÁ DATA

Objem zásobníku na vodu: 1,25 l

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50–60 Hz

Jmenovitý příkon: 1250–1450 W

Max tlak: 20 bar

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti a problematiky těžkých kovů v elektrických a elektronických zařízeních. Dále pak splňuje příslušnou energetickou náročnost a hygienické požadavky pro přímý styk s potravinami.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastuta kahjude eest, mille on põhjustanud transport, väärkasutamine või toote mis tahes osa vahetamine või muutmine.

Toote kasutamisel järgige üldiseid ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevat:

1. Veenduge, et teie toitevõrgu pinget ja sagedust vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui seade on maha kukkunud või on tekkinud muu kahjustus või kui seade ei tööta nõuetekohaselt. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
3. Ärge sukeldage seadet ja toitejuhet vedelikesse ning ärge jätke seda vihma või niiskuse kätte ning kasutage vett vastavalt sellele kasutusjuhendile ainult toiduvalmistamiseks.
4. Seadet ei ole lubatud kasutada vee lähedal, vannitubades, duširuumides või basseainide lähedal, kus seade võib vette kukkuda või veepritsmed võivad sattuda seadmele.
5. Ärge painutage toitejuhet üle laua serva või üle muude teravate servade, ärge väänake seda ning ärge jätke seda kuumade pindade lähedusse.
6. Kasutage seadet alati tasasel ja stabiilsel pinnal ning vältige selle ümber minekut ja kuumade vedelike väljavoolamist. Ärge kasutage seadet valamutes, tilkuvates alades ja muudes ebatasase pinnaga kohtades.

7. Ärge asetage seadet kohtadesse, kus see on ahjude, radiaatorite, gaasiseadmete jm. soojusallikate kõrgete temperatuuride mõjualas.
8. Ärge asetage seadet elektri-või gaasipliitide ja ahjude peale.
9. Seadme mittekasutamisel viige kõik regulaatorid „väljas“ asendisse ja ühendage seade toitevõrgust lahti. Toitejuhtme lahtiühendamisel toitevõrgust tõmmake pistikust – ärge kunagi tõmmake toitejuhtmist.
10. Enne seadme hooldamist või tarvikute ühendamist lahutage seade toitevõrgust lahti ja laske maha jahtuda.
11. Ärge kunagi ühendage või lülitage seadet sisse ilma nõuetekohaselt paigaldatud veemahutita.
12. Ärge kasutage seadet tühja veemahutiga.
13. Ärge sukeldage seadet vette.
14. Ärge puudutage seadme kuumi tasapindu. Auruotsak, roostevaba terasest filter või filtrihoodik muutuvad kasutamise ajal kuumaks.
15. Olge ettevaatlik, otsikust väljuv aur on väga kuum.
16. Ärge eemaldage seadme töötamise ajal filtrihoodikut või veemahutit või kui otsakust või filtrihoodikust eraldub auru või kuuma vett. See võib põhjustada põletuse.
17. Kohvimahuti vabastamiseks kasutage ainult käepidet. Vabastage mahuti ettevaatlikult, see on surve all.
18. Kontrollige regulaarselt toitejuhtmel, pistikul ja kogu seadmeh kahjustuste puudumist. Kahjustuste avastamisel peatage viivitamatult seadme kasutamine ning pöörduge teeninduskeskusesse.
19. Kasutage seadet ainult vastavalt kasutuseesmärgile.
20. Ärge kasutage masinat välistingimustes.
21. Ärge asetage töötavat kohvimasinat kappi.
22. Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
23. Hoidke seadet siseruumides kuivas kohas.
24. Ärge üritage seadet modifitseerida või vahetada selle osi. Seadmes puuduvad kasutaja poolt parandatavad osad.

25. Ärge asetage seadme peale teisi esemeid, ärge sisestage avadesse kõrvalisi esemeid ning ärge kasutage seadet seinte, kardinade jne. läheduses.
26. Töötamise seade kuumeneb. Ärge katke mistahes avasid.
27. Ärge lülitage seadet sisse, kui see on külili või tagurpidi.
28. Tootja poolt heakskiitmata tarvikute ja lisaseadmete kasutamine või ohustada inimesi ja vara.
29. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises või sarnastes kohtades, nagu näiteks: kaupluste, büroode ja muude töökohtade kööginurgad
 - - põllumajandusettevõtted
 - hotellid, motellid ja muud ööbimiskohad.
 - - majutuskohad
30. Seadet ei ole lubatud ühendada aegreleega seinakontakti või kaugjuhtimissüsteemiga.
31. ECG ei vastuta hooletusest või mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuse või vigastuse eest. Enne seadme kasutamist tutvuge põhjalikult kõikide juhistega ja olulise teabega. Seadme väliskülg kuumeneb ja võib põhjustada põletusi. Ärge jätke seadet laste juuresolekul järelevalveta.
32. Seade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste poolt. Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatult. Seadet on lubatud kasutada vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!



HOIATUS

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.

OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämbumise oht.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

KASULIKUD NÕUANDED

- Lisage jahvatatud kohvi kuni märgini MAX, mitte kunagi rohkem.
- Kang koos filtrihooldikuga peavad olema tugevasti kinnitatud surveotsikule. Pöörake kangi vastupäeva nii, et see on masina vastas 90° nurga all.
- Ärge kunagi eemaldage filtrit kohvi valmistamise ajal.
- Ärge valmistage kohvi aururežiimis.
- Ärge valmistage kohvi vahetult pärast kohvivalmistamise režiimi lõppemist. Laske masina jahutamiseks masinast välja voolata väikesel tassitäiel keeval veel.
- Pärast kohvi valmistamist laske väikesel tassitäiel keeval veel välja voolata, et puhastada filtrihooldik jahvatatud kohvi jääkidest.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

MÄRKUS: Punane kork asub veemahuti all, et takistada vee sattumist süsteemi. Enne esmakordset kasutamist eemaldage kork.

Eemaldage seadmelt kogu pakkematerjal ja utiliseerige nõuetekohaselt. Kontrollige seadme kompleksust. Peske mahuti, kang, filtrit, kohvilusikas, tilgaalus ja piimavahustaja sooja vee ja vähesese koguse nõudepesuvahendiga puhtaks, loputage põhjalikult ja kuivatage.

Pühkige seadme korpust, otsakut ja tilgaalust vähese koguse nõudepesuvahendiga niisutatud lapiga või pehme käsna ja kuivatage põhjalikult rätikuga või paberrätikuga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid või nuustikuid. Ärge sukeldage seadet vette.

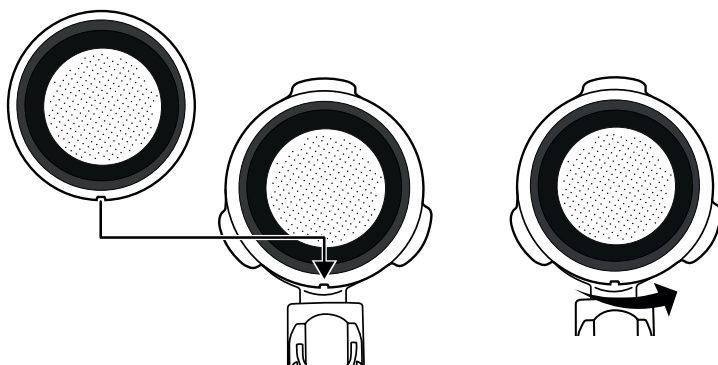
MASINA KASUTAMINE

Täitke veemahuti. Veekogus ei tohi ületada joont "MAX"; samal ajal veenduge, et mahutis oleks vähemalt u. 2 cm vett. Ventil, mille kaudu vesi süsteemi voolab, peab olema vee all. Veenduge, et mahuti kaas on suletud.

Märkus: Veemahuti on eemaldatav. Veemahuti saate seadmest eemaldada, täita otse kraanist veega ja tagasi asetada. Veenduge, et veemahuti asub kindlalt omal kohal.

Asetage ühe/kahe portsjoni filter või ESE-padjakeste filter hoidikusse. Veenduge, filtri väike sakk ühtib filtrihooidiku sälguga. Pöörake hoidikus olevat filtrit, et filter ei saaks välja kukkuda.

MÄRKUS: Kang koos filtrihooidikuga peavad olema tugevasti kinnitatud surveotsikule. Pöörake kangi vastupäeva nii, et see on masina vastas 90° nurga all.



1) Enne esmakordset kasutamist.

1. Viige kang koos **ILMA KOHVITA** filtriga masinasse sümboli „INSERT“ (sisesta) alla nii, et filtrihooidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „LOCK“ (suletud) asendisse.
2. Asetage tass filtrihooidiku alla restile. Veenduge, et pöördnupp on neutraalasendis.
3. Ühendage seade toitevõrguga ning lülitage see ON/OFF lüliti abil sisse. Töörežiimi punane näidikutuli lülitub sisse. Kui põleb pidev valge tuli, siis on masin eelkuumutatud. Masina on kasutusvalmis.
4. Pöörake nupp "kohvi" asendisse ja laske kuumal veel hoidikust umbes 30 sekundi jooksul läbi voolata.

Märkus: Seade võib vee süsteemi imemise tõttu tekitada esimese 20 sekundi jooksul müra.

Märkus: Kohvi eelkuumutamiseks kasutage sama protseduuri.

Otsiku puhastamine.

Hoiatus: Kuuma vee või auru tekitamise ajal tuleb auruotsikule alati paigutada filtriga kang.

1. Vajutage **ON/OFF** lüliti, töötamise näidikutuli (punane) süttib ja masin hakkab eelkuumenema (valge näidikutuli põleb pidevalt).
2. Auru kogumiseks paigutage auruotsaku alla sobiva sügavusega ning veega täidetud mahuti. Otsak peab olema piisavalt sukeldatud vee sisse. Olge ettevaatlik, aur on väga kuum.
3. Pöörake nupp "auru" asendisse ja laske auru umbes 1 minuti jooksul mahutisse. Seejärel viige nupp tagasi neutraalasendisse.

Kohvimasin on kasutusvalmis.

2) TAVAPÄRANE KASUTAMINE.

Veenduge, et enne igat kasutuskorda on mahutis piisavalt vett. Ärge ületage „MAX“ joont.

Eelkuumutamine

Kuuma tassitäre espresso kohvi valmistamiseks soovitame masina eelkuumutada, sealhulgas hoidiku, filtri ja tassi, et külmad osad ei mõjutaks kohvi maitset.

1. Viige kang koos **ILMA KOHVITA** filtriga masinasse sümboli „INSERT“ (sisesta) alla nii, et filtrihooidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „LOCK“ (suletud) asendisse.
2. Asetage tass filtrihooidiku alla restile. Veenduge, et pöördnupp on neutraalasendis.
3. Ühendage seade toitevõrguga ning lülitage see ON/OFF lüliti abil sisse. Töörežiimi punane näidikutuli lülitub sisse. Kui põleb pidev valge tuli, siis on masin eelkuumutatud. Masina on kasutusvalmis.
4. Pöörake nupp „kohvi“ asendisse ja laske kuumal veel hoidikust umbes 30 sekundi jooksul läbi voolata.

Espresso valmistamine

1. Eemaldage eelkuumutatud filtrihooidik auruotsikult, keerates filtrihooidikut päripäeva. Jätke eelkuumutatud filter filtrihooidikusse. Sõltuvalt valitud filtri suuruselt kasutage ühte või kahte mõõtetassitait kohvi või sisestage ESE-padjake. Kohvi kokkupressimiseks kasutage pressi. Kohvi ideaalseks koguseks pärast kokkupressimist on filtri siseküljel asuv „MAX“ tase. Veenduge, et filtrihooidiku servad ühtivad auruotsikuga ja on puhtad.
2. Viige kang koos filtriga masinasse tähise „INSERT“ (lukusta) alla nii, et filtrihooidiku sakid ühtivad surveotsikuga. Kinnitage kõik, pöörates kangi vastupäeva „LOCK“ (suletud) asendisse.
3. Pärast seda, kui valge näidikutuli hakkab pidevalt põlema, pöörake nupp kohvi asendisse ja oodake natuke. Kohvi hakkab voolama.

Märkus: Pikaajalisel pideval kasutamisel võib eelkuumutamise näidikutuli vee ebapiisava temperatuuri tõttu aurumahutis välja lülituda, kuid see ei tähenda, et masin on lõpetanud töötamise. Sellest sõltumata saate jätkata kohvi valmistamist. Kui soovite valmistada rohkem kohvi, siis soovitame oodata, kui valge näidikutuli süttib uuesti.

4. Pärast seda, kui soovitud kohvikogus on valmis (2 tassi korral umbes 60 ml) või kui voolava kohvi värvus muutub heledamaks, pöörake nupp neutraalasendisse, teie kohvi on valmis.

HOIATUS: Ärge jätke kohvimasinat kohvi valmistamise ajal järelevalveta, sest mõnikord on vaja juhtimisseadeid muuta käsitsi!

5. Kui olete kohvi valmistamise lõpetanud, eemaldage filtrihooidik, pöörates seda päripäeva ja valage ülejäänud jahvatatud kohv filtrist välja. Kohvi välja viskamise hõlbustamiseks saab filtrit kangis hoida filtriluku abil.

Tähelepanu: Kasutamise ajal muutuvad filter ja filtrihooidik väga kuumaks. Laske neil kõigepealt maha jahtuda, seejärel loputage jooksva vee all ja kuivatage.

6. Kui te ei soovi masinat enam kasutada, siis pöörake nupp neutraalasendisse, lülitage masin sees/väljas nupu abil välja ja ühendage lahti toitevõrgust.
7. Laske eemaldatud osadel täielikult maha jahtuda ja loputage seejärel jooksva vee all.

Piima vahustamine/ cappuccino valmistamine

Hoiatus: Kuuma vee või auru tekitamise ajal tuleb auruotsikule alati paigutada filtriga kang.

Cappuccino valmistamiseks lisatakse valmis espressole vahustatud piima.

Etapid:

1. Kõigepealt valmistage espresso piisavalt suures topsis, nagu on kirjeldatud jaotises "Espresso valmistamine". Veenduge, et pöördnupp on neutraalasendis. Oodake, kuni masin eelkuumeneb.
2. Kallake piimanõusse umbes 150 ml piima iga valmistatava cappuccino tarbeks. Soovitame kasutada külma täispiima otse külmikust (mitte kuuma piima!).

Märkus: Piimanõu valimisel soovitame, et selle läbimõõt oleks vähemalt 70 ± 5 mm. Arvestage sellega, et piima maht suureneb umbes kaks korda. Veenduge, et piimanõu kõrgus on piisav.

3. Sisestage auruotsak (koos vahustamistarvikuga) umbes 2 cm sügavusele piima sisse, seejärel pöörake nupp asendisse auruasendisse, auruotsakust hakkab eralduma auru. Vahustage piim, liigutades piimanõud üles/alla ja ringiratast.
4. Pärast piima vahustamist pöörake nupp aneutraalasendisse.

Märkus: Pärast auru eraldumise lõppu, puhastage aurudüüs põhjalikult niiske lapiga või käsnaga. Olge ettevaatlik ning vältige otsiku kahjustamist! Olge ettevaatlikud, aurudüüs on kuum.

5. Kallake vahustatud piim eelnevalt valmistatud espresso peale, nüüd on cappuccino valmis. Nautige oma kohvi! Soovi korral võite vahule puistata väikese koguse kakaopulbrit.
6. Masina väljalülitamiseks vajutage toitelülitile.

MÄRKUS:

Vee temperatuur aurumahutis on pärast „aurufunktsiooni“ kasutamist liiga kõrge.

Kui soovite valmistada kohvi, siis on soovitatav, et kõigepealt lasete ülekuumutatud vee aurumahutist välja (laske üleliigne auru vee sisse).

Pöörake pöördnupp kohvi asendisse. Laske ühel ilma kohvita veeportsjonil tassi voolata, kuni eelkuumutamise näidikutuli kustub.

Pärast seda, kui kuumutamise näidik süttib uuesti, saate valmistada kohvi nii, nagu on kirjeldatud peatükis „Espresso valmistamine“.

Märkus: Kasutage sama protseduuri, kui kasutate auru vedelike kuumutamiseks.

Auru tekitamine vedelike kuumutamiseks

Auruotsakut (ilma piima vahustamise tarvikuta) saab kasutada jookide, nagu näiteks kakao või vesi, auruga kuumutamiseks.

Märkus: Vedelike kuumutamiseks eemaldage otsakult piima vahustamistarvik.

Toimige samamoodi nagu auru kasutamisel piima vahustamiseks.

Kui te ei soovi masinat enam kasutada, siis pöörake nupp neutraalasendisse, lülitage masin sees/väljas nupu abil välja ja ühendage lahti toitevõrgust.

Automaatne väljalülitamine

- Kui 25 minuti jooksul pärast toitenupu vajutamist ei tehta ühtegi toimingut, lülitub seade automaatselt välja.
- Kui pärast lüliti vajutamist ei tehta kohvi valmistamise ajal pumbaga 90 sekundi jooksul ühtegi toimingut, siis lülitub seade automaatselt välja.
- Kui pärast lüliti vajutamist ei tehta ühtegi toimingut pärast seda, kui pump on piima vahustades töötanud 180 sekundit, lülitub seade automaatselt välja.

Nõuanded hea kohvi valmistamiseks

Alljärgnevad faktorid võivad mõjutada kohvi lõplikku kvaliteeti ja maitset:

Temperatuur

Külmad kang, filter ja tass mõjutavad lõpptulemust negatiivselt.

Eelkuumutage filtrit ja kangi soojas vees ja enne kasutamist kuivatage põhjalikult.

Kallake tassi kuum vesi ja soojendage tass üles. Tassi soojendamiseks saate kasutada auruotsakust tulevat auru.

Kohvi kogus

- Liiga vähe – kohvi on liiga lahja.
- Liiga palju kohvi – kohvi maitse on liiga kange, mõru ja isegi kibe

Kohvi jämedus ja pressimine

Jälgige seda, et kohv on peenjahvatatud, kuid mitte liiga peeneteraline ja nõuetekohaselt kokkupressitud.

Jahvatusaste ja kokkupressimise määr mõjutavad vee läbivoolukiirust jahvatatud kohvist ja filtrist ja mõjutavad seega kohvi lõppmaitset.

Liiga kokkupressitud või liiga peene jahvatusega kohvi (meenutab pulbrit ja sarnaneb peenele jahule, kui hõõruda sõrmede vahel) takistab vee läbivoolu isegi surve all. Saadud kohvi on tume ja mõru.

Teisest küljest on jämejahvatusega ja halvasti kokkupressitud kohvipulberist saadud kohvi hapu maitsega ja lõhnatu.

Paremate tulemuste saavutamiseks pressige jämejahvatusega kohvipulbrit suurema jõuga ja peenjahvatusega kohvipulbrit väiksema jõuga.

Jahvatatud kohvi valimisel pöörake tähelepanu pakendil olevale teabele. Pakendil on tavaliselt näidatud, millist tüüpi kohvimasinatele on kohv ettenähtud. Valige üks, millel on ESPRESSO tüübi tähis - näiteks "ESPRESSO MACINATO", kangiga kohvimasina sümbol või teave selle kohta, et see sobib igat tüüpi kohvimasinatele. Kohviveskitel on tavaliselt võimalus seadistada jahvatamise jämedus ja "ESPRESSO" kohvi jämedus on tähistatud. Sellegipoolest veenduge, et kohvi jämedus oleks sarnane lauasoola struktuuriga.



HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

1. Enne kohvimasina puhastamist ühendage lahti toitejuhe ja laske masinal täielikult maha jahtuda.
2. Puhastage masina pealispinda regulaarselt niiske käsna, samuti puhastage veemahutit, tilgaalust ja eemaldatavat võret. Seejärel kuivatage kõike põhjalikult.

Märkus: Ärge kasutage puhastamiseks alkoholi või abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge kunagi sukeldage seadme korpus vee või muude vedelike sisse.

3. Eemaldage kang koos filtrihooidikuga, pöörates seda päripäeva ja eemaldage jahvatatud kohvi. Seejärel saate neid osi puhastada pesuvahendiga ja lõpuks loputada puhta veega.
4. Puhastage kõiki tarvikuid veega ja seejärel kuivatage.

Mineraalsetete eemaldamine

1. Selleks, et teie kohvimasin töötaks tõhusalt ja saaksite nautida kohvi parimat maitset, on see seadistatud hoiatama katlakivi eemaldamise vajadusest pärast 150 tsüklit. Toite näidikutuli ja valmisoleku näidikutuli vilguvad.
2. Täitke mahuti vee ja katlakivieemaldusvahendiga kuni MAX tasemeni (vee ja katlakivieemaldusvahendi segamise vahetuse peab olema 4:1, üksikasju vt katlakivi eemaldamise juhendist). Kasutage majapidamises asuvat katlakivi eemaldajat. Katlakivi eemaldaja asemel võite kasutada ka sidrunhapet (seda saab osta apteegist või kemikaalide tarnijate käest). Sellisel juhul kasutage alljärgnevat vahetust – sada osa vett ja kolm osa sidrunhapet.
3. **Sisestage kang ILMA KOHVITA auruotsiku sisse ja kinnitage. Jätke kang katlakivi eemaldamise ajaks seadmesse.**
4. Pöörake pöördnupp kohvi asendisse. Laske lahusel 90 sekundi jooksul vabalt voolata läbi filtrihooidiku eelnevalt ettevalmistatud mahutisse. Seejärel pumpamine peatub. Seejärel lülitage seade "auru" režiimi ja laske auru umbes 90 sekundi jooksul läbi otsaku konteinerisse. Pöörake nupp neutraalasendisse. Laske lahusel toimida umbes 5 minutit. Korra sammu 3 korda.
5. Seejärel täitke paak puhta veega MAX jooneni ja korra 4. sammu (vaheldumisi loputades läbi tassi ja otsaku) vähemalt kaks korda. Sellisel juhul ei ole tsüklite vahelist 5-minutilist intervalli vaja jälgida.
6. Kui ülaltoodud toiming on lõpetatud, siis toite näidikutuli ja eelkuumutamise näidikutuli ei vilgu vaheldumisi ning puhastamine on lõpetatud.
7. Kui te ei soovi puhastamise hoiatuse ilmnemisel seadet puhastada, keerake nupp kiiresti kohvi asendisse, seejärel keerake nupp neutraalasendisse ja seejärel keerake nupp auruasendisse ja tagasi neutraalasendisse. Toiming tuleb teostada 3 sekundi jooksul, pärast mida saab puhastamisteate tühistada.

VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Abinõu
Masina alumises osas on veeleke.	Tilgaalusel on liiga palju vett.	Puhastage tilgaalus.
	Masin ei tööta.	Võtke palun ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Filtri küljel on veeleke.	Filtri serval on jahvatatud kohvi jääke.	Eemaldage kohvijäägid.
Espresso on hapu maitsega (äädikane).	Katlakivieemaldusvahend ei ole pärast mineraalsetete puhastamist täielikult eemaldatud.	Korra peatükis "Esmakordsel kasutamisel" kirjeldatud toimingut mitu korda.
	Jahvatatud kohvi on liiga kaua hoitud soojas ja niiskes keskkonnas. Jahvatatud kohvi on riknenud.	Kasutage värskest jahvatatud kohvi ja hoidke kasutamata kohvi kuivas ja jahedas kohas. Pärast jahvatatud kohvi pakendi avamist sulgege see tihedalt ja hoidke värske säilitamiseks külmikus.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Kohvimasin ei tööta.	Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud.	Ühendage toitejuhe nõuetekohaselt. Kui seade ikka veel ei tööta, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Auruga vahustamine ei õnnestu.	Töönäidiku tuli (valget värvi) ei sütti.	Aur on vahustamiseks valmis ainult siis, kui töönäidiku tuli (valget värvi) süttib.
	Kasutatav piimanõu on liiga suur või selle kuju ei sobi.	Kasutage pikka ja kitstast piimanõud.
	Kasutasite rasvata piima.	Kasutage täispiima või poolrasvast piima.

Ärge võtke masinat koost lahti! Kui te ei leia probleemile lahendust, siis pöörduge teeninduskeskusesse

TEHNILISED ANDMED

Veemahuti maht: 1,25 l

Nimipinge: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nimivõimsus: 1250–1450 W

Maksimaalne rõhk: 20 baari

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivide nõuetele ja elektri- ja elektroonikaseadmetes raskemetalli sisaldusele esitatavatele nõuetele. Samuti vastab see asjakohastele energiantensiivsuse nõuetele ja hügieninõuetele otsesel kokkupuutel toiduga.



Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis www.ecg-electro.eu veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que utiliza(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Se deben tener precauciones fundamentales cuando se usa el producto, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia en su tomacorriente corresponda con el voltaje, la frecuencia y el rango de carga indicados en la etiqueta del dispositivo y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. Nunca use el artefacto si el cable o el enchufe está dañado, si el artefacto se cayó o tuvo algún daño o si el artefacto no funciona de manera apropiada. ¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!
3. No sumerja el artefacto ni el cable en líquidos, no lo exponga a la lluvia ni a la humedad y use agua solamente para la cocción de acuerdo con estas instrucciones.
4. El artefacto no debe ser usado cerca del agua, en baños, en duchas ni cerca de piscinas, donde pueda caerse al agua o donde el agua podría salpicar el producto.
5. No doble el cable de alimentación sobre el borde de la mesa ni en otros bordes filosos, no lo tuerza ni lo deje cerca de superficies calientes.

6. Siempre use el artefacto sobre una superficie plana y estable para evitar que se vuelque y prevenir que se derramen líquidos calientes. No use el producto en lavabos, áreas que gotean ni otros lugares con superficie despareja.
7. No coloque el artefacto en lugares donde pueda estar expuesto a temperaturas altas provenientes de cocinas, radiadores, artefactos a gas, etc.
8. No coloque el artefacto sobre cocinas y hornos eléctricos o a gas.
9. Cuando no está en uso, gire todos los controles a la posición "OFF" (apagado) y desconecte de la alimentación. Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe, nunca tirando del cable.
10. Antes de realizar mantenimiento o conectar los accesorios, desconecte el artefacto de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
11. Nunca conecte ni encienda el artefacto sin el recipiente para el agua colocado de forma apropiada en la máquina.
12. No deje el artefacto funcionando con un depósito de agua vacío.
13. No sumerja el dispositivo en agua.
14. No toque las superficies calientes del artefacto. La boquilla de vapor, el filtro de acero inoxidable o la taza metálica se calientan cuando están en uso.
15. Tenga cuidado, el vapor que sale de la boquilla está muy caliente.
16. No retire la taza metálica ni el depósito de agua cuando el artefacto está en funcionamiento ni cuando gotee vapor o agua caliente de la boquilla o taza metálica. Existe riesgo de escaldamiento.
17. Use solo el mango para liberar el recipiente de café. Libere el recipiente con cuidado dado que está bajo presión.
18. Revise periódicamente el cable, el enchufe y todo el artefacto para ver si hay daños. Si descubre algún daño, deje de usar el artefacto de inmediato y comuníquese con un centro de reparaciones.
19. No use el artefacto para ningún otro fin que aquel para el que fue diseñado.
20. No use la máquina al aire libre.
21. La cafetera no debe ser colocada en un gabinete durante el uso.

22. El artefacto no debe ser dejado sin supervisión durante su funcionamiento.
23. Almacene el artefacto en un lugar seco, en el interior.
24. No intente reparar ni modificar el artefacto o cambiar sus piezas. No hay piezas en el interior que puedan ser reparadas por el usuario.
25. No coloque otros objetos sobre el artefacto, no permita que objetos extraños penetren por los orificios ni lo use cerca de paredes, cortinas, etc.
26. El artefacto se calienta durante el funcionamiento. No cubra ninguna abertura.
27. No encienda el artefacto si está colocado sobre un lado o dado vuelta.
28. El uso de accesorios y anexos no recomendados por el fabricante podría poner en peligro a las personas y a la propiedad.
29. Este artefacto está diseñado para uso en el hogar y en áreas similares, tales como: cocinas pequeñas en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
 - artefactos usados en la agricultura
 - artefactos usados por huéspedes en hoteles, moteles y otras áreas residenciales.
 - artefactos usados en residencias tipo "bed and breakfast"
30. Este artefacto no puede ser enchufado en un tomacorriente controlado por un temporizador ni controlado a distancia.
31. ECG no se hace responsable por daños o lesiones causadas por el uso negligente o inapropiado. Asegúrese de leer bien todas las instrucciones y la información antes de usar la cafetera. La parte externa de esta unidad se calienta y puede provocar quemaduras. No lo deje sin supervisión en presencia de niños.
32. Este artefacto no debería ser usado por niños. Conserve el artefacto y su fuente de alimentación fuera del alcance de los niños. Este artefacto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoras o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o se las instruya

con respecto al uso del artefacto en forma segura y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el artefacto.

Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!



ADVERTENCIA

Las superficies marcadas de esta manera se calientan durante el uso.

Español

PELIGRO PARA LOS NIÑOS: Los niños no deben jugar con el material de empaque. No permita que los niños jueguen con las bolsas plásticas. Riesgo de sofocación.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

CONSEJOS ÚTILES

- Coloque el café molido en la canasta hasta la marca de MAX (máximo), nunca más de eso.
- El brazo con el portafiltro debe estar bien asegurado en el cabezal de preparación. Gire la palanca hacia la izquierda de modo que se enfrente a la parte delantera de la máquina en un ángulo de 90°.
- Nunca retire el filtro mientras prepara café.
- No prepare café en modo vapor.
- No prepare café inmediatamente después de que haya finalizado el modo de preparación. Permita que fluya una pequeña taza de agua hirviendo para que se enfríe la cafetera.
- Luego de preparar el café, permita que fluya una pequeña taza de agua hirviendo para limpiar cualquier resto de café molido que haya quedado en la taza de metal.

ANTES DEL PRIMER USO

AVISO: Hay un tapón de color rojo debajo del tanque de agua para impedir que ingrese agua en el sistema. Retire todo el tapón antes del primer uso.

Quite todo el material de empaque del artefacto y deséchelo de forma apropiada. Asegúrese de que el producto que recibió esté completo.

Lave el depósito de agua, el brazo, los coladores, la cuchara medidora, la bandeja para goteo y el accesorio para espumar la leche en agua tibia con un poco de detergente, enjuague bien y seque.

Limpie el cuerpo del artefacto, la boquilla y la bandeja para goteo con un paño húmedo o con una esponja suave con un poco de detergente común y seque bien con un paño o toalla de papel. No use limpiadores abrasivos agresivos ni almohadillas abrasivas.

No sumerja el dispositivo en agua.

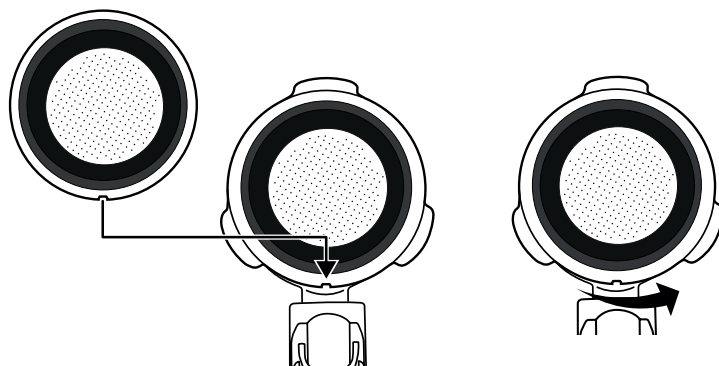
USO DE LA MÁQUINA

Llene el depósito de agua. La cantidad de agua no debe superar la línea de "MAX" (máximo), pero asegúrese de que haya al menos aprox. 2 cm de agua en el tanque. La válvula a través de la cual fluye al agua hacia el sistema debe estar bajo agua. Asegúrese de que la tapa del depósito esté cerrada.

Nota: El depósito de agua es extraíble. Puede retirarlo del artefacto, llenarlo con agua directamente del grifo y colocarlo nuevamente. Asegúrese de que el recipiente esté colocado de forma apropiada en el artefacto.

Coloque el colador para una/dos porciones o para monodosis ESE en el soporte. Asegúrese de que la lengüeta pequeña del colador encaje en la ranura del soporte. Rote el filtro en el soporte para garantizar que el filtro no se pueda caer.

AVISO: La palanca con la taza metálica deben estar bien aseguradas en el cabezal para vapor. Gire la palanca hacia la izquierda de modo que se enfrente a la parte delantera de la máquina en un ángulo de 90°.



1) Antes del primer uso.

1. Coloque la palanca con el filtro **SIN CAFÉ** en la máquina bajo el símbolo "INSERT" (insertar) de modo que las lengüetas de la taza metálica encajen en el cabezal para vapor. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "LOCK" (bloqueado).
2. Coloque una taza en la rejilla debajo de la taza metálica. Asegúrese de que la perilla rotativa esté en la posición neutra.
3. Enchufe el artefacto en un tomacorriente eléctrico y enciéndalo con el interruptor ON/OFF (Encendido/ Apagado). Se encenderá la luz indicadora color rojo. Cuando la luz blanca se enciende de manera continua, la cafetera se precalentó. Puede comenzar a usarla.
4. Gire la perilla a la posición "café" y permita que fluya agua caliente del brazo durante aproximadamente 30 segundos.

Nota: La unidad puede ser más ruidosa debido al agua que se chupa dentro del sistema durante aprox. los primeros 20 segundos.

Nota: Use el mismo procedimiento para precalentar el café.

Limpieza de la boquilla.

Advertencia: Durante la generación de agua caliente o vapor, siempre debe haber un brazo con filtro colocado en el cabezal de preparación.

1. Presione el interruptor **ON/OFF** (Encendido/Apagado), el indicador de funcionamiento (rojo) se enciende y la cafetera se precalienta (el indicador de color blanco está encendido continuamente).
2. Coloque un recipiente profundo con agua adecuado debajo de la boquilla para capturar el vapor. La boquilla debe estar bien inmersa en el recipiente. Tenga cuidado, el vapor es caliente.
3. Gire la perilla a la posición "vapor" y permita que fluya vapor dentro del recipiente para el agua durante aproximadamente 1 minuto. Luego ponga la perilla en la posición neutra.

La cafetera está lista para ser usada.

2) PROCEDIMIENTO DE USO NORMAL.

Verifique que haya suficiente agua en el depósito antes de cada uso. No supere la línea "MAX".

Precalentar

Para hacer una buena taza de café Espresso caliente, recomendamos precalentar el artefacto, incluso el soporte, el filtro y la taza, de modo que el sabor del café no se vea afectado por las piezas frías.

1. Coloque la palanca con el filtro **SIN CAFÉ** en la máquina bajo el símbolo "INSERT" (insertar) de modo que las lengüetas de la taza metálica encajen en el cabezal para vapor. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "LOCK" (bloqueado).
2. Coloque una taza en la rejilla debajo de la taza metálica. Asegúrese de que la perilla rotativa esté en la posición neutra.
3. Enchufe el artefacto en un tomacorriente eléctrico y enciéndalo con el interruptor ON/OFF (Encendido/ Apagado). Se encenderá la luz indicadora color rojo. Cuando la luz blanca se enciende de manera continua, la cafetera se precalentó. Puede comenzar a usarla.
4. Gire la perilla a la posición "café" y permita que fluya agua caliente del brazo durante aproximadamente 30 segundos.

Preparación del Espresso

1. Retire la taza metálica precalentada del cabezal de preparación girando hacia la derecha. Deje el colador precalentado en la taza metálica. Dependiendo del tamaño de filtro seleccionado, use una o dos tazas medidoras de café o inserte la monodosis ESE. Use un apisonador para prensar el café. La cantidad ideal de café después de prensarlo es la que alcance la marca "MAX" en la parte interior del filtro. Asegúrese de que los bordes de la taza metálica que encaja en el cabezal de preparación estén limpios.
2. Luego inserte el brazo con el filtro en el artefacto bajo la marca "INSERT" (insertar) de modo que las lengüetas en la taza metálica encajen en el cabezal de preparación. Asegure todo girando la palanca hacia la derecha a la posición "LOCK" (bloqueado).
3. Cuando el indicador de color blanco se encienda de manera constante, gire la perilla a la posición café y espere un momento. El café comienza a fluir.

Nota: En caso de funcionamiento continuo y prolongado, el indicador de precalentamiento podría apagarse si la temperatura del agua en la lechera es insuficiente; sin embargo, esto no significa que la unidad dejó de funcionar. De todas formas, puede continuar preparando café. Si está planificando preparar más café, recomendamos que espere hasta que se vuelva a encender la luz blanca nuevamente.

4. Cuando esté lista la cantidad necesaria de café (en el caso de 2 tazas de 2 ml) o el color del flujo del café sea más claro, gire la perilla a la posición neutra; su café está listo.

ADVERTENCIA: ¡No deje la cafetera desatendida mientras prepara el café, ya que algunas veces es necesario cambiar la configuración de los controles en forma manual!

5. Cuando haya terminado de preparar el café, retire la taza metálica girando en sentido horario y saque el resto del café molido del filtro. Para que sea más fácil desechar el café, se puede retener el filtro en el brazo con el bloqueo de filtro.

Atención: El filtro y la taza metálica están calientes cuando están en uso. Primero déjelos enfriar y luego enjuáguelos con agua corriente y séquelos.

6. Si no va a usar la cafetera, vuelva la perilla a la posición neutra, apáguela con el botón ON/OFF (Encendido/ Apagado) y desenchúfela de la fuente de alimentación.
7. Deje que las piezas que retiró se enfríen por completo y luego enjuáguelas bajo agua corriente.

Espumado de la leche y preparación del cappuccino

Advertencia: Durante la generación de agua caliente o vapor, siempre debe haber un brazo con filtro colocado en el cabezal de preparación.

El cappuccino se prepara agregando leche espumada al espresso terminado.

Pasos:

1. Primero, prepare un espresso en una taza suficientemente grande como se describe en la sección "Cómo preparar un espresso". Asegúrese de que la perilla rotativa esté en la posición neutra. Espere a que la cafetera se precaliente.
2. Llene la lechera con aproximadamente 150 gramos de leche para cada cappuccino que desee preparar. Recomendamos usar leche entera fría directamente del refrigerador (¡no caliente!).

Nota: Cuando seleccione el tamaño de la lechera, se recomienda que el diámetro no sea inferior a 70 ± 5 mm. Tenga en cuenta que el volumen de la leche aumentará aproximadamente al doble. Asegúrese de que la altura de la lechera sea suficiente.

3. Inserte la boquilla de vapor (con el accesorio espumador) en la leche aproximadamente 2 centímetros bajo la superficie, luego gire la perilla a la posición vapor; la boquilla de vapor comienza a emitir vapor. Espume la leche haciendo girar la lechera y moviéndola hacia arriba y abajo.
4. Cuando haya terminado, gire la perilla a la posición neutra.

Nota: Limpie la boquilla con cuidado con un paño o esponja húmeda cuando termine de emitir vapor. ¡Tenga cuidado de no dañar la boquilla! Tenga cuidado porque la boquilla está caliente.

5. Vierta la leche espumada en el espresso preparado, ahora el cappuccino está listo. ¡Disfrute su café! Para lograr variedad, puede espolvorear la espuma con una pequeña cantidad de cacao.
6. Presione el interruptor de energía de la máquina para apagar.

AVISO:

La temperatura del agua en la lechera está demasiado alta para preparar café después de usar la función "vapor".

Si desea preparar café, se recomienda que primero drene el agua muy caliente de la lechera (haga funcionar un ciclo en la posición "café" solo con agua).

Gire la perilla rotativa a la posición de café. Deje que una parte del agua sin café sea bombeada en la taza hasta que desaparezca la luz de precalentamiento.

Cuando la luz de calentamiento aparezca nuevamente, puede comenzar a preparar café como se describe en el capítulo "preparación del Espresso".

Nota: Use el mismo procedimiento cuando use el vapor para calentar los líquidos.

Producción de vapor para calentar líquidos

Se puede usar la boquilla de vapor (sin el accesorio para espumador de leche) para calentar bebidas como chocolate caliente o agua por vapor.

Nota: Para calentar líquidos, retire el accesorio para espumar leche de la boquilla.

Proceda de la misma manera que cuando genera vapor para espumar leche.

Si no va a usar la cafetera, vuelva la perilla rotativa a la posición neutra, apáguela con el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) y desenchúfela.

Apagado automático

- Si no se realiza ninguna operación durante 25 minutos después de presionar el interruptor de energía, la unidad se apagará automáticamente.
- Cuando se presiona el interruptor, si no se realiza ninguna operación después de 90 segundos de funcionamiento de la bomba durante la preparación de café, el artefacto se apaga automáticamente.
- Si no se realiza ninguna operación después de presionar el interruptor y de que la bomba haya estado funcionando durante 180 s mientras se espuma la leche, el artefacto se apaga automáticamente.

Consejos para preparar un buen café

Los siguientes factores pueden afectar la calidad y el sabor final del café:

Temperatura

Si brazo, el filtro y la taza están fríos, afectarán negativamente el resultado. Precaliente el filtro y el brazo en agua tibia y séquelos bien antes de usarlos.

Vierta agua caliente en la taza y déjela que se caliente. Puede usar el vapor caliente de la boquilla para calentar la taza.

Cantidad de café

- Muy poco: el café será liviano.
- Mucho café: el sabor del café será fuerte, amargo, incluso astringente.

Molido del café y apisonamiento

Se debe tener cuidado y verificar que el café esté bien molido (pero no demasiado fino) y apisonado de forma apropiada. El grado de molido del café y el apisonamiento afectará la velocidad del flujo del agua que atravesará el café molido a través del filtro y, por lo tanto, el sabor resultante.

El café demasiado compacto o molido muy fino (semejante a un polvo y que parece harina suave cuando se lo frota entre los dedos) hará que el agua no pueda atravesar el café, incluso bajo presión. El café resultante será oscuro y amargo.

Por otro lado, el resultado del café molido grueso o con poco apisonamiento hará que el café sea ácido y sin olor.

Puede apisonar el café molido grueso con más fuerza y el café molido fino con más suavidad.

Cuando elija café molido, preste atención a la información en el paquete. Por lo general dice para qué tipo de cafeteras es adecuado ese café. Elija uno que tenga la designación de tipo ESPRESSO, por ejemplo "ESPRESSO MACINATO", el símbolo de cafetera de brazo o la información que indique que es adecuado para todo tipo de cafeteras. Por lo general, los molinillos de café tienen la opción de configurar el grado de molido y el grado de molido para "ESPRESSO" está marcado. Aun así, asegúrese de que el grado del molido del café sea similar a la estructura de la sal de mesa.



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar, desenchufe el cable de alimentación y deje que la máquina de café se enfríe completamente.
2. Limpie la superficie de la cafetera frecuentemente con una esponja húmeda y también limpie el depósito de agua, la bandeja para goteo y la bandeja extraíble. Luego, seque todo.

Nota: No use alcohol ni abrasivos para limpiar. Nunca sumerja el cuerpo del artefacto en agua ni en ningún otro líquido.

3. Retire la palanca con la taza metálica girando hacia la derecha y vacíe los granos de café. Luego puede limpiar estas piezas con detergente y enjuagarlas con agua limpia.
4. Limpie todos los accesorios con agua y séquelos.

Limpieza de los depósitos minerales

1. Para que su cafetera funcione de manera eficaz y usted pueda disfrutar de un café con el mejor sabor, la cafetera está configurada para avisarle cuando deba descalcificarla luego de 150 ciclos. El indicador de energía y el indicador de listo para usar parpadean.
2. Llene el depósito con agua y descalcificante al nivel MAX (máximo) (la proporción entre agua y descalcificante debería ser de 4:1. Consulte las instrucciones de uso del descalcificante para más detalles). Use un "descalcificante de uso hogareño". También puede usar ácido cítrico (lo puede comprar en una farmacia o tienda de suministros químicos) en lugar del descalcificante. En ese caso, use una proporción de una parte de agua en tres partes de ácido cítrico.
3. **Inserte el brazo con el filtro SIN CAFÉ en el cabezal para vapor y trábelo. Deje el brazo en el artefacto durante todo el proceso de descalcificación.**
4. Gire la perilla a la posición de café. Permita que la solución fluya libremente a través de la taza de metal en el recipiente precalentado durante aprox. 90 segundos. Luego la bomba se detendrá. Luego cambie el artefacto al modo de "vapor" y permita que el vapor fluya a través de la boquilla hacia el recipiente durante aprox. 90 segundos. Gire la perilla a la posición neutra. Deje que la solución actúe durante aproximadamente 5 minutos. Repita el paso 3 veces.
5. Luego llene el tanque con agua limpia hasta la línea de MAX (máximo) y repita el paso 4 (alternando el enjuague a través de la taza y la boquilla) al menos 2 veces. En este caso, no es necesario esperar el intervalo de 5 minutos entre ciclos.
6. Cuando se complete la operación anterior, el indicador de energía y el indicador de precalentamiento no parpadeará de manera alternativa y la limpieza se habrá completado.
7. Si no desea limpiar cuando aparece la alerta de limpieza, gire rápidamente la perilla a la posición de café, luego gire la perilla a la posición neutra, y luego gire la perilla a la posición de vapor y de nuevo a la posición neutra. Se debe completar la operación dentro de un lapso de 3 segundos, luego de lo cual se cancelará la notificación de limpieza.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Corrección
Fuga de agua desde la parte inferior de la máquina.	Hay demasiada agua en la bandeja para goteo.	Limpie la bandeja para goteo.
	La máquina no funciona.	Por favor, comuníquese con un taller de reparaciones autorizado.
Fuga de agua desde la parte lateral del filtro.	Hay restos de granos de café en el borde del filtro.	Retire los restos de café.

Problema	Causa	Corrección
El espresso tiene sabor ácido (avinagrado).	El agente descalcificador no ha sido totalmente eliminado después de limpiar los depósitos minerales.	Repita varias veces el procedimiento que se describe en la sección "Cuando se usa por primera vez".
	El café molido se almacenó durante mucho tiempo en un ambiente cálido y húmedo. El café molido se arruinó.	Use café molido fresco y almacene el café sin usar en un lugar seco y fresco. Después de abrir el paquete de café molido, ciérrelo bien y almacénelo en el refrigerador para mantenerlo fresco.
La máquina de café no funciona.	El cable de alimentación no está enchufado correctamente.	Enchufe el cable de alimentación correctamente. Si el artefacto aún no funciona, comuníquese con un centro de reparaciones autorizado.
El espumador de vapor está fallando.	No se enciende la luz indicadora de funcionamiento (blanca).	El vapor recién está listo para el espumado solo cuando el indicador de funcionamiento (blanco) se enciende.
	La lechera usado es muy grande o su forma no encaja.	Use una lechera alta y angosta.
	Usó leche descremada.	Use leche entera o semidescremada.

¡No desarme la máquina! Si no encuentra la causa del problema, comuníquese con el taller de reparaciones.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad del recipiente para agua: 1,25 l
 Voltaje nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Potencia de entrada nominal: 1250 -1450 W
 Presión máxima: 20 bares

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregue a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto. El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica y problemas de metales pesados en equipos eléctricos y electrónicos. Además, cumple con los requisitos respectivos de intensidad energética e higiene para contacto directo con los alimentos.



El manual de funcionamiento está disponible en internet en www.ecg-electro.eu.
 Nos reservamos la posibilidad de realizar cambios en el texto y en los parámetros técnicos.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Pendant l'utilisation, il est indispensable de toujours respecter les précautions de base, dont les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension et la fréquence de votre prise électrique correspondent à la tension, la fréquence et la puissance demandée figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique ČSN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, à la suite d'une chute ou de tout dommage, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement. Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !
3. L'appareil et le câble d'alimentation ne doivent pas être trempés dans des liquides, exposés à la pluie et à l'humidité, utilisez l'eau uniquement pour la cuisson selon le présent mode d'emploi.
4. L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate de l'eau, dans les salles de bains, coins douche ou à proximité de piscines, où peut survenir une chute dans l'eau ou une projection d'eau sur l'appareil.

5. Ne pliez pas le câble d'alimentation sur les bords d'une table ou autres angles tranchants, ne le tordez pas et ne le laissez pas à proximité des surfaces chaudes.
6. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et stable, afin d'éviter le risque de renversement et de répandre des liquides chauds. N'utilisez pas l'appareil dans des éviers, sur des surfaces d'égouttage ou sur d'autres surfaces non planes.
7. Ne posez pas l'appareil dans des lieux pouvant être exposés à de fortes températures provenant d'un poêle, radiateur, appareil à gaz, etc.
8. Ne posez pas l'appareil sur une cuisinière ou un four électrique ou à gaz.
9. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, mettez l'ensemble des boutons de commande en position « arrêt » et débranchez l'appareil du secteur. Débranchez le câble de la prise électrique en tirant sur la fiche – jamais en tirant sur le câble.
10. Avant l'entretien ou le raccordement d'accessoires, débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir.
11. Ne branchez et n'allumez jamais l'appareil sans le récipient à eau correctement inséré dans le corps de l'appareil.
12. Ne laissez pas l'appareil allumé avec le récipient à eau vide.
13. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
14. Ne touchez jamais les surfaces brûlantes de l'appareil. La buse à vapeur, le filtre en acier inoxydable ou le versoir métallique deviennent très chauds pendant l'utilisation.
15. Faites attention, la vapeur qui s'échappe de la buse est très chaude !
16. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, ou lorsque de la vapeur ou de l'eau chaude s'échappe de la buse ou du versoir, ne retirez pas le versoir métallique ni le réservoir d'eau. Danger de brûlure.
17. Lors du retrait du réservoir à café, utilisez uniquement la poignée. Soyez prudent lors du retrait du réservoir, présence de pression.
18. Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation, la fiche et l'ensemble de l'appareil, s'ils ne sont pas endommagés. Si vous constatez un

quelconque dommage, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et veuillez vous adresser à un service professionnel.

19. N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux auxquels il est destiné.
20. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
21. La machine à café ne doit pas se trouver dans un placard pendant le fonctionnement.
22. L'appareil ne doit pas être laissé en marche sans surveillance.
23. Stockez l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec.
24. Ne tentez pas de réparer l'appareil, de l'ajuster ou de modifier ses pièces. A l'intérieur de l'appareil, il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur.
25. Ne posez pas d'autres objets sur l'appareil, ne laissez pas de corps étrangers pénétrer dans ses orifices et ne l'utilisez pas à proximité des murs, rideaux, etc.
26. L'appareil s'échauffe pendant le fonctionnement. Ne recouvrez pas les orifices.
27. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est posé sur le côté ou à l'envers.
28. L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non recommandés par le fabricant peut mettre en danger des personnes ou des biens.
29. Cet appareil est destiné à un usage domestique et dans des locaux similaires, comme : les coins cuisine dans les magasins, les bureaux et les locaux professionnels
 - les appareils utilisés en exploitation agricole
 - les appareils utilisés par les clients des hôtels, motels et autres systèmes d'hébergement.
 - les appareils utilisés dans les structures offrant l'hébergement avec petit déjeuner inclus
30. Cet appareil ne doit pas être branché dans une prise électrique commandée par une minuterie ou contrôlée à distance.
31. L'ECG ne peut être tenu responsable de dommages ou blessures causés par une négligence ou par un usage incorrect de cet

appareil. Avant l'utilisation, n'oubliez pas de lire attentivement toutes les instructions et informations. La surface extérieure de cet appareil s'échauffe et peut causer des brûlures. Ne le laissez pas sans surveillance en présence des enfants.

32. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par les personnes aux capacités physiques, cognitives ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !



AVERTISSEMENT

Les surfaces ainsi marquées deviennent brûlantes lors de l'utilisation.

DANGER POUR LES ENFANTS : Les enfants ne doivent pas jouer avec les matériaux d'emballage. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Risque d'étouffement.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

ASTUCES UTILES

- Mettez le café moulu dans le tamis au maximum au niveau de la marque MAX, jamais plus.
- Le levier avec le versoir doit être correctement fixé dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre afin de l'orienter vers l'avant de l'appareil dans un angle de 90°.
- Ne retirez jamais le filtre au cours de la préparation du café.
- Ne préparez pas de café dans le mode de création de vapeur.
- Ne préparez pas de café immédiatement à la fin du mode de création de vapeur. Pour le refroidissement, laissez couler une petite tasse d'eau bouillante.
- Après la préparation du café, laissez couler une petite tasse d'eau bouillante, cela permet de nettoyer les éventuels résidus de café moulu du versoir.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

AVERTISSEMENT : Une protection rouge se situe sous le bac à eau, empêchant l'eau de pénétrer dans le système. Retirez cette protection avant la première utilisation.

Retirez l'ensemble des matériaux d'emballage du produit et éliminez-les de manière adéquate. Vérifiez que la livraison est complète.

Le réservoir d'eau, le levier, les tamis, le doseur, l'égouttoir et l'accessoire pour le moussage du lait doivent être lavés à l'eau chaude avec une petite quantité de produit vaisselle, bien rincés et séchés.

Le corps de l'appareil, la buse et le tamis d'égouttage doivent être essuyés avec un chiffon humide ou une éponge non abrasive humide, avec une petite quantité de produit vaisselle courant, puis essuyés avec un chiffon ou du papier absorbant. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou de paille de fer.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

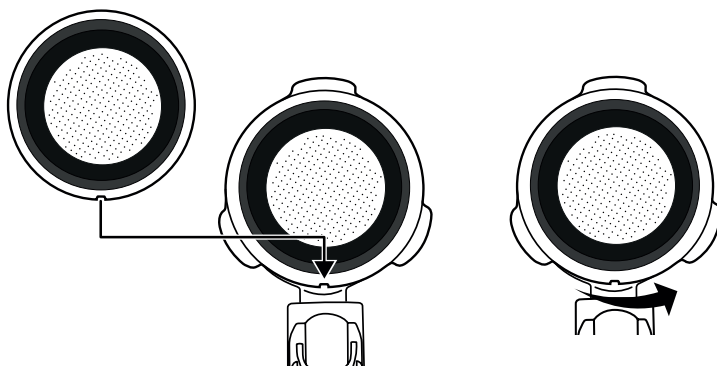
UTILISATION DE L'APPAREIL

Remplissez le réservoir avec de l'eau. La quantité d'eau ne doit pas dépasser la marque « MAX », veillez également à ce que le réservoir contienne au minimum env. 2 cm d'eau. La vanne d'entrée de l'eau doit être plongée dans l'eau. Vérifiez à ce que le couvercle du réservoir soit fermé.

Note : Le réservoir d'eau est amovible. Vous pouvez le retirer de l'appareil, le remplir d'eau directement depuis le robinet et le remettre en place. Vérifiez la mise en place correcte du récipient dans l'appareil.

Placez ensuite le tamis pour une/deux unités ou pour les dosettes ESE dans le versoir. Veillez à ce que la petite languette du tamis prenne place dans l'encoche située sur le versoir. Tournez le tamis dans le versoir afin d'éviter sa chute.

AVERTISSEMENT : Le levier avec le versoir doit être correctement fixé dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre afin de l'orienter vers l'avant de l'appareil dans un angle de 90°.



1) Avant la première utilisation.

1. Mettez le levier avec le tamis, **SANS CAFÉ**, dans l'appareil, ceci sous la marque « INSERT » de manière à ce que les languettes sur l'accroche s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « LOCK » pour le verrouillage.
2. Placez la tasse sur le tamis sous le versoir. Vérifiez que la molette de commande rotative se trouve en position neutre.
3. Branchez l'appareil au secteur et allumez-le avec l'interrupteur ON/OFF. Le voyant de fonctionnement rouge s'allume. Une fois le voyant blanc allumé en continu, l'appareil est préchauffé. Vous pouvez commencer à l'utiliser.
4. Mettez la molette en position « café » et laissez l'eau chaude s'écouler du versoir pendant env. 30 sec.

Note : Du fait de l'aspiration de l'eau dans le système, l'appareil peut être un peu plus bruyant pendant environ les 20 premières secondes de fonctionnement.

Note : Employez la même procédure pour le préchauffage du café.

Nettoyage de la buse.

Avertissement : La buse vapeur doit être toujours équipée du levier avec tamis lors de la génération d'eau chaude ou de vapeur.

1. Pressez l'interrupteur **ON/OFF**, le voyant de fonctionnement (rouge) s'allume et l'appareil est en préchauffage (voyant blanc allumé en continu).
2. Placez un récipient profond contenant de l'eau sous la buse, afin de capturer la vapeur. La buse devrait être suffisamment insérée dans le récipient. Attention, la vapeur est chaude.
3. Tournez la molette en position « vapeur » et laissez la vapeur circuler dans le récipient à eau pendant env. 1 minute. Ensuite, remettez la commande en position neutre .

La machine à café est désormais prête à l'usage.

2) UTILISATION COURANTE.

Avant chaque utilisation, vérifiez que la quantité d'eau est suffisante dans le réservoir à eau. Ne dépassez pas la marque « MAX ».

Préchauffage

Afin de préparer une tasse de bon café chaud Espresso, nous recommandons de préchauffer l'appareil, y compris le versoir, le tamis et la tasse, pour que le goût du café ne soit pas influencé par des éléments froids.

1. Mettez le levier avec le tamis, **SANS CAFÉ**, dans l'appareil, ceci sous la marque « INSERT » de manière à ce que les languettes sur l'accroche s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « LOCK » pour le verrouillage.
2. Placez la tasse sur le tamis sous le versoir. Vérifiez que la molette de commande rotative se trouve en position neutre.
3. Branchez l'appareil au secteur et allumez-le avec l'interrupteur ON/OFF. Le voyant de fonctionnement rouge s'allume. Une fois le voyant blanc allumé en continu, l'appareil est préchauffé. Vous pouvez commencer à l'utiliser.
4. Mettez la molette en position « café » et laissez l'eau chaude s'écouler du versoir pendant env. 30 sec.

Préparation de l'Expresso

1. Retirez le versoir préchauffé de la tête à vapeur en tournant dans le sens horaire. Laissez le tamis préchauffé dans le versoir métallique. En fonction de la taille du tamis choisi, utilisez une ou deux dosettes à café, ou une dosette ESE. Utilisez le pilon pour tasser le café. La quantité idéale de café après le tassage est celle qui atteint la marque « MAX » sur le côté intérieur du tamis. Veillez à ce que les bords du versoir métallique s'insèrent dans la tête à vapeur soient propres.
2. Mettez ensuite le levier avec le tamis dans l'appareil, ceci sous la marque « INSERT » de manière à ce que les languettes sur le versoir s'emboîtent dans la tête à vapeur. Tournez le levier contre le sens des aiguilles d'une montre en position « LOCK » pour le verrouillage.
3. Une fois que le voyant blanc s'allume en continu, tournez le bouton en position café et attendez un moment. Le café commence à s'écouler.

Note : Dans le cas d'un fonctionnement prolongé ininterrompu, le voyant de préchauffage peut s'éteindre car la température de l'eau dans le chauffe-eau est insuffisante, mais cela ne veut pas dire que l'unité a cessé de fonctionner. Vous pouvez malgré cela continuer la préparation du café. Si vous envisagez de préparer un autre café, il est recommandé de patienter que le voyant blanc se rallume.

4. Une fois la quantité de café requise prête (environ 60 ml pour 2 tasses), ou si la teinte du café qui s'écoule s'éclaircit, tournez la commande en position neutre, votre café est prêt.

AVERTISSEMENT : Pendant la préparation du café, ne laissez pas l'appareil sans surveillance, car à certains moments, une intervention manuelle sur les systèmes de commande est requise !

5. Après la fin de la préparation du café, retirez le versoir métallique en tournant dans le sens horaire et versez le reste de café moulu du tamis. Pour éliminer plus facilement le café, le tamis peut être maintenu dans le levier avec le verrou rabattable.

Attention : Le tamis et le versoir métallique sont chauds pendant le fonctionnement. Laissez-les d'abord refroidir, puis rincez-les sous l'eau courante et séchez.

6. Si vous ne continuerez pas à utiliser la machine à café, mettez la commande en position neutre, éteignez-la avec la touche ON/OFF et débranchez-la du secteur.
7. Laissez complètement refroidir les parties retirées, puis rincez-les à l'eau courante.

Mousse de lait / préparation du cappuccino

Avertissement : La buse vapeur doit être toujours équipée du levier avec tamis lors de la génération d'eau chaude ou de vapeur.

Vous obtiendrez le cappuccino en ajoutant du lait moussé dans l'expresso prêt.

Procédure :

1. D'abord, préparez un expresso dans une tasse de taille suffisante, comme décrit au paragraphe « Préparation de l'Expresso ». Vérifiez que la molette de commande se trouve en position neutre. Attendez le préchauffage de l'appareil.
2. Remplissez la bouilloire d'environ 150 grammes de lait pour chaque cappuccino préparé. Nous recommandons d'utiliser du lait froid semi-écrémé sortant directement du réfrigérateur (pas chaud !).

Note : Lors du choix de la taille de la bouilloire, nous recommandons un diamètre non inférieur à 70 ± 5 mm. Notez que le volume du lait va environ doubler. Veillez à ce que la hauteur de la bouilloire soit suffisante.

3. Insérez la buse à vapeur (avec l'adaptateur pour la mousse) dans le lait, environ 2 cm sous la surface, puis tournez la molette en position vapeur, la buse commence à émettre de la vapeur. Faites mousser le lait en bougeant la bouilloire en rond et de haut en bas.
4. Une fois terminé, tournez la molette en position neutre.

Note : Lorsque la vapeur ne sort plus, nettoyez prudemment la buse avec un chiffon ou une éponge humide. Faites attention à ne pas endommager la buse ! Faites attention, la buse est chaude.

5. Versez le lait moussé dans l'expresso préparé, le cappuccino est alors prêt. Bon appétit ! Pour la décoration, vous pouvez saupoudrer un peu de cacao sur la mousse.
6. Pressez l'interrupteur pour couper l'alimentation de l'appareil.

AVERTISSEMENT :

La température de l'eau dans le chauffe-eau est trop élevée après l'usage de la fonction « vapeur ».
Pour préparer un café, nous recommandons d'abord d'évacuer l'eau surchauffée du chauffe-eau (laisser passer un cycle dans le programme « café » à vide).

Tournez la molette en position café. Laissez d'abord pomper dans la tasse une dose d'eau sans café dans le tamis, jusqu'à ce que le voyant de préchauffage s'éteigne.

Après le rallumage du voyant de chauffage, vous pouvez commencer à préparer le café comme décrit dans le chapitre « Préparation de l'Expresso ».

Note : Procédez de même dans le cas où vous utilisez la vapeur pour le chauffage de liquides.

Production de vapeur pour le chauffage de liquides

La buse à vapeur (sans adaptateur pour faire mousser le lait) peut servir à chauffer des boissons, telles que le chocolat chaud ou l'eau.

Note : Pour chauffer les liquides, retirez l'adaptateur pour mousser le lait de la buse.

Procédez ensuite tout comme pour générer de la vapeur pour faire mousser le lait.

Si vous ne continuerez pas à utiliser la machine à café, remettez la commande en position neutre, éteignez-la avec la touche ON/OFF et débranchez-la du secteur.

Arrêt automatique

- L'appareil s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 25 minutes suivant l'appui sur l'interrupteur.
- Après l'appui sur l'interrupteur, l'appareil s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée dans les 90 s de fonctionnement de la pompe lors de la préparation du café.
- Après l'appui sur l'interrupteur, l'appareil s'arrête automatiquement si aucune opération n'est effectuée si la pompe a fonctionné pendant 180 s lors du moussage du lait.

Astuces pour préparer un bon café

Les facteurs suivants peuvent avoir un effet sur la qualité et le goût du café :

Température

Un levier, un tamis et une tasse froide peuvent mal influencer le résultat.

Avant l'utilisation, préchauffez le tamis dans de l'eau chaude et séchez bien.

Versez de l'eau chaude dans la tasse et laissez-la chauffer. Pour chauffer l'eau dans la tasse, vous pouvez utiliser la vapeur chaude de la buse.

Quantité de café

- Petite quantité – le café sera faible.
- Trop de café – le goût du café sera corsé, amer, voir agressif.

Grain du café et tassage

Il faut veiller à ce que le café soit fin, mais pas trop, et correctement tassé. La finesse du café et le tassage ont

un effet sur la vitesse de circulation de l'eau par le café moulu et le filtre, avec un effet sur le goût.

Un café trop tassé ou trop finement moulu (sous l'aspect de poudre et avec la consistance de farine fine) empêche l'eau de circuler, même sous pression. Le café sera sombre et amer.

Un café trop grossièrement moulu ou peu tassé rend le café acide et sans odeur.

Vous pouvez tasser plus fort le café grossier, le café fin doit être tassé délicatement.

Consultez les informations de l'emballage lors de la sélection du café moulu. Le type de machine à café auquel le café est adapté y est habituellement indiqué. Sélectionnez un café marqué de type ESPRESSO - par ex. « ESPRESSO MACINATO », avec un symbole de machine à café à levier ou avec une information disant que le café est adapté à tous les types de machine à café. Les moulins à café permettent en général de régler la finesse de mouture, avec l'option « ESPRESSO ». Veuillez tout de même à ce que le café ait à peu près la texture du sel de table.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil complètement refroidir.
2. Nettoyez régulièrement la surface de l'appareil avec une éponge humide et nettoyez également le réservoir d'eau, le bac d'égouttage et l'étagère amovible. Séchez ensuite le tout.

Note : N'utilisez pas d'alcool ou de produit détergent pour le nettoyage. Ne plongez jamais le corps de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

3. Retirez le versoir métallique en tournant dans le sens horaire, videz les restes de café. Vous pouvez ensuite nettoyer ces éléments avec un produit nettoyant, puis les rincer à l'eau claire.
4. Lavez tous les adaptateurs à l'eau et séchez bien.

Nettoyage des dépôts minéraux

1. Afin que votre machine à café fonctionne efficacement et vous offre le meilleur du goût du café, elle est configurée pour que la nécessité d'un détartrage vous soit signalée après 150 cycles. Le voyant de mise en marche et l'indicateur d'état prêt clignotent.
2. Remplissez le réservoir d'eau et de détartrant au niveau MAX (rapport d'eau et de détartrant de 4:1, détails voir le manuel d'utilisation du détartrant). Utilisez un « détartrant ménager ». Il est également possible d'utiliser à la place de l'acide citrique (disponible en pharmacie ou comme substance chimique). Utilisez alors cent parts d'eau pour trois parts d'acide citrique.
3. **Insérez SANS CAFÉ le levier avec le tamis dans la buse vapeur et verrouillez. Laissez le levier dans la machine pendant l'ensemble du processus de détartrage.**
4. Tournez la molette en position café. Laissez couler la solution par le verseur dans un récipient préalablement préparé, ceci pendant env. 90 secondes. Le pompage s'arrête alors. Mettez alors l'appareil en mode « vapeur » et laissez circuler la vapeur par la buse vers le récipient pendant env. 90 secondes. Mettez la molette en position neutre. Laissez la solution agir pendant env. 5 minutes. Répétez cette étape 3x.
5. Remplissez ensuite le réservoir d'eau pure jusqu'au niveau MAX et répétez au moins 2x l'étape n° 4 (série de rinçages par le versoir et la buse). Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de respecter le délai de 5 minutes entre les cycles.
6. Après la fin de l'opération susmentionnée, le voyant d'alimentation et l'indicateur de préchauffage ne clignoteront plus en alternance et le nettoyage est terminé.
7. Si vous ne souhaitez pas effectuer le nettoyage malgré l'avertissement, tournez rapidement la molette en position café, puis tournez la molette en position neutre et ensuite en position vapeur, puis de nouveau en position neutre. L'opération doit être effectuée dans un délai de 3 secondes, l'avertissement de nettoyage peut ensuite être annulé.

PROBLEMES ET SOLUTIONS

Anomalie	Causes	Solutions
Fuite d'eau par le fond de l'appareil	Trop d'eau dans le bac d'égouttage.	Videz le bac d'égouttage.
	L'appareil ne fonctionne pas.	Veuillez contacter un centre de maintenance habilité.
Fuite d'eau côté filtre.	Restes de café moulu sur le bord du filtre.	Nettoyez les restes de café.

Anomalie	Causes	Solutions
Goût acide (vinaigré) dans l'expresso.	Le détartrant n'a pas été suffisamment éliminé après le nettoyage des dépôts minéraux.	Répétez plusieurs fois la procédure décrite dans le paragraphe « Lors de la première utilisation ».
	Le café moulu a été trop longtemps conservé dans un environnement chaud et humide. Le café moulu est périmé.	Utilisez du café moulu frais et conservez le café dans un endroit sec et frais. Après l'ouverture de l'emballage du café moulu, fermez-le bien et stockez au réfrigérateur afin de préserver la fraîcheur.
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	Le câble d'alimentation est mal branché.	Branchez correctement le câble d'alimentation dans une prise électrique. Si le problème persiste, veuillez contacter un centre de maintenance habilité.
Echec du moussage par la vapeur.	Le voyant de fonctionnement (blanc) ne s'est pas allumé.	La vapeur est prête pour mousser uniquement lorsque ce voyant (blanc) est allumé.
	La bouilloire utilisée est trop grande ou de forme inadaptée.	Utilisez une bouilloire haute et étroite.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier ou semi-écrémé.

Ne démontez pas l'appareil ! Si vous ne décelez pas l'origine du problème, contactez un centre de maintenance

DONNÉES TECHNIQUES

Volume du réservoir d'eau : 1,25 l

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz

Puissance nominale : 1250–1450 W

Pression max. : 20 bars

RECYCLAGE ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ÉLIMINATION DU PRODUIT À LA FIN DE SA DURÉE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique et aux exigences en matière de métaux lourds dans les appareils électriques et électroniques. Il est également conforme à la consommation énergétique appropriée et aux exigences hygiéniques pour le contact direct avec les aliments.



Le mode d'emploi est disponible sur le site web www.ecg-electro.eu.

Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem ili preinakom ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Pri korištenju uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon i frekvencija struje u vašoj utičnici frekvenciji i potrebnom kapacitetu koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Uređaj nemojte koristiti ako mu je oštećen kabel ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen i uređaj ne radi ispravno. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ni uređaj, kao ni kabel za napajanje nemojte uranjati u tekućine, izlagati ga kiši ili vlazi, a vodu koristite za pripremu samo u skladu s ovim uputama.
4. Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini vode, u kupaćonicama, tuš-kabinama i bazenima gdje može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
5. Kabel za napajanje nemojte savijati preko ruba stola ili drugih rubova, nemojte ga zavijati i držite ga podalje od vrućih ploha.
6. Kad se koristite uređajem, držite ga na čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja se ne može prevrnuti i kako biste spriječili istjecanje vrućih tekućina. Uređaj ne smijete koristiti u sudoperima, na plohamo za cijedenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj plohi.

7. Uređaj ne stavljajte na mjesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz kamina, radijatora, trošila na plin itd.
8. Uređaj nemojte stavljati na električne i plinske štednjake i pećnice.
9. Kada uređaj ne koristite, okrenite sve komande u položaj "isključeno" i odvojite ga od električne mreže. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačeći za kabel.
10. Prije održavanja ili povezivanja dodatne opreme odspojite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi.
11. Uređaj nikad ne uključujte u struju i ne pokrećite ga dok posuda za vodu nije pravilno postavljena u tijelo aparata.
12. Uređaj ne pokrećite s praznom posudom za vodu.
13. Uređaj ne potapajte u vodu
14. Ne dirajte vruće površine. Parna mlaznica, filter od nehrđajućeg čelika ili metalni lijevak postaju vrući tijekom upotrebe.
15. Budite oprezni jer para koja izlazi iz mlaznice može biti vrlo vruća.
16. Ne uklanjajte metalni lijevak ili spremnik za vodu dok aparat radi ili para ili vruća voda curi iz mlaznice ili lijevka. Postoji opasnost od opekline.
17. Za oslobađanje kućišta filtra kave upotrebljavajte isključivo njegovu ručku. Kućište filtra otvorite pažljivo jer je pod tlakom.
18. Redovno pregledavajte kabel za napajanje, utikač i cijeli uređaj kako biste spriječili kvarove. Uočite li bilo koje oštećenje, odmah prestanite koristiti uređaj i javite se servisu.
19. Nemojte koristiti aparat u svrhe za koje nije namijenjen.
20. Uređaj nemojte koristiti na otvorenom.
21. Aparat za kavu ne smije se stavljati u ormar kada se koristi.
22. Uređaj tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora.
23. Uređaj čuvajte u suhom i zatvorenom prostoru.
24. Nemojte pokušavati popraviti uređaj, modificirati ga ili zamijeniti njegove dijelove. Uređaj nema dijelova koje bi korisnik mogao sam servisirati.
25. Ne stavljajte druge predmete na aparat, spriječite ulazak stranih tijela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavjesa itd.

26. Uređaj se zagrijava za vrijeme rada. Nemojte zatvoriti niti jedan otvor.
27. Uređaj nemojte uključivati ako je položen bočno ili preokrenut.
28. Uporaba pribora i dodatne opreme koju nije preporučio proizvođač može ugroziti osobe ili imovinu.
29. Ovaj uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim prostorima, kao što su: kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
- uređaji koje se koriste u poljoprivredi
 - uređaji koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
 - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom.
30. Ovaj uređaj ne smije se spajati na utičnicu timera niti ga se smije uključivati daljinski.
31. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili ozljede nastale uslijed nepažnje ili nepravilnog korištenja. Prije korištenja obvezno pažljivo pročitajte sve upute i obavijesti. Vanjska površina ovog uređaja može se zagrijati i izazvati opekline. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kad su djeca u blizini.
32. Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Držite uređaj i njegovo napajanje van dohvata djece. Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da im je pružen nadzor ili upute o korištenju uređaja na siguran način i da razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!



UPOZORENJE

Ovako označene površine tijekom uporabe postaju vruće.

OPASNOSTI PO DJECU: Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

KORISNI SAVJETI

- Mljevenu kavu stavite u filter do oznake MAX, nikako više.
- Ručica lijevka mora biti pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na čelo uređaja ne bude pod kutom od 90°.
- Nikada ne uklanjajte filter dok pripremate kavu.
- Ne kuhajte kavu u načinu parenja.
- Kavu ne kuhajte odmah nakon završetka postupka pripreme pjene. Da bi se aparat ohladio, ispustite jednu malu šalicu kipuće vode.
- Nakon što napravite kavu, pustite neka isteče jedna mala šalina kipuće vode kako biste iz lijevka isprali ostatke mljevene kave.

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

UPOZORENJE: Ispod spremnika za vodu nalazi se crveni čep koji sprečava ulazak vode u sustav. Uklonite ovu zaštitu prije prve upotrebe.

Uklonite sav materijal za pakiranje iz uređaja i pravilno ga odložite. Provjerite je li uređaj isporučen sa svim predviđenim dijelovima isporuke.

Operite spremnik za vodu, ručku, posudu za kapanje, i nastavak za pjenjenje mlijeka u toploj vodi s malo deterdženta, isperite i temeljito osušite.

Obrišite kućište uređaja, mlaznicu i mrežicu za kapanje vlažnom krpom ili mekanim sunđerom s malo uobičajenog deterdženta za pranje posuđa i temeljito osušite krpom ili papirnatim peškirom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje s abrazivima ili strugalice.

Uređaj ne potapajte u vodu.

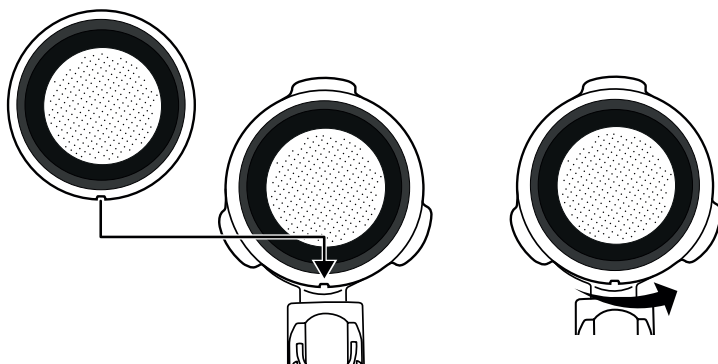
UPOTREBA UREĐAJA

Napunite spremnik vode. Količina vode ne smije prijeći oznaku "MAX", istodobno pazite da u spremniku bude najmanje približno 2 cm vode. Ventil kroz koji voda ulazi u sustav mora biti pod vodom. Provjerite je li poklopac spremnika vode zatvoren.

Napomena: Spremnik za vodu može se odvojiti od uređaja. Možete ga izvaditi iz uređaja, napuniti vodom izravno iz slavine i vratiti natrag. Provjerite je li spremnik pravilno umetnut u uređaj.

Sito za jednu / dvije porcije ili za ESE podove stavite u lijevak. Pazite da mala izbočina u situ stane u urez u lijevku. Okrećite cjedilo u lijevku kako biste osigurali da cjedilo ne može ispasti.

UPOZORENJE: Ručica lijevka mora biti pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na čelo uređaja ne bude pod kutom od 90°.



1) Prije prve uporabe

1. Stavite ručicu s filtrom, **BEZ KAVE**, u uređaj ispod oznake „INSERT“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „LOCK“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šalicu na rešetku ispod lijevka. Provjerite je li gumb za okretanje u neutralnom položaju.
3. Spojite aparat na električnu mrežu i uključite ga prekidačem ON / OFF. Crveni pokazivač zasvijetli. Kad je žaruljica svijetli bijelo, uređaj se predgrijava. Možete ga početi koristiti.
4. Okrenite gumb u položaj "kava" i pustite da vruća voda istječe iz lijevka približno 30 sekundi.

Napomena: Otprilike prvih 20 sekundi uređaj može biti bučniji zbog usisavanja vode u sustav.

Napomena: Kavu podgrijavajte istim postupkom.

Čišćenje mlaznice.

Upozorenje: Kada grijete vodu ili radite paru, u glavi za kuhanje uvijek mora biti postavljena ručka s mrežicom.

1. Pritisnite prekidač **ON/OFF**, lampica rada (crvena) svijetli i uređaj se predgrijava (bijela lampica neprekidno svijetli).
2. Postavite prikladnu duboku posudu za vodu ispod mlaznice kako biste uhvatili paru. Mlaznica treba biti dovoljno uronjena u posudu. Oprez, para je vruća.
3. Okrenite gumb u položaj "para" i pustite da para ulazi u posudu za vodu oko 1 minute. Zatim vratite gumb u neutralni položaj.

Aparat za kavu sada je spreman za upotrebu.

2) POSTUPAK SVAKODNEVNE UPORABE.

Prije svake upotrebe provjerite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu. Ne prelazite crtu „MAX“.

Predgrijavanje

Da biste napravili šalicu dobre vruće espresso kave, preporučujemo prethodno zagrijavanje uređaja, uključujući lijevak, sito i šalicu, tako da hladni dijelovi ne utječu na okus kave.

1. Stavite ručicu s filtrom, **BEZ KAVE**, u uređaj ispod oznake „INSERT“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „LOCK“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šalicu na rešetku ispod lijevka. Provjerite je li gumb za okretanje u neutralnom položaju.
3. Spojite aparat na električnu mrežu i uključite ga prekidačem ON / OFF. Crveni pokazivač zasvijetli. Kad je žaruljica svijetli bijelo, uređaj se predgrijava. Možete ga početi koristiti.
4. Okrenite gumb u položaj "kava" i pustite da vruća voda istječe iz lijevka približno 30 sekundi.

Priprema espressoa

1. Izvadite prethodno zagrijani lijevak s glave isparivača okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Ostavite prethodno zagrijanu mrežicu u metalnom lijevku. Ovisno o odabranoj veličini, koristite jednu ili dvije mjerne šalice kave ili umetnite ESE pod. Kavu zbijte pritiskivačem. Idealna količina kave nakon zbijanja je ona koja dosegne oznaku „MAX“ na unutrašnjoj strani filtra. Pazite da rubovi metalnog lijevka koji ulaze u glavu isparivača budu čisti.
2. Zatim umetnite ručicu sa mrežicom u uređaj ispod oznake "INSERT" tako da izbočine u lijevku stanu u glavu za kuhanje. Okrenite ručicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „LOCK“ kako biste sve pričvrstili.
3. Kad bijela indikatorska lampica svijetli neprekidno, okrenite gumb u položajkava i malo pričekajte. Kava počinje teći.

Napomena: U slučaju duljeg kontinuiranog rada, indikator predgrijavanja može se ugasiti zbog nedovoljne temperature vode u bojleru, ali to ne znači da je uređaj prestao raditi. Bez obzira na to, možete nastaviti kuhati kavu. Ako planirate kuhati još jednu kavu, preporučujemo da pričekate dok bijelo svjetlo pokazivača ne zasvijetli ponovo.

4. Kad je potrebna količina kave spremna (u slučaju 2 šalice oko 60 ml) ili kada tekuća kava postane svijetla, okrenite gumb u neutralni položaj, vaša je kava spremna.

POZOR: Nemojte ostavljati aparat za kavu bez nadzora tijekom kuhanja kave jer je u nekom trenutku potrebno ručno promijeniti postavke kontrola!

5. Kad završite s kuhanjem kave, uklonite metalni lijevak okretanjem u smjeru kazaljke na satu i izlijte ostatak mljevene kave iz rešetke. Kako bi bilo lakše izbaciti kavu, rešetka se može držati u ručki pomoću nagibnog osigurača.

Pozor: Rešetka i metalni lijevak vrući su tijekom uporabe. Prvo ih pustite da se ohlade, a zatim ih isperite pod mlazom vode i osušite.

6. Kad više ne upotrebljavate aparat za kavu, okrenite gumb u neutralni položaj, isključite ga gumbom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.
7. Ostavite uklonjene dijelove da se potpuno ohlade, a zatim ih isperite pod mlazom vode.

Priprema mliječne pjene i cappuccina

Upozorenje: Kada grijete vodu ili radite paru, u glavi za kuhanje uvijek mora biti postavljena ručka s mrežicom.

Cappuccino se priprema dodavanjem mliječne pjene u gotov espresso.

Postupak:

1. Prvo pripremite espresso u dovoljno velikoj šalici kako je opisano u odjeljku "Priprema espressa". Provjerite je li okretni gumb u neutralnom položaju. Pričekajte da se uređaj predgrije.
2. U prikladnu posudu ulijte 150 grama mlijeka za svaki cappuccino kojeg pripremate. Preporučujemo upotrebu hladnog punomasnog mlijeka izravno iz hladnjaka (ne vrućeg!).

Napomena: Pri odabiru veličine posude preporučuje se da promjer ne bude manji od 70 ± 5 mm. Imajte na umu da će se volumen mlijeka povećati otprilike dvostruko. Pazite da posuda bude dovoljno visoka.

3. Umetnite mlaznicu za paru (s nastavkom za pjenjenje) u mlijeko na oko dva centimetra ispod površine, a zatim okrenite gumb u položaj za paru, para će šiknuti iz mlaznice. Pjenite mlijeko pomičući posudu u krug i gore-dolje.
4. Kad završite, okrenite gumb u neutralni položaj.

Napomena: Kad para prestane izlaziti, pažljivo očistite mlaznicu vlažnom krpom ili spužvom. Pazite da ne oštetite mlaznicu! Budite oprezni, mlaznica je vruća.

5. U pripremljeni espresso ulijte mliječnu pjenu i cappuccino je spreman. Uživajte u svom cappuccinu! Ako želite unijeti neku promjenu, možete po pjenu posuti kakao prah.
6. Pritisnite prekidač kako biste isključili uređaj.

UPOZORENJE:

Nakon upotrebe funkcije pare za pripremu kave, temperatura vode u posudi za zagrijavanje vode bude vrlo visoka.

Ako želite kuhati kavu, preporučujemo da prvo iz posude za zagrijavanje ispustite predgrijanu vodu (pustite jedan ciklus „kava“ bez dodavanja kave).

Okrenite gumb u položaj za kavu. Pustite da voda teče u praznu šalicu dok se ne isključi pokazivač predgrijavanja.

Nakon što pokazivač predgrijavanja ponovo zasvijetli, možete nastaviti kuhanje kave kako je opisano pod „Priprema espressa“.

Napomena: Para se za zagrijavanje tekućina koristi na isti način.

Stvaranje pare za grijanje tekućina

Parna mlaznica (bez nastavka za pjenjenje mlijeka) može se koristiti za zagrijavanje napitaka poput vruće čokolade ili vode parom.

Napomena: Za zagrijavanje tekućina uklonite nastavak za pjenjenje mlijeka iz mlaznice.

Postupite na isti način kao kod stvaranja pare za pjenjenje mlijeka.

Kad više ne upotrebljavate aparat za kavu, okrenite gumb u neutralni položaj, isključite ga gumbom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.

Automatsko isključivanje

- Ako se 25 minuta nakon pritiska na prekidač napajanja ne izvrši nijedna operacija, uređaj će se automatski isključiti.
- Kada se pritisne prekidač, ako se tijekom 90 sekundi rada pumpe tijekom kuhanja kave ne izvrši nijedan postupak, aparat se automatski isključuje.
- Ako se nakon pritiska na prekidač nakon što je pumpa radila 180 s tijekom pjenjenja mlijeka ne izvrši nijedan postupak, aparat se automatski isključuje.

Savjeti za pripremu dobre kave

Sljedeći čimbenici mogu utjecati na konačnu kvalitetu i okus kave:

Temperatura

Hladna ručica, rešetka i čaša negativno utječu na rezultat.

Prije uporabe, prethodno zagrijte rešetku i ručicu u toploj vodi i temeljito osušite.

U šalicu ulijte vruću vodu i pustite da se zagrije. Za zagrijavanje vode u šalici možete koristiti vruću paru iz mlaznice.

Količina kave

- Mala količina – kava će biti slaba.
- Previše kave – aroma kave bit će snažna, ali i gorka i trpka

Gruboća kave i zbijanje

Treba paziti da kava bude fina, ali ne previše i pravilno zbijena. Stupanj finoće kave i zbijanje utjecati će na brzinu protoka vode koja će kroz mljevenu kavu teći kroz filter, a time će utjecati i na okus.

Previše zbijena ili previše fino mljevena kava (izgleda poput praha i podsjeća na glatko brašno kad se

protrlja između prstiju) spriječit će protok vode kroz kavu, čak i pod pritiskom. Dobivena kava bit će tamna i gorka.

Suprotno tome, rezultat previše grubo mljevene ili lagano zbijene kave bit će kisela kava bez mirisa.

Grubo mljevenu kavu možete zbiti s više snage, sitno mljevenu kavu drobiti pažljivo.

Pri odabiru mljevene kave obratite pažnju na podatke na pakiranju. U pravilu se tamo navodi za koju je vrstu aparata za kavu kava namijenjena. Odaberite onu koja ima oznaku tipa ESPRESSO - na primjer, "ESPRESSO MACINATO", simbol ručice za kavu ili podatak da je prikladan za sve vrste aparata za kavu. Mlinici za kavu obično imaju mogućnost podešavanja gruboće mljevenja i označenu gruboću za kavu "ESPRESSO". Pobrinite se da kava ima gruboću sličnu strukturi kuhinjske soli.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Prije čišćenja izvucite kabel za napajanje i pustite da se aparat za kavu potpuno ohladi.
2. Redovito čistite površinu aparata za kavu vlažnom spužvom, a također čistite spremnik za vodu, posudu za kaplje i policu koja se može skidati. Zatim sve osušite.

Napomena: Za čišćenje nemojte koristiti alkohol ili deterdžent. Tijelo uređaja nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

3. Uklonite metalni lijevak tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu i istresete ostatke kave. Zatim možete očistiti ove dijelove deterdžentom i na kraju ih isprati čistom vodom.
4. Operite sve dodatke u vodi i temeljito ih osušite.

Čišćenje mineralnih naslaga

1. Kako bi vaš aparat za kavu mogao učinkovito raditi i kako bi mogli uživati u vrhunskom okusu kave, podešen je na način da vas upozori na potrebu uklanjanja kamenca nakon 150 ciklusa. Indikator napajanja i indikator spremnosti će treperiti.
2. Napunite spremnik vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do razine MAX (omjer vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba biti 4:1, detalje potražite u uputama za uklanjanje kamenca). Upotrebljavajte sredstva za upotrebu u kućanstvu. Umjesto sredstva za uklanjanje kamenca možete koristiti i limunsku kiselinu (može se kupiti u ljekarni ili u trgovini s kemijskim potrepštinama). U tom slučaju koristite omjer sto dijelova vode i tri dijela limunske kiseline.
3. **Umetnite ručicu rešetke BEZ KAVE u glavu za kuhanje i učvrstite. Ostavite ručicu u uređaju tijekom cijelog postupka uklanjanja kamenca.**
4. Okrenite gumb u položaj za kava. Ostavite da tekućina teče kroz lijevak u unaprijed pripremljenu posudu oko 90 sekundi. Tada prestaje curiti. Zatim aparat prebacite u način rada "para" i pustite da para prolazi kroz mlaznicu u posudu oko 90 sekundi. Okrenite gumb u neutralni položaj. Ostavite otopinu da djeluje oko 5 minuta. Ponovite ovaj korak 3 puta.
5. Zatim napunite spremnik čistom vodom do linije MAX i ponovite korak 4 (naizmjenično ispiranje kroz lijevak i mlaznicu) najmanje dva puta. U tom slučaju nije potrebno poštivati interval od 5 minuta između ciklusa.
6. Kada je gornja operacija dovršena, indikator napajanja i indikator predgrijavanja neće treptati i čišćenje je završeno.
7. Ako ne želite čistiti kada se pojavi upozorenje za čišćenje, brzo okrenite gumb u položaj za kavu, zatim okrenite gumb u neutralni položaj, a zatim okrenite gumb u položaj za paru i natrag u neutralni položaj. Operacija mora biti dovršena u 3 sekunde, nakon toga se obavijest o čišćenju može otkazati.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Pojava	Uzrok	Rješenje
Propuštanje vode pri dnu aparata.	U kadici za kapanje je previše vode.	Očistite kadicu za kapanje.
	Aparat za kavu ne radi.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Propuštanje vode iz filtera postrance.	Na rubu filtera nalazi se zaostala mljevena kava.	Uklonite ostatke kave.

Pojava	Uzrok	Rješenje
Espresso ima kiseli okus (po octu).	Nakon čišćenja mineralnih naslaga sredstvo za uklanjanje kamenca nije dovoljno isprano iz aparata.	Ponovite postupak opisan u odjeljku "Pri prvom korištenju" nekoliko puta.
	Mljevena kava dugo se čuvala u toplom i vlažnom okruženju. Mljevena kava se pokvarila.	Koristite svježiju mljevenu kavu i neiskorištenu kavu čuvajte na suhom i hladnom mjestu. Nakon otvaranja paketa mljevene kave, dobro ga zatvorite i spremite u hladnjak kako bi kava ostala svježija.
Aparat za kavu uopće ne radi.	Kabel za napajanje nije ispravno spojen.	Spojite kabel napajanja u utičnicu ispravno. Ako aparat i dalje ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
Pjenjenje mlijeka ne uspijeva.	Pokazivač rada (bijelo) nije zasvijetlio.	Para je spremna za pjenjenje tek kad zasvijetli indikator rada (bijeli).
	Posuda kojom se služite je prevelika ili njezin oblik ne odgovara.	Koristite se visokom i uskom posudom.
	Koristili ste obrano mlijeko.	Koristite punomasno ili polumlasno mlijeko.

Aparat nemojte otvarati! Ako ne pronađete uzrok poteškoće, obratite se servisnom centru

TEHNIČKI PODACI

Kapacitet spremnika za vodu: 1,25 l
 Nazivni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Nazivna snaga: 1250–1450 W
 Najveći tlak: 20 bara

OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mjesto na kojem ste kupili proizvod.



08/05



Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti te pitanjima vezanim uz teške metale u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetske učinkovitosti i higijenskim zahtjevima za izravan kontakt s hranom.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-elektro.eu.
 Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Quando si utilizza il prodotto, devono essere osservate delle precauzioni fondamentali, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione e la frequenza nella presa corrispondano a tensione, frequenza e capacità di carico indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se è caduto o danneggiato in qualsiasi modo o se non funziona in modo appropriato. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!
3. Non immergere il prodotto o il cavo di alimentazione in liquidi, non esporre alla pioggia o all'umidità e utilizzare acqua solo per cuocere in conformità con le presenti istruzioni.
4. L'apparecchio non deve essere utilizzato vicino all'acqua, nei bagni, nelle docce o vicino a piscine, dove potrebbe cadere in acqua o dove l'acqua potrebbe schizzare su di esso.
5. Non piegare il cavo di alimentazione sopra il bordo di un tavolo o altri bordi taglienti, non torcerlo e non lasciarlo in prossimità di superfici calde.

6. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e piana, per evitare che si ribalti e per impedire la fuoriuscita di liquidi caldi. Non utilizzare il prodotto in lavelli, sgocciolatoi e altri luoghi con superficie irregolare.
7. Non collocare l'apparecchio in luoghi dove possa essere esposto ad alte temperature da stufe, radiatori, apparecchi a gas, ecc.
8. Non collocare l'apparecchio su fornelli elettrici o a gas e forni.
9. Quando non è in uso, portare tutti i controlli in posizione "off" e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione. Scollegare il cavo di alimentazione tirando la spina – non tirare mai il cavo.
10. Prima di effettuare manutenzione o collegare accessori, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
11. Non collegare o accendere l'apparecchio senza che il contenitore dell'acqua sia inserito correttamente nella macchina.
12. Non lasciare l'apparecchio in funzione con il serbatoio dell'acqua vuoto.
13. Non immergere il dispositivo in acqua.
14. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Ugello del vapore, filtro in acciaio inox e coppa in metallo diventano molto caldi quando sono in uso.
15. Prestare attenzione, il vapore che fuoriesce dall'ugello è molto caldo.
16. Non rimuovere la coppa in metallo o il serbatoio dell'acqua mentre l'apparecchio è in funzione oppure se vapore o acqua calda fuoriescono dall'ugello o dalla coppa in metallo. Pericolo di ustione.
17. Utilizzare solo l'impugnatura per rilasciare il contenitore del caffè. Rilasciare con cura il contenitore, è sotto pressione.
18. Controllare periodicamente che il cavo di alimentazione, la spina e l'intero apparecchio non presentino danni. Se si riscontra qualche danno, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio e contattare l'assistenza.
19. Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi altro scopo per il quale non è stato progettato.
20. Non utilizzare la macchina all'aperto.

21. La macchina per caffè non deve essere portata in un armadietto durante l'uso.
22. L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito quando è in funzione.
23. Conservare l'apparecchio all'interno in un luogo asciutto.
24. Non tentare di riparare o modificare il prodotto o sostituire le sue parti. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere riparati dall'utente.
25. Non posizionare altri oggetti sull'apparecchio, non lasciare che corpi estranei penetrino nelle sue aperture e non usare vicino a pareti, tende, ecc.
26. L'apparecchio si riscalda durante il funzionamento. Non coprire le aperture.
27. Non accendere l'apparecchio se si trova sul lato o è capovolto.
28. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può mettere in pericolo persone e cose.
29. Questo apparecchio è destinato all'uso in case o aree simili come:
 - angoli cottura in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro
 - apparecchi utilizzati nel settore agricolo
 - apparecchi utilizzati dagli ospiti in alberghi, motel e altre aree residenziali.
 - apparecchi utilizzati in strutture bed and breakfast
30. Questo apparecchio non può essere collegato a una presa di corrente controllata da un timer o controllata da remoto.
31. ECG non è responsabile per danni o lesioni causati da negligenza o uso improprio. Assicurarsi di leggere attentamente tutte le istruzioni e le informazioni prima dell'uso. L'esterno di questa unità diventa caldo e potrebbe provocare ustioni. Non lasciarlo inatteso in presenza di bambini.
32. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il suo alimentatore fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenze a patto che siano sotto sorveglianza o siano state istruite all'uso

dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!



ATTENZIONE

Le superfici contrassegnate in questo modo si riscaldano molto durante l'uso.

PERICOLO PER I BAMBINI: I bambini non devono giocare con il materiale di imballaggio. Non lasciar giocare i bambini con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

CONSIGLI UTILI

- Mettere il caffè macinato nel cestello fino al contrassegno MAX, mai oltre.
- La leva con il portafiltro deve essere adeguatamente fissata al gruppo erogatore. Ruotare la leva in senso antiorario in modo che sia rivolta verso la parte anteriore della macchina con un angolo di 90°.
- Non rimuovere il filtro mentre si prepara il caffè.
- Non erogare il caffè in modalità vapore.
- Non erogare caffè subito dopo che la modalità di erogazione è terminata. Lasciar uscire una tazzina di acqua bollente per raffreddare la macchina.
- Dopo aver preparato il caffè, far defluire una tazzina di acqua bollente per pulire eventuali residui di caffè macinato dalla coppa di metallo.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

NOTA: Un tappo rosso è situato nella parte inferiore del serbatoio dell'acqua per impedire che l'acqua penetri nel sistema. Rimuovere il tappo prima del primo utilizzo.

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio e smaltirlo correttamente. Assicurarsi che la consegna sia completa.

Lavare serbatoio dell'acqua, leva, filtri, dosatore, vaschetta raccogli gocce e accessorio cappuccinatore in acqua calda con detersivo, risciacquare e asciugare con cura.

Pulire il corpo dell'apparecchio, l'ugello e la vaschetta con un panno umido o una spugna morbida e normale detersivo per piatti e asciugare con cura con un panno o con carta da cucina. Non usare detergenti abrasivi aggressivi o pagliette.

Non immergere il dispositivo in acqua.

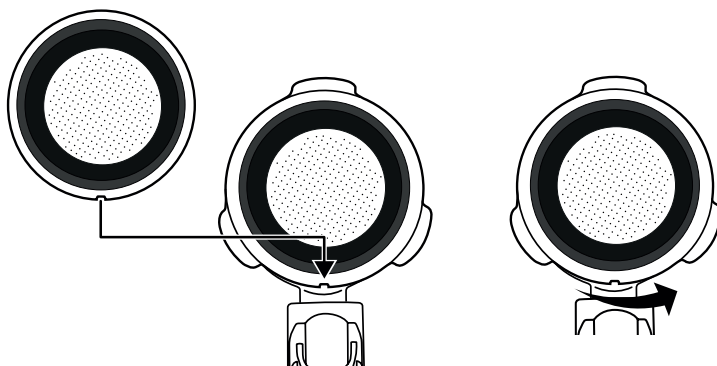
USO DELLA MACCHINA PER CAFFÈ

Riempire il serbatoio dell'acqua. La quantità di acqua non deve superare la linea "MAX"; contemporaneamente assicurarsi che ci siano almeno circa 2 cm di acqua nel serbatoio. La valvola attraverso la quale l'acqua scorre nel sistema deve essere sott'acqua. Assicurarsi che il coperchio del serbatoio sia chiuso.

Nota: Il serbatoio dell'acqua è estraibile. È possibile rimuoverlo dalla macchina, riempirlo con acqua direttamente dal rubinetto e riapplicarlo. Assicurarsi che il contenitore sia inserito correttamente nell'apparecchio.

Inserire il filtro per una / due tazze o per le cialde monodose nel portafiltro. Assicurarsi che la linguetta nel filtro si inserisca nella tacca del portafiltro. Ruotare il filtro nel portafiltro per assicurarsi che non possa cadere.

NOTA: La leva con la coppa in metallo deve essere adeguatamente fissata all'erogatore. Ruotare la leva in senso antiorario in modo che sia rivolta verso la parte anteriore della macchina con un angolo di 90°.



1) Prima del primo utilizzo.

1. Applicare la leva con il filtro **SENZA CAFFÈ** alla macchina sotto il simbolo "INSERT" in modo che le linguette sul portafiltro in metallo si inseriscano correttamente nell'erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "LOCK".
2. Posizionare una tazza sulla griglia sotto il portafiltro. Assicurarsi che la manopola sia in posizione neutra.
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e accenderlo tramite l'interruttore ON/OFF. La spia rossa di funzionamento si accende. Quando la spia bianca è accesa in modo continuo, la macchina è preriscaldata. È possibile cominciare ad usarla.
4. Ruotare la manopola in posizione "caffè" e lasciar scorrere l'acqua calda attraverso il portafiltro per circa 30 secondi.

Nota: L'unità potrebbe essere più rumorosa a causa dell'acqua che viene aspirata nell'impianto per i primi 20 secondi.

Nota: Utilizzare la stessa procedura per preriscaldare il caffè.

Pulizia dell'ugello.

Attenzione: Durante la formazione di acqua bollente o vapore, la leva con il filtro dev'essere sempre posta nel gruppo erogatore.

1. Premere l'interruttore **ON/OFF**, la spia di funzionamento (rossa) si accende e la macchina si preriscalda (la spia bianca è accesa in modo continuo).
2. Posizionare un contenitore di acqua sufficientemente profondo e adatto sotto l'ugello per raccogliere il vapore. L'ugello deve essere immerso a sufficienza nel contenitore. Prestare attenzione, il vapore è caldo.
3. Ruotare la manopola in posizione "vapore" e lasciar scorrere il vapore nel contenitore dell'acqua per circa 1 minuto. Quindi ruotare la manopola in posizione neutra.

La macchina da caffè è pronta per l'uso.

2) NORMALE PROCEDURA DI UTILIZZO.

Controllare che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio prima di ogni utilizzo. Non superare la linea "MAX".

Preriscaldamento

Per preparare una buona tazza di caffè espresso caldo, si consiglia di preriscaldare la macchina, compresi portafiltro, filtro e coppa, in modo che il gusto del caffè non venga influenzato dalle parti fredde.

1. Applicare la leva con il filtro **SENZA CAFFÈ** alla macchina sotto il simbolo "INSERT" in modo che le linguette sul portafiltro in metallo si inseriscano correttamente nell'erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "LOCK".

2. Posizionare una tazza sulla griglia sotto il portafiltro. Assicurarsi che la manopola sia in posizione neutra.
3. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e accenderlo tramite l'interruttore ON/OFF. La spia rossa di funzionamento si accende. Quando la spia bianca è accesa in modo continuo, la macchina è preriscaldata. È possibile cominciare ad usarla.
4. Ruotare la manopola in posizione "caffè" e lasciar scorrere l'acqua calda attraverso il portafiltro per circa 30 secondi.

Erogazione del caffè espresso

1. Rimuovere la coppa di metallo preriscaldata dal gruppo di erogazione ruotandola in senso orario. Tenere il filtro preriscaldato nella coppa in metallo. A seconda della dimensione del filtro selezionato, usare uno o due misurini di caffè, oppure inserire la cialda monodose. Utilizzare pressino per comprimere il caffè. La quantità ideale di caffè dopo averlo compresso è quella che raggiunge il contrassegno "MAX" sul lato interno del filtro. Assicurarsi che i bordi della coppa in metallo che si inseriscono nel gruppo erogatore siano puliti.
2. Quindi inserire la leva con il filtro nell'apparecchio sotto il simbolo "INSERT" in modo che le linguette sulla coppa in metallo si inseriscano correttamente nel gruppo erogatore. Fissare il tutto ruotando la leva in senso antiorario in posizione "LOCK".
3. Una volta che la spia bianca si accende in modo continuo, ruotare la manopola in posizione caffè e aspettare un po'. Il caffè inizia a fluire.

Nota: In caso di funzionamento continuo prolungato, la spia di preriscaldamento potrebbe spegnersi per temperatura dell'acqua insufficiente nella caldaia, ma questo non significa che si sia fermato il funzionamento della macchina. Indipendentemente da ciò è possibile continuare a fare caffè. Se si ha intenzione di preparare altro caffè, si consiglia di attendere fino a quando la luce bianca si accende di nuovo.

4. Quando la quantità di caffè desiderata è pronta (nel caso di 2 tazze circa 60 ml) o il del caffè che scorre diventa più leggero, ruotare la manopola in posizione neutra, il caffè è pronto.

ATTENZIONE: Non lasciare la macchina da caffè incustodita durante la preparazione del caffè, in quanto a volte è necessario modificare manualmente le impostazioni dei comandi!

5. Terminato di fare il caffè, togliere la coppa di metallo ruotandola in senso orario e versare il resto del caffè macinato fuori dal filtro. Per agevolare l'espulsione del caffè, il filtro può essere tenuto nella leva tramite il blocco del filtro.

Attenzione: Il filtro e la coppa in metallo sono caldi durante l'uso. Lasciarli raffreddare, poi sciacquarli con acqua corrente e asciugarli.

6. Quando non si utilizza più la macchina da caffè, ruotare la manopola in posizione neutra, spegnerla con il pulsante ON/OFF e scollegarla dall'alimentazione.
7. Lasciar raffreddare completamente le parti rimosse, quindi sciacquarle con acqua corrente.

Schiuma di latte/cappuccino

Attenzione: Durante la formazione di acqua bollente o vapore, la leva con il filtro dev'essere sempre posta nel gruppo erogatore.

Il cappuccino viene fatto aggiungendo latte schiumato al caffè espresso finito.

Passaggi:

1. In primo luogo, preparare un espresso in una tazza abbastanza grande come descritto nella sezione "Preparare l'espresso". Assicurarsi che la manopola sia in posizione neutra. Attendere il preriscaldamento della macchina.
2. Riempire il bollitore con circa 150 grammi di latte per ogni cappuccino che si desidera preparare. Si consiglia di utilizzare latte intero freddo direttamente dal frigorifero (non caldo)!

Nota: Quando si scelgono le dimensioni del bollitore, si raccomanda che il diametro sia non inferiore a 70 ±5 mm. Tenete presente che il volume del latte diventerà all'incirca il doppio. Assicurarsi che l'altezza del bollitore sia sufficiente.

3. Inserire l'ugello del vapore (con accessorio cappuccinatore) nel latte fino a circa due centimetri sotto la superficie, quindi ruotare la manopola in posizione vapore, l'ugello del vapore comincia ad emettere vapore. Far schiumare il latte spostando il bollitore su e giù.
4. Una volta terminato, ruotare la manopola in posizione neutra.

Nota: Quando il vapore si ferma, pulire accuratamente l'ugello con un panno umido o una spugna. Fare attenzione a non danneggiare l'ugello! Fare attenzione, l'ugello è caldo.

5. Versare il latte così montato nell'espresso preparato, ora il cappuccino è pronto. Godetevi il vostro caffè! Per diversificare, si può cospargere la schiuma con una piccola quantità di cacao.
6. Premere per spegnere l'interruttore della macchina.

NOTA:

La temperatura dell'acqua nella caldaia è troppo alta dopo aver utilizzato la funzione "vapore" per fare il caffè.

Se si desidera rogar il caffè, si consiglia di scaricare prima l'acqua surriscaldata dalla caldaia (effettuare un ciclo in "caffè" solo con acqua).

Ruotare la manopola in posizione caffè. Lasciare che una tazza di acqua priva di caffè venga pompata nella tazza fino a quando la luce preriscaldamento si spegne.

Dopo che la spia di riscaldamento si è accesa di nuovo, è possibile avviare l'erogazione del caffè come descritto nel capitolo "preparazione del caffè espresso".

Nota: Utilizzare la stessa procedura quando si utilizza il vapore per riscaldare liquidi.

Produzione di vapore per riscaldare liquidi

L'ugello del vapore (senza accessorio cappuccinatore) può essere utilizzato per riscaldare bevande come cioccolata calda o acqua tramite vapore.

Nota: Per riscaldare i liquidi, rimuovere l'accessorio cappuccinatore dall'ugello.

Procedere come quando si genera vapore per montare il latte.

Quando non si ha intenzione di usare la macchina da caffè, ruotare la manopola in posizione neutra, spegnerla con il tasto ON/OFF e staccare la spina.

Spegnimento automatico

- Se non viene eseguita alcuna operazione per 25 minuti dopo aver premuto l'interruttore di alimentazione, l'unità si spegne automaticamente.
- Quando viene premuto l'interruttore, se non viene eseguita alcuna operazione dopo 90 secondi di funzionamento della pompa durante l'erogazione del caffè, la macchina si spegne automaticamente.
- Se non viene eseguita alcuna operazione dopo aver premuto l'interruttore dopo che la pompa è rimasta in funzione per 180 s mentre si monta il latte, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Suggerimenti per fare un buon caffè

La qualità finale e il gusto del caffè possono essere influenzati dai seguenti fattori:

Temperatura

Leva fredda, filtro e coppa hanno un effetto negativo sul risultato.

Preriscaldare il filtro e la leva in acqua calda e asciugarli bene prima dell'uso.

Versare acqua calda nella coppa e lasciarla riscaldare. È possibile utilizzare il vapore caldo dall'ugello per riscaldare la coppa.

Quantità di caffè

- Troppo poco – il caffè sarà leggero.
- Troppo caffè – il gusto del caffè sarà forte, amaro, persino astringente

Grana e pressatura del caffè

Si deve prestare attenzione per assicurarsi che il caffè sia macinato finemente, ma non troppo, e correttamente pressato. Il grado di finezza del caffè e la pressatura influenzeranno la velocità del flusso d'acqua che scorre attraverso il caffè macinato attraverso il filtro e quindi il gusto risultante.

Caffè troppo pressato o macinato troppo finemente (si presenta come una polvere e assomiglia a farina liscia quando strofinato tra le dita) farà sì che l'acqua non riesca a fluire attraverso il caffè, anche sotto pressione. Il caffè risultante sarà scuro e amaro.

D'altra parte, il risultato di un caffè macinato grossolanamente o pressato troppo poco sarà un caffè aspro e senza profumo.

Pressare il caffè grossolano con più forza, più dolcemente quello caffè macinato finemente.

Quando si sceglie il caffè macinato, prestare attenzione alle informazioni sulla confezione. Di solito qui viene indicato a quale tipo di macchine da caffè è destinato il caffè. Sceglierne uno che abbia la designazione di tipo ESPRESSO, ad esempio "ESPRESSO MACINATO", il simbolo della macchina da caffè a leva o l'informazione che è adatto a tutti i tipi di macchine da caffè. I macinacaffè di solito hanno la possibilità di impostare la grana della macinatura e la grana per il caffè "ESPRESSO" è contrassegnata. Anche così, assicurarsi che il caffè abbia una grana simile alla struttura del sale da cucina.



PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia, scollegare il cavo di alimentazione e lasciare che la macchina per il caffè si raffreddi completamente.
2. Pulire regolarmente la superficie della macchina da caffè con una spugna umida, inoltre pulire serbatoio dell'acqua, vaschetta e ripiano estraibile. Quindi asciugare tutto.

Nota: Non utilizzare alcol o un abrasivo per la pulizia. Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

3. Rimuovere la leva con coppa in metallo ruotandola in senso orario, svuotare i fondi di caffè. È possibile quindi pulire queste parti con un detergente e infine sciacquarle con acqua pulita.
4. Pulire tutti gli accessori in acqua e asciugarli.

Pulizia dei depositi di calcare

1. Affinché la macchina da caffè funzioni in modo efficace e ci si possa godere il miglior aroma del caffè, è impostata per avvisare della necessità di decalcificazione dopo 150 cicli. La spia di alimentazione e quella pronto lampeggiano.
2. Riempire il serbatoio con acqua e decalcificante fino al livello MAX (il rapporto tra acqua e agente decalcificante dovrebbe essere 4:1. Consultare le istruzioni per l'uso del decalcificante per maggiori dettagli). Utilizzare un "decalcificante per la casa". Al posto del decalcificante è possibile utilizzare anche acido citrico (può essere acquistato in farmacia o nelle forniture chimiche). In questo caso, utilizzarlo in rapporto di cento parti di acqua e tre parti di acido citrico.
3. **Inserire la leva con il filtro SENZA CAFFÈ nell'erogatore e fissarla. Lasciare la leva nella macchina durante tutto il processo di decalcificazione.**
4. Ruotare la manopola in posizione caffè. Lasciar scorrere la soluzione attraverso la coppa di metallo in un contenitore preparato in precedenza per circa 90 secondi. Quindi l'azione della pompa si ferma. Commutare la macchina in modalità "vapore" e lasciar scorrere il vapore attraverso l'ugello nel contenitore per circa 90 secondi. Ruotare la manopola in posizione neutra. Lasciar agire la soluzione per circa 5 minuti. Ripetere il passaggio 3 volte.
5. Quindi riempire il serbatoio con acqua pulita fino alla linea MAX e ripetere il passaggio 4 (alternando il risciacquo attraverso tazza e ugello) almeno due volte. In questo caso, non è necessario osservare l'intervallo di 5 minuti fra i cicli.
6. Una volta completata l'operazione di cui sopra, la spia di alimentazione e quella di preriscaldamento non lampeggeranno più alternatamente e la pulizia sarà completata.
7. Se non si desidera pulire quando viene visualizzato l'avviso di pulizia, ruotare rapidamente la manopola in posizione caffè, successivamente ruotare la manopola in posizione neutra, quindi ruotare la manopola in posizione vapore e poi di nuovo in posizione neutra. L'operazione dev'essere completata entro 3 secondi, trascorsi i quali la notifica di pulizia può essere annullata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Correzione
Perdita d'acqua dal fondo della macchina.	Nel vassoio di raccolta c'è troppa acqua.	Pulire il vassoio di raccolta.
	La macchina non funziona.	Contattare un centro assistenza autorizzato.
Perdita d'acqua dalla parte del filtro.	Ci sono resti di fondi di caffè sul bordo del filtro.	Rimuovere i resti di caffè.

Problema	Causa	Correzione
L'espresso ha un sapore acido (acetico).	L'agente disincrostante non è stato completamente rimosso dopo la pulizia dei depositi di calcare.	Ripetere più volte la procedura descritta nella sezione "Al primo utilizzo".
	Il caffè macinato è stato conservato per lungo tempo in un ambiente caldo e umido. Il caffè macinato si è deteriorato.	Utilizzare caffè macinato fresco e conservare il caffè inutilizzato in un luogo fresco e asciutto. Dopo l'apertura della confezione del caffè macinato, chiuderla ermeticamente e conservarla in frigorifero per mantenere fresco il caffè.
La macchina per il caffè non funziona.	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	Collegare il cavo di alimentazione in modo corretto. Se l'apparecchio ancora non funziona, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
Il cappuccinatore a vapore non funziona.	La spia di funzionamento (bianca) non si accende.	Il vapore è pronto per il cappuccinatore solo quando la spia di funzionamento (bianca) si accende.
	Il bollitore utilizzato è troppo grande o la sua forma non è adatta.	Utilizzare un bollitore alto e stretto.
	È stato utilizzato latte scremato.	Utilizzare latte intero o parzialmente scremato.

Non smontare la macchina! Se non si trova la causa del problema, contattare il servizio assistenza

SPECIFICHE TECNICHE

Capacità del contenitore per l'acqua: 1,25 l

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz

Potenza in ingresso nominale: 1250–1450 W

Pressione max.: 20 bar

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta di imballaggio e cartone ondulato: portare in discarica. Pellicola di imballaggio, sacchetti in PE, elementi in plastica: gettare nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DI PRODOTTI ALLA FINE DELLA LORO DURATA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i Paesi membri dell'Unione Europea e per altri Paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come normale rifiuto domestico. Consegnare il prodotto in un luogo adibito al riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto. Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE in materia di compatibilità elettromagnetica, sicurezza elettrica e problemi di metalli pesanti nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Inoltre, soddisfa i requisiti relativi all'intensità energetica e all'igiene per il contatto diretto con gli alimenti.



08/05



Il manuale operativo è disponibile su internet al sito www.ecg-electro.eu.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums! Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvaldāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lietojot produktu, ir jāievēro pamata piesardzības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka rozetes spriegums un frekvence atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam spriegumam, frekvencei un jaudai un rozete ir pareizi iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nekad neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads vai kontaktdakša ir bojāta, ierīce ir nokritusi vai radušies citi bojājumi un tā nestrādā pareizi. Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenovietojiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
3. Neiegremdējiet ierīci un barošanas vadu šķidrumā, nepakļaujiet to lietum un mitrumam, un ūdeni gatavošanai izmantojiet tikai saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.
4. Ierīci nedrīkst izmantot ūdens tuvumā, vannas istabā, dušā vai peldbaseina tuvumā, kur tā var iekrist ūdenī vai tikt apšļakstīta.
5. Nelieciet barošanas vadu pār galda malu vai citām asām malām, nevijiet to un neatstājiet to karstu virsmu tuvumā.
6. Vienmēr lietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas virsmas, lai neļautu tai apgāzties un neļautu izšļakstīties karstiem šķidrumiem. Neizmantojiet ierīci izlietnē un citās vietās ar nelīdzenu virsmu.
7. Nenovietojiet ierīci vietā, kur tā var tikt pakļauta augstai temperatūra no krāsnīm, radiatoriem, gāzes ierīcēm u.tml.
8. Nenovietojiet ierīci uz elektriskajām vai gāzes plītīm un krāsnīm.

9. Kad ierīce netiek izmantota, pagrieziēt visus regulatorus izslēgtā stāvoklī un atvienojiet to no sienas rozetes. Atvienojiet barošanas vadu, velkot kontaktdakšu – nekad nevelciet vadu.
10. Pirms apkopes veikšanas vai piederumu pievienošanas atvienojiet ierīci no sienas rozetes un ļaujiet tai atdzist.
11. Nekad nepievienojiet un neieslēdziet ierīci, ja ūdens tvertne nav kārtīgi ievietota kafijas automātā.
12. Nelietojiet ierīci ar tukšu ūdens tvertni.
13. Neiegremdējiet ierīci ūdenī.
14. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām. Tvaika sprausla, nerūsējošā tērauda filtrs un metāla kauss sakarst ierīces lietošanas laikā.
15. Ievērojiet piesardzību; tvaiks, kas izplūst no sprauslas, ir ļoti karsts!
16. Nenovietojiet metāla un ūdens tvertni, kamēr ierīce darbojas, vai, kamēr tvaiks vai karsts ūdens tek no sprauslas vai metāla kausiņa. Ir iespējams applaucēties.
17. Izmantojiet tikai rokturi, lai novēmtu kafijas tvertni. Novēmtiet tvertni uzmanīgi, tas atrodas zem spiediena.
18. Regulāri pārbaudiet barošanas vadu, kontaktdakšu un visu ierīci pret bojājumiem. Ja konstatējat bojājumus, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar servisa centru.
19. Neizmantojiet ierīci neparedzētiem lietošanas veidiem.
20. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
21. Kafijas automāts nedrīkst ievietot skapītī lietošanas laikā.
22. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
23. Uzglabājiet ierīci iekštelpās, sausā vidē.
24. Nemēģiniet labot vai modificēt ierīci vai mainīt tās detaļas. Ierīcei nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs.
25. Novietojiet uz ierīces citus priekšmetus, neļaujiet spraugās iekļūt svešķermeņiem, un neizmantojiet to sienu, aizkaru u.tml. tuvumā.
26. Ierīce darbojoties sasilst. Neaizsedziet ierīces spraugas.
27. Neieslēdziet ierīci, ja tā novietota sārņi vai augšpēdus.
28. Tādu piederumu izmantošana, kurus neiesaka ražotājs, var apdraudēt cilvēkus un priekšmetus.

29. Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībās un līdzīgās vidēs, piemēram, nelielās virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās
- - lauksaimniecības lietojumiem
 - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
 - - lietošanai naktsmītnēs.
30. Ierīci nedrīkst pievienot rozetei, ko regulē ar taimeru vai vada attālināti.
31. ECG neatbild par bojājumiem vai ievainojumiem, ko izraisījuši neuzmanība vai nepareiza lietošana. Pārļiecinieties uzmanīgi izlasīt visus norādījumus un informāciju pirms lietošanas. Šīs ierīces ārpusē sakarst un var izraisīt apdegumus. Neatstājiet ierīci bez uzmanības bērnu klātbūtnes gadījumā.
32. Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem nepieejamā vietā. Ierīci drīkst lietot cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!



BRĪDINĀJUMS!

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.

BRIESMAS BĒRNIEM! bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Noslaukšanas risks.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

NODERĪGI PADOMI

- Ieberiet malto kafiju līdz MAX (MAKS.) atzīmei, ne vairāk.
- Radziņš ar portafiltru kārtīgi jānostiprina kafijas pagatavošanas galvā. Pagrieziet radziņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai tā būtu vērsta pret ierīces priekšpusi 90° leņķī.
- Nekādā gadījumā neizņemiet filtru kafijas gatavošanas laikā.
- Negatavojiet kafiju tvaika režīmā.
- Negatavojiet kafiju uzreiz pēc gatavošanas režīma pabeigšanas. Ļaujiet iztecēt nelielai tasei vāroša ūdens, lai atdzesētu automātu.
- Pēc kafijas pagatavošanas ļaujiet iztecēt nelielai tasei vāroša ūdens, lai iztīrītu atlikušo samalto kafiju no metāla kausiņa.

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

IEVĒROJIET! Sarkans aizbāznis atrodas zem ūdens tvertnes, lai ūdens neiekļūtu sistēmā. Pirms pirmās lietošanas reizes izņemiet aizbāzni.

Noņemiet visu iepakojuma materiālu no ierīces un atbrīvojieties no tā piemērotā veidā. Pārbaudiet, vai visas detaļas ir iekļautas komplektācijā.

Izmazgājiet ūdens tvertni, radziņu, filtrus, mērkausu, pilēšanas paplāti un piena putošanas piederumu siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgāšanas līdzekļa, kārtīgi noskalojiet un nosusiniet.

Noslaukiet ierīces korpusu, sprauslu un pilēšanas paplāti ar mitru drānu vai mīkstu sūkli, kam uzspiests neliels daudzums trauku mazgāšanas līdzekļa un kārtīgi noslaukiet ar divi vai papīra divi. Neizmantojiet stiprus abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai skrāpjus.

Neieiegremdējiet ierīci ūdenī.

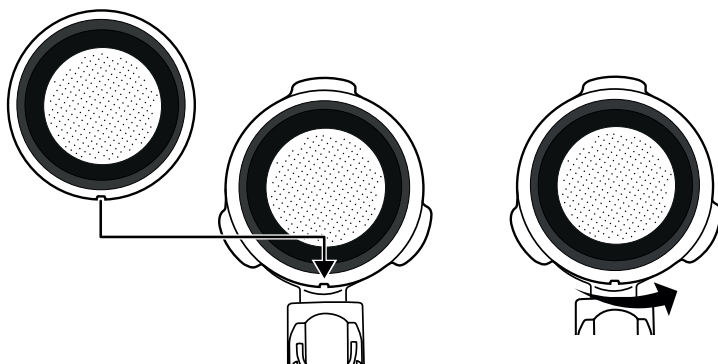
AUTOMĀTA LIETOŠANA

Piepildiet ūdens tvertni. Ūdens daudzums nedrīkst pārsniegt "MAX" (MAKS.) atzīmi; pārļiecinieties arī, kā ir vismaz 2 cm ūdens tvertnē. Vārstam, caur kuru ūdens plūst sistēmā, jābūt zem ūdens. Pārļiecinieties, ka tvertnes vāks ir aizvērts.

Piezīme: ūdens tvertne ir izņemama. Jūs varat to izņemt no ierīces, piepildiet to pa tiešo no ūdens krāna un ievietojiet atpakaļ. Pārļiecinieties, ka tvertne ir kārtīgi ievietota ierīcē.

Ievietojiet filtru vienai/divām porcijām vai ESE tabletēm turētājā. Pārļiecinieties, ka mazais filtra izcilnis iegulās turētāja ierobā. Grieziet filtru turētājā, lai pārļiecinātos, ka filtrs nevar izkrist.

IEVĒROJIET! Radziņš ar metāla kausu kārtīgi jānostiprina tvaika galvā. Pagrieziet radziņu pretēji pulksteņrādītāja virzienam tā, lai tā būtu vērsta pret ierīces priekšpusi 90° leņķī.



1) Pirms pirmās lietošanas reizes.

1. Ievietojiet radziņu ar filtru **BEZ KAFIJAS** automātā zem simbola „INSERT” (IEVIETOT) tā, lai metāla kausa izcilni iegulās tvaika galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā „NOSLĒGTĀ” pozīcijā.
2. Novietojiet krūzīti uz režģa zem metāla kausa. Pārļiecinieties, ka regulators atrodas neitrālā pozīcijā.
3. Pievienojiet ierīci sienas rozetei un ieslēdziet, izmantojot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi. Iedegas sarkanais darbības indikators. Kad pastāvīgi deg baltais indikators, automāts ir uzsilis. Jūs varat sākt to izmantot.
4. Pagrieziet regulatoru “kafijas” pozīcijā un ļaujiet karstam ūdenim izplūst no turētāja apmēram 30 sekundes.

Piezīme: ierīce var būt skaļāka ūdens iesūkšanas sistēmā dēļ pirmās 20 sekundes.

Piezīme: izmantojiet to pašu procedūru, lai uzsildītu kafiju.

Sprauslas tīrīšana.

Bridinājums! Kasta ūdens vai tvaika veidošanas laikā radziņam ar filtru vienmēr ir jābūt ievietotam kafijas pagatavošanas galvā.

1. Nospiediet **IESLĒGT/IZSLĒGT** slēdzi, darbības indikators (sarkans) iedegas un automāts uzsilst (pastāvīgi deg balts indikators).
2. Novietojiet piemērotu dziļu trauku ar ūdeni zem sprauslas, lai savāktu tvaiku. Sprausla kārtīgi jāiegremdē tvertnē. Uzmanīgi, tvaiks ir karsts.
3. Pagrieziet regulatoru “tvaika” pozīcijā un ļaujiet tvaikam ieplūst ūdens traukā apmēram 1 minūti. Pēc tam pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā.

Kafijas automāts ir gatavs lietošanai.

2) STANDARTA LIETOŠANAS PROCEDŪRA.

Pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties, ka ūdens tvertnē ir pietiekami daudz ūdens. Nepārsniedziet "MAX" (MAKS.) līmeni.

Uzsildīšana

Lai pagatavotu labas karstas espresso kafijas tasīti, mēs iesakām uzsildīt automātu, tostarp turētāju, filtru un tā kausu, lai kafijas garšu neietekmētu aukstas automāta detaļas.

1. Ievietojiet radziņu ar filtru **BEZ KAFIJAS** automātā zem simbola „INSERT” (IEVIETOT) tā, lai metāla kausa izciļņi ieguļas tvaika galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā "NOSLĒGTĀ" pozīcijā.
2. Novietojiet krūzīti uz režģa zem metāla kausa. Pārlicinieties, ka regulators atrodas neitrālā pozīcijā.
3. Pievienojiet ierīci sienas rozetei un ieslēdziet, izmantojot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi. Iedegas sarkanais darbības indikators. Kad pastāvīgi deg baltais indikators, automāts ir uzsilis. Jūs varat sākt to izmantot.
4. Pagrieziet regulatoru "kafijas" pozīcijā un ļaujiet karstam ūdenim izplūst no turētāja apmēram 30 sekundes.

Espresso pagatavošana

1. Noņemiet uzsildītu metāla kausu no pagatavošanas galvas, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā. Atstājiet uzsildītu filtru metāla kausā. Atkarībā no izvēlēta filtra lieluma izmantojiet vienu vai divus mērkausiņus kafijas vai ievietojiet ESE tableti. Ar stampu noblietējiet kafiju. Ideālais kafijas daudzums pēc noblietēšanas sniedzas līdz "MAX" (MAKS.) atzīmei filtra iekšpusē. Pārlicinieties, ka metāla kausa malas kafijas pagatavošanas galvā ir tīras.
2. Tad ievietojiet radziņu ar filtru ierīcē zem „INSERT” (IEVIETOT) atzīmes tā, lai metāla kausa izciļņi ieguļas kafijas pagatavošanas galvā. Visu nostipriniet, pagriežot radziņu pulksteņrādītāja kustības virzienā "NOSLĒGTĀ" pozīcijā.
3. Tiklīdz pastāvīgi sāk degt baltais indikators, pagrieziet regulatoru kafijas pozīcijā un uzgaidiet. Sāks plūst kafija.

Piezīme: ilgstošas darbības gadījumā uzsildīšanas indikators var nodzist nepietiekamas ūdens temperatūras dēļ, bet tas nenozīmē, ka ierīce ir pārstājusi darboties. Neskatoties uz to, jūs varat turpināt pagatavot kafiju. Ja plānojat pagatavot vēl kafiju, mēs iesakām nogaidīt, līdz baltais indikators atkal iedegas.

4. Tiklīdz ir gatavs nepieciešamais kafijas daudzums (aptuveni 60 ml 2 tasītēm) vai plūstošās kafijas krāsa kļūst gaišāka, pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā, jūsu kafija ir gatava.

BRĪDINĀJUMS! Neatstājiet kafijas automātu bez uzraudzības kafijas pagatavošanas laikā, jo dažreiz ir nepieciešams manuāli mainīt iestatījumus!

5. Kad esat pabeidzis(-usi) gatavot kafiju, izņemiet metāla kausu, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, un izberiet atlikušo malto kafiju no filtra. Lai būtu vieglāk izbērt kafiju, filtru var turēt radziņā, nofiksējot filtru.

Uzmanību! Filtrs un metāla kauss ir karsti lietošanas laikā. Ļaujiet tiem vispirms atdzist, tad izskalojiet tos zem tekoša ūdens un nožāvējiet.

6. Ja neizmantošiet kafijas automātu, pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā, izslēdziet to ar IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi un atvienojiet to no sienas rozetes.
7. Ļaujiet izņemtajām detaļām pilnībā atdzist un tad izskalojiet tās zem tekoša ūdens.

Piena putošana/kapučīno pagatavošana

Brīdinājums! Kasta ūdens vai tvaika veidošanas laikā radziņam ar filtru vienmēr ir jābūt ievietotam kafijas pagatavošanas galvā.

Kapučīno tiek pagatavots, pievienojot putotu pienu gatavam espresso.

Soļi:

1. Vispirms pagatavojiet espresso pietiekoši lielā krūzē, kā aprakstīts sadaļā "Espresso pagatavošana". Pārliedziniet, ka regulators atrodas neitrālā pozīcijā. Pagaidiet, lai automāts uzsilst.
2. Piepildiet tējkannu ar aptuveni 150 gramiem piena katrai kapučīno tasei. Mēs iesakām izmantot aukstu pienu tieši no ledusskapja (ne karstu!).

Piezīme: izvēloties tējkannas lielumu, ir ieteicams, ka diametrs nav mazāks par 70 ± 5 mm. Paturiet prātā, ka piena daudzums aptuveni dubultosies. Pārliedziniet, ka tējkannas augstums ir piemērots.

3. Ievietojiet tvaika sprauslu (ar putošanas piederumu) pienā aptuveni 2 cm dziļumā, pēc tam pagrieziet pogu tvaika pozīcijā, tvaika sprausla sāk izdalīt tvaiku. Putojiet pienu, virzot tējkannu pa apli un uz augšu/uz leju.
4. Kad pabeigts, pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā.

Piezīme: kad tvaika izlaišana beidzas, uzmanīgi iztīriet sprauslu ar mitru drānu vai sūkli. Esiet uzmanīgs, nesabojājiet sprauslu! Esiet uzmanīgs, sprausla ir karsta.

5. Ielejiet saputoto pienu iepriekš sagatavotajā espresso, nu kapučīno ir gatavs. Izbaudiet savu kafiju! Dažādībai jūs varat uzbirdināt uz putām nedaudz kakao.
6. Izslēdziet automātu, nospiežot jaudas slēdzi.

IEVĒROJIET!

Ūdens temperatūra katlā ir pārāk karsta pēc tvaika funkcijas izmantošanas kafijas pagatavošanai.

Ja vēlaties pagatavot kafiju, ir ieteicams vispirms izlaist uzsildīto ūdeni no katla (ļaujiet darboties vienam ciklam "kafijas" režīmā tikai ar ūdeni).

Pagrieziet regulatoru "kafijas" pozīcijā. Ļaujiet vienai bezkafijas ūdens devai ielīt krūzē, līdz nodziest uzsildīšanas indikators.

Kad uzsildīšanas indikators atkal iedegas, jūs varat sākt pagatavot kafiju, kā aprakstīts sadaļā "Espresso pagatavošana".

Piezīme: izmantojiet tādu pašu procedūru, izmantojot tvaiku šķidrumu uzsildīšanai.

Tvaika izmantošana šķidrumu uzsildīšanai

Tvaika sprauslu (bez piena putošanas piederuma) var izmantot dzērienu, piemēram, karstas šokolādes vai ūdens uzsildīšanai ar tvaiku.

Piezīme: lai uzsildītu šķidrumus, noņemiet piena putošanas piederumu no sprauslas.

Rīkojieties tāpat, kā veidojot tvaiku piena putošanai.

Ja neizmantošiet kafijas automātu, pagrieziet regulatoru neitrālajā pozīcijā, izslēdziet to ar IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi un atvienojiet no sienas rozetes.

Automātiska izslēgšanās

- Ja netiek veikta nekāda darbība 25 minūšu laikā pēc jaudas slēdža nospiešanas, automāts automātiski izslēgsies.
- Pēc jaudas slēdža nospiešanas ja netiek veikta nekāda darbība 90 sekunžu laikā pēc sūkņa darbības kafijas pagatavošanas laikā, ierīce automātiski izslēgsies.
- Ja netiek veikta nekāda darbība pēc jaudas slēdža nospiešanas pēc 180 sekunžu ilgas sūkņa darbības putojot pienu, ierīce automātiski izslēgsies.

Padomi labas kafijas pagatavošanai

Turpmāk norādītie faktori var ietekmēt kafijas kvalitāti un garšu:

Temperatūra

Aukstam radziņam, filtram un kausam ir negatīva ietekme uz gala rezultātu.

Uzsildiet filtru un radziņu siltā ūdenī un kārtīgi nosusiniet pirms lietošanas.

Ielejiet karstu ūdeni tasē un ļaujiet tai uzsilt. Jūs varat izmantot karsto tvaiku no sprauslas, lai uzsildītu tasi.

Kafijas daudzums

- Pārāk maz – kafija būs vāja.
- Pārāk daudz kafijas – kafijas garša būs stipra, rūgta, pat sāva.

Kafijas raupjums un noblietēšana

Jāgādā, lai kafija ir smalki samalta, bet ne pārāk smalki, un tā tiek kārtīgi noblietēta. Kafijas smalkuma pakāpe un noblietēšana ietekmēs ūdens plūšanas ātrumu, kas plūdis cauri maltajai kafijai caur filtru, tādējādi ietekmējot garšu.

Pārāk noblietēta vai pārāk smalki samalta kafija (izskatās pēc pulvera un atgādina smalkus miltus, paberzējot starp pirkstiem) neļaus ūdenim plūst cauri

kafijai, pat zem spiediena. Iegūtā kafija būs tumša un rūgta.

No otras puses, rupja maluma un nepietiekamas noblietēšanas gadījumā iegūsiēt skābu, bezaromāta kafiju.

Jūs varat blīvēt rupja maluma kafiju ar lielāku spēku, savukārt smalki maltu kafiju blīvējiet maigāk.

Izvēloties maltu kafiju, pievērsiet uzmanību informācijai uz iepakojuma. Parasti ir norādīts, kāda veida kafijas automātiem kafija ir paredzēta. Izvēlieties kafiju ar ESPRESSO apzīmējumu – piemēram, "ESPRESSO MAKJATO", radziņu kafijas automāta simbols vai informācija, ka kafija ir piemērota visa veida kafijas automātiem. Kafijas dzirnaviņām parasti ir iespēja noregulēt malšanas raupjumu un kafijas raupjums ESPRESSO kafijai ir atzīmēts. Pat tad pārliecinieties, ka kafijas raupjums ir līdzīgs galda sālim.



TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas atvienojiet barošanas vadu no sienas rozetes un ļaujiet kafijas automātam pilnībā atdzist.
2. Regulāri notīriet kafijas automāta virsmu ar mitru sūkli, kā arī iztīriet ūdens tvertni, pilēšanas paplāti un izņemamo plauktu. Tad visu nosusiniet.

Piezīme: neizmantojiet tīrīšanai alkoholu vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neiegremdējiet ierīces korpusu ūdeni vai citā šķidrumā.

3. Noņemiet radziņu ar metāla kausiņu, pagriežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā, un izberiet kafijas biezumus. Pēc tam šīs daļas var notīrīt ar mazgāšanas līdzekli un noskalot ar tīru ūdeni.
4. Nomazgājiet visus piederumus ar ūdeni un nosusiniet tos.

Minerālu nogulšņu tīrīšana

1. Lai kafijas automāts darbotos efektīvi un jūs varētu izbaudīt vislabāko kafijas garšu, automāts brīdinās jūs par nepieciešamību veikt atkalķošanu pēc 150 cikliem. Jaudas indikators un gatavības indikators mirgos.
2. Piepildiet tvertni ar ūdeni un atkalķošanas līdzekli līdz MAX (MAKS.) līmenim (ūdens un atkalķošanas līdzekļa attiecībai jābūt 4 : 1. Skatiet atkalķošanas līdzekļa lietošanas instrukciju). Izmantojiet mājāsaimniecības atkalķošanas līdzekli. Var izmantot arī citronskābi (to var iegādāties aptiekā vai ķīmijas preču veikalā) atkalķošanas līdzekļa vietā. Šādā gadījumā izmantojiet šādu attiecību – simts daļas ūdens un trīs daļas citronskābes.
3. **Ievietojiet radziņu ar filtru BEZ KAFIJAS tvaika galvā un nostipriniet. Atstājiet radziņu automātā atkalķošanas procesa laikā.**
4. Pagrieziet regulatoru "kafijas" pozīcijā. Ļaujiet šķidrumam plūst cauri metāla kausiņam iepriekš sagatavotā traukā apmēram 90 sekundes. Pēc tam sūkņēšana beigsies. Tad pārslēdziet ierīci "tvaika" režīmā un ļaujiet tvaikam plūst cauri sprauslai traukā apmēram 90 sekundes. Pagrieziet regulatoru "neitrālajā" pozīcijā. Ļaujiet šķidrumam iedarboties apmēram 5 minūtes. Atkārtojiet šo soli 3 reizes.
5. Tad piepildiet tvertni ar tīru ūdeni līdz MAX (MAKS.) atzīmei un atkārtojiet 4. soli (pamīšus skalojot caur kausiņu un sprauslu) vismaz divreiz. Šādā gadījumā ir nepieciešams ievērot 5 minūšu intervālu starp cikliem.
6. Kad iepriekšminētā darbība ir pabeigta, jaudas indikators un uzsildīšanas indikators nemirgos pārmaiņus un tīrīšana ir pabeigta.
7. Ja nevēlaties veikt tīrīšanu, kad parādās tīrīšanas brīdinājums, ātri pagrieziet regulatoru kafijas pozīcijā, pēc tam pagrieziet neitrālajā pozīcijā un tad tvaika pozīcijā un pēc tam atpakaļ neitrālajā pozīcijā. Šī darbība jāveic 3 sekunžu laikā lai atceltu tīrīšanas brīdinājumu.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Automāta apakšā tek ūdens.	Pilēšanas paplātē ir pārāk daudz ūdens.	Iztīriet pilēšanas paplāti.
	Kafijas automāts nedarbojas.	Lūdzu, sazinieties ar pilnvarotu apkopes centru.
No filtra sāna tek ūdens.	Uz filtra malas ir kafijas biezumus atliekas.	Iztīriet kafijas biezumus atliekas.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Espresso ir skāba (etiķaina) garša.	Atkalķošanas līdzeklis nav pilnībā izlaists no ierīces pēc minerālu nogulšņu tīrīšanas.	Vairākas reizes atkārtojiet procedūru, kas aprakstīta sadaļā "Izmantošana pirmo reizi".
	Malta kafija ir tikusi ilgstoši uzglabāta siltā un mitrā vidē. Maltā kafija ir sabojājusies.	Izmantojiet svaigu malto kafiju un uzglabājiet neizmantoto kafiju sausā un vēsā vietā. Pēc maltās kafijas pakas atvēršanas cieši to aizveriet un uzglabājiet ledusskapī, lai kafija būtu svaiga.
Kafijas automāts nedarbojas.	Barošanas vads nav pareizi ievietots.	Pareizi pievienojiet barošanas vadu. Ja ierīce joprojām nedarbojas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Putošana ar tvaiku nedarbojas.	Darbības indikators (balts) neiedegas.	Tvaiks ir gatavs putošanai tikai tad, kad iedegas darbības indikators (balts).
	Izmantotā tējkanna ir pārāk liela vai neder tās forma.	Izmantojiet garu, šauru tējkannu.
	Jūs izmantojāt vājpienu.	Izmantojiet pilnpienu vai daļēju vājpienu.

Neizjauciet automātu! Ja neatrodāt problēmas iemeslu, sazinieties ar servisa centru.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Ūdens tvertnes ietilpība: 1,25 l

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1250–1450 W

Maks. spiediens: 20 bāri

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šis izstrādājums atbilst ES direktīvas prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību un smagajiem metāliem elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā. Turklāt tas atbilst atbilstošajām energointensitātes un higiēnas prasībām attiecībā uz tiešu saskari ar pārtiku.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu.

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Naudodamiesi šiuo gaminiu vadovaukitės svarbiausiais saugos perspėjimais, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad Jūsų elektros lizdo įtampa ir dažnis atitinka prietaiso etiketėje nurodytą apkrovos klasę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei jis nukrito arba kitaip sugadintas, arba jei prietaisas veikia netinkamai. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
3. Nemerkite prietaiso ar maitinimo laido į skysčius, nepalikite lietuje arba drėgmėje, o vandenį naudokite tik maisto ruošai pagal šį naudojimo vadovą.
4. Prietaisu draudžiama naudotis šalimais vandens šaltinių, vonios kambariuose, dušuose ir arti baseinų, kur šis gali įkristi į vandenį arba būti aptaškytu.
5. Neužlenkite maitinimo laido už stalo kampo arba kitų aštrių kampų, nesusukite jo arba nepalikite šalimais įkaitusių paviršių.
6. Visada naudokite prietaisą ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kad pastarasis nepasvirtų ir kad neišsitaškytų karšti skysčiai. Nenaudokite

gaminio kriauklėse, po lašančiu vandeniu ir ant kitokių nelygių paviršių.

7. Nestatykite prietaiso ten, kur jį gali paveikti aukšta temperatūra nuo krosnies, radiatorių, dujų prietaisų ir pan.
8. Nestatykite prietaiso ant elektros arba dujų krosnelių arba ant orkaičių.
9. Kai nenaudojate, visus valdiklius pasukite į padėtį „off“ (išjungta) ir atjunkite nuo elektros lizdo. Atjunkite maitinimo laidą suėmę už kištuko – niekada netraukite už paties laido.
10. Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ar prijungdami priedus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir leiskite jam atvėsti.
11. Niekada prietaiso neprijunkite prie elektros lizdo arba mygtuku jei jį nėra tinkamai įstatyta vandens talpyklė.
12. Nepalikite prietaiso veikti esant tuščiai vandens talpyklei.
13. Nemerkite prietaiso į vandenį.
14. Nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių. Naudojimo metu garų antgalis, nerūdijančio plieno filtras arba metalinis puodelis įkaista.
15. Būkite atsargūs – iš antgalio sklindantys garai yra labai karšti.
16. Prietaisui veikiant arba jei garai ar karštas vanduo prateka iš antgalio, nenuimkite metalinio puodelio arba vandens talpyklės. Rizikuojate nusiplikyti.
17. Kavos talpyklei atleisti naudokite tik rankeną. Talpyklę atleiskite iš lėto, nes joje didelis slėgis.
18. Reguliariai tikrinkite maitinimo laidą, kištuką ir visą prietaisą, ar niekas nepažeista. Jei kas nors pažeista, nedelsiant baikite naudojimą ir kreipkitės į techninę priežiūrą.
19. Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems tikslams nei numatytoji jo paskirtis.
20. Nenaudokite įrenginio lauke.
21. Kavos aparatas naudojimo metu negali būti dedamas į spintą.
22. Veikimo metu prietaiso nereikėtų palikti be priežiūros.
23. Laikykite prietaisą patalpoje, sausoje aplinkoje.

24. Nebandykite prietaiso remontuoti arba keisti patys, o taip pat keisti jo dalių. Viduje nėra dalių, kurias galėtų suremontuoti pats naudotojas.
25. Nedėkite kitų objektų ant prietaiso, nekiškite pašalinių objektų į jo angas bei nenaudokite šalimais sienų, užuolaidų ir pan.
26. Veikimo metu prietaisas įkaista. Neuždenkite jokių angų.
27. Neįjunkite prietaiso, jei jis paguldytas ant šono arba apverstas.
28. Naudojant gamintojo nerekomenduojamus aksesuarus ir priedus kyla pavojus žmogui arba turtui.
29. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose arba panašiose vietose, kaip antai, virtuvės kampeliai parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose
 - žemės ūkyje
 - prietaisus, naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kitose gyvenamosiose vietose;
 - nakvynės ir pusryčių versle
30. Prietaiso negalima jungti prie laikmačio arba kontroliuoti nuotoliniu būdu.
31. ECG neatsako už žalą arba susižalojimą dėl neapdairumo arba netinkamo prietaiso naudojimo. Prieš naudodami būtinai atidžiai perskaitykite visas instrukcijas ir informaciją. Šio įrenginio išorė tampa karšta ir gali nudeginti. Kai šalia yra vaikų, nepalikite prietaiso be priežiūros.
32. Vaikai neturėtų naudotis šiuos prietaisu. Laikykite prietaisą ir jo maitinimo bloką vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Prietaisu gali naudotis asmenys su fizine, jutimine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!



ĮSPĖJIMAS

Naudojimo metu šitaip paženklinėti paviršiai įkaista.

PAVOJUS VAIKAMS: vaikams draudžiama leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

NAUDINGI PATARIMAI

- Į krepšį pripilkite maltos kavos iki atžymos MAX, bet ne daugiau.
- Svirtis su portafiltru privalo būti gerai pritvirtinta garų galvutėje. Pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ji 90° kampu pasisuktų į aparato priekinę pusę.
- Niekada neišimkite filtro ruošdami kavą.
- Neužplikykite kavos garų režime.
- Neplikykite kavos iš karto tik pasibaigus užplikymo režimui. Kad aparatas atauštų, palikite mažą puoduką verdančiam vandeniui iš aparato ištekti.
- Paruošę kavą palikite mažą puoduką karštam vandeniui ištekti, kad iš metalinio puoduko pasišalintų visi kavos likučiai.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĮ KARTĄ

PERSPĖJIMAS: kad į sistemą nepatektų vanduo, po vandens baku yra raudonas kištukas. Prieš naudodami pirmąjį kartą ištraukite kištuką.

Nuo prietaiso nuplėškite visas pakavimo medžiagas ir reikiamai jas utilizuokite. Įsitinkinkite, kad komplekte nieko netrūksta.

Šiltame vandenyje su šiek tiek ploviklio išplaukite vandens talpyklę, svirtį, filtrus, semtuką, išlašėjimo dėklą ir pieno putas priedą, kruopščiai viską išskalaukite ir išdžiovinkite.

Drėgna skepeta arba minkšta kempine, suvilgyta nedideliu kiekiu įprastinio ploviklio, nuvalykite prietaiso korpusą, antgalį ir išlašėjimo dėklą bei kruopščiai nusauskite rankšluosčiu arba popierine šluoste. Nenaudokite agresyvių abrazyvinių valiklių arba šveistikų.

Nemerkite prietaiso į vandenį.

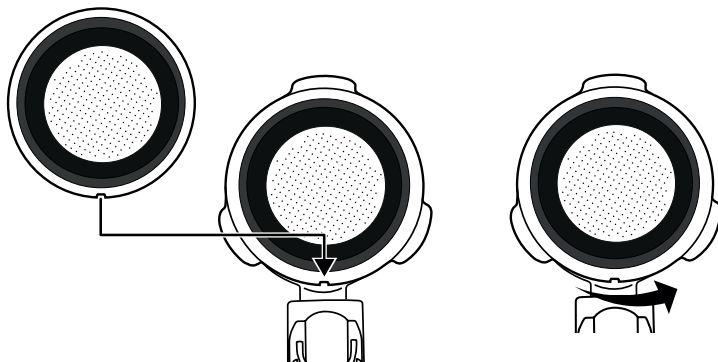
APARATO NAUDOJIMAS

Pripildykite vandens talpyklę. Vandens kiekis neturi viršyti MAX linijos; tuo pačiu įsitinkinkite, kad talpyklėje vandens lygis yra bent apie 2 cm. Vožtuvus, per kurį vanduo teka į sistemą, privalo būti apsemtas. Įsitinkinkite, kad talpyklės dangtis uždarytas.

Pastaba: vandens talpyklė yra išimama. Ją galite išimti iš prietaiso, pripildyti vandeniu tiesiogiai iš čiaupo ir įstatyti atgal. Įsitinkinkite, kad talpyklė tinkamai įstatyta į prietaisą.

Į laikiklį įdėkite koštuvą vienai / dviem porcijomis arba ESE kavos tabletėms. Įsitinkinkite, kad mažoji filtro ašelė gerai laikosi laikiklio įrantose. Pasukiokite filtrą laikiklyje, kad įsitikintumėte, jos filtras neiškris.

PERSPĖJIMAS: svirtis su metaliniu puodeliu privalo būti gerai pritvirtinta prie garų galvutės. Pasukite svirtį prieš laikrodžio rodyklę taip, kad ji 90° kampu pasisuktų į aparato priekinę pusę.



1) Prieš naudojantis pirmąjį kartą.

1. Į aparatą įstatykite svirtį su filtru **BE KAVOS** ten, kur pažymėtas INSERT (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ašelės gerai laikytųsi garų galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį LOCK (užrakintas), užfiksuokite įtaisą savo padėtyje.
2. Pastatykite puodelį ant grotelių po metaliniu puodeliu. Įsitinkinkite, kad sukamoji rankenėlė yra neutralioje.
3. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio ir įjunkite jį ON/OFF jungikliu. Pradeda šviesti raudona lemputė. Kai balta lemputė šviečia nepertraukiamai, aparatas yra įšilęs. Galite pradėti juo naudotis.
4. Pasukite rankenėlę į padėtį „kava“ ir leiskite maždaug 30 sekundžių karštam vandeniui ištekti iš laikiklio.

Pastaba: pirmąsias 20 sekundžių prietaisas gali skleisti daugiau triukšmo, jei sistema išsiurbtų vandenį.

Pastaba: naudokite tą pačią procedūrą, kad užkaitintumėte kavą.

Antgalio valymas.

Perspėjimas: karšto vandens arba garų susidarymo metu svirtis su filtru visada privalo būti įstatyti į užplikymo galvutę.

1. Nuspaudus **ON/OFF** jungiklį įsijungia veikimo indikatorius (raudonas) ir aparatas pradeda kaisti (nepertraukiamai šviečia baltas indikatorius).
2. Po antgalio pakiškite gana gilią talpyklę su vandeniu, kad susidarytų garai. Antgalis pakankamai turi būti įkištas į talpyklę. Būkite atsargūs – garai karšti.
3. Pasukite rankenėlę į padėtį „garai“ ir leiskite maždaug 1 minutę garų srautui prasiskverbti į vandens talpyklę. Tada grąžinkite rankenėlę į neutralią padėtį.

Kavos aparatas paruoštas naudoti.

2) ĮPRASTINIS PROCEDŪROS NAUDOJIMAS.

Kiekvieną kartą prieš naudodamiesi įsitikinkite, kad talpyklėje yra pakankamai vandens. Neviršykite MAX linijos.

Išankstinis įkaitinimas

Norint paruošti puodelį geros „Espresso“ kavos, rekomenduojame iš anksto įkaitinti prietaisą, įskaitant laikiklį, filtrą ir puodelį, kad kavos skonis nenukentėtų nuo šaltų dalių.

1. Į aparatą įstatykite svirtį su filtru **BE KAVOS** ten, kur pažymėtas INSERT (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ąselės gerai laikytųsi garų galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį LOCK (užrakintas), užfiksukite įtaisą savo padėtyje.
2. Pastatykite puodelį ant grotelių po metaliniu puodeliu. Įsitikinkite, kad sukamoji rankenėlė yra neutralioje.
3. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio ir įjunkite jį ON/OFF jungikliu. Pradeda šviesti raudona lemputė. Kai balta lemputė šviečia nepertraukiamai, aparatas yra įšilęs. Galite pradėti juo naudotis.
4. Pasukite rankenėlę į padėtį „kava“ ir leiskite maždaug 30 sekundžių karštam vandeniui ištekti iš laikiklio.

„Espresso“ užplikimas

1. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę išimkite išankstinio užkaitinimo puodelį iš užplikimo galvutės. Išankstinio užkaitinimo filtrą palikite metaliniame puodelyje. Priklausomai nuo pasirinkto filtro dydžio, naudokite vieną ar du kavos matavimo puodelius arba įdėkite ESE kavos tabletę. Kavai sugrūsti naudokite grūstuvą. Idealus kavos kiekis sugrūdus yra toks, kuris siekia MAX žymą filtro vidinėje dalyje. Įsitikinkite, kad metalinio puodelio kraštai, kurie laikosi užplikimo galvutėje yra švarūs.
2. Tada į aparatą įstatykite svirtį su filtru ten, kur pažymėtas INSERT (įstatyti) ženklas taip, kad metalinio puodelio ąselės gerai laikytųsi užplikimo galvutėje. Pasukdami svirtį prieš laikrodžio rodyklę į padėtį LOCK (užrakintas), užfiksukite įtaisą savo padėtyje.
3. Po to kai užsidega baltos spalvos indikatorius, pasukite rankenėlę į padėtį kava ir kažkiek palaukite. Kava pradeda ruošti.

Pastaba: jei prietaisas nepertraukiamai veikia ilgesnį laiką, išankstinio užkaitinimo lemputė gali užgesti dėl nepakankamos vandens temperatūros šildytuve, tačiau tai nereiškia, kad prietaiso funkcionavimas sustojo. Nepaisant to, kavos ruošą galite tęsti. Jei planuojate užplikyti daugiau kavos, rekomenduojame palaukti, kol vėl įsiziębs balta lemputė.

4. Kai paruošiamas reikiamas kiekis kavos (jei tai 2 puodeliai po maždaug 60 ml) arba jei tekančios kavos spalva tampa blyškesnė, pasukite rankenėlę į neutralią padėtį – jūsų kava jau paruošta.

ĮSPĖJIMAS: Nepalikite kavos aparato be priežiūros kavos gaminimo metu, nes kartais būtina rankiniu būdu pakeisti valdymo nustatymus!

5. Baigę ruošti kavą, išimkite metalinį puodelį pasukdami pagal laikrodžio rodyklę ir likusią maltos kavos dalį iškratykite iš filtro. Kad būtų lengviau iškratyti kavą, filtrą galima laikyti svirtyje naudojant filtro užraktą.

Dėmesio: naudojimo metu filtras ir metalinis puodelis įkaista. Iš pradžios leiskite jiems ataušti, po to perplaukite vandeniu iš čiaupo ir išdžiovinkite.

6. Jeigu daugiau nebesinaudosite kavos aparatu, į neutralią padėtį pasukite rankenėlę ir išjunkite jį ON / OFF (įjungimo / išjungimo) mygtuku, o maitinimo kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
7. Palaukite, kol nuimtos dalys visiškai ataus, o po to perplaukite vandeniu iš čiaupo.

Pieno puta / „Cappuccino“ užplikymas

Perspėjimas: karšto vandens arba garų susidarymo metu svirtis su filtru visada privalo būti įstatyti į užplikymo galvutę.

„Cappuccino“ ruošiama suformuojant pieno putą ant jau baigtos ruošti „Espresso“.

Veiksmai:

1. Pirmiausia paruoškite „Espresso“ pakankamai dideliame puodelyje, kaip aprašyta skyriuje „Espresso paruošimas“. Įsitinkite, kad sukamoji rankenėlė yra neutralioje. Palaukite, kol aparatas įkais.
2. Kiekvieną kartą ruošdami „Cappuccino“ pripildykite virdulį apie 150 gramų pieno. Rekomenduojame naudoti atšaldytą pieną tiesiai iš šaldytuvo (pašildyti nereikia!).

Pastaba: renkantis virdulio dydį, rekomenduojama, kad jo skersmuo būtų ne mažesnis nei 70 ± 5 mm. Atminkite, kad pieno tūris padidės maždaug dvigubai. Įsitinkite, kad virdulys yra pakankamo aukščio.

3. Įmerkite garų antgalį (su putos priedu) apie du centimetrus žemiau paviršiaus į pieną ir pasukite rankenėlę į garų padėtį – iš garų antgalio pradės skverbtis garai. Suplakite pieną pajudindami virdulį aukštyn / žemyn.
4. Viskas padaryta, pasukite rankenėlę į neutralią padėtį.

Pastaba: kai baigiasi garavimas, atsargiai nuvalykite antgalį drėgna skepeta arba kempine. Būkite atsargūs, nepažeiskite antgalio! Būkite atsargūs, antgalis įkaista.

5. Supilkite suplakytą pieną į jau paruoštą „Espresso“ – dabar „Cappuccino“ ruoša baigta. Mėgaukitės savo kava! Skonio įvairovei apibarstykite pieno putą žiupsneliu kakavos.
6. Spauskite, norėdami išjungti aparato maitinimo jungiklį.

PERSPĖJIMAS:

Ruošiant kavą ir naudojantis „garų“ funkcija vandens temperatūra virdulyje yra labai aukšta.

Jeigu pageidaujate užplikyti kavą, rekomenduojame pirmiausia iš virdulio išleisti labai kartą vandenį (vienas „kavos“ ciklas tik vandeniu).

Pasukite sukamąją rankenėlę į padėtį „off“ (išjungta). Tegu viena vandens be kavos porcija bus išpumpuota į puodelį iki kol užges išankstinio užkaitinimo lemputė.

Po to, kai vėl įsižiebs kaitinimo lemputė, galite pradėti kavos užplikimą, kaip aprašyta skirsnyje „Espresso paruošimas“.

Pastaba: naudokite tą pačią procedūrą kaip ir garais užkaitindami skysčius.

Garų susidarymas kaitinant skysčius

Garų antgalis (be pieno putos priedo) gali būti naudojamas gėrimams pakaitinti garais, kaip antai, karštam šokoladui arba vandeniui.

Pastaba: norėdami užkaisti skysčius, nuimkite pieno putos priedą nuo atgalio.

Darykite taip pat, kaip ir generuodami garus pieno suputojimui.

Jeigu daugiau nebesinaudosite kavos aparatu, į neutralią padėtį pasukite sukamąją rankenėlę ir išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo (ON / OFF) jungikliu, o maitinimo kištuką ištraukite iš elektros lizdo.

Automatinis išjungimas

- Jei per 25 minutes po to, kai buvo nuspaustas maitinimo jungiklis, prietaisas išsijungs automatiškai.
- Kai jungiklis paspaudžiamas, jei per 90 siurblio veikimo sekundžių plikant kavą neatliekamas joks veiksmas, prietaisas išjungiama automatiškai.

- Jei nuspaudus jungiklį per 180 siurblio veikimo sekundžių plakant pieną nebus atliktas joks veiksmas, prietaisas išjungiamas automatiškai.

Patarimai, kaip paruošti skanią kavą

Kavos kokybei ir skoniui gali turėti poveikio šie veiksniai:

Temperatūra

Jei svirtis, filtras ir puodelis nėra įkaite, tai turės neigiamo poveikio rezultatui.

Šiltame vandenyje pakaitinkite filtrą ir svirtį bei prieš naudojimą kruopščiai išdžiovinkite.

Pripilkite į puodelį karšto vandens ir pakaitinkite. Kad užkaitintumėte puodelį, galite naudoti garų antgalį.

Kavos kiekis

- Per mažai – kava bus silpna
- Per daug – kavos skonis bus stiprus, kartus, net kandus

Kavos rūpumas ir sugrūdimas

Reikėtų atsižvelgti į tai, kad kava būtų smulkaus, tačiau ne per daug smulkaus, malimo ir tinkamai sugrūsta. Kuo smulkiau sumalta kava ir jos sugrūdimas turės poveikio vandens, pratekančio pro maltos kavos filtrą, greičiui ir tokiu būdu paruoštos kavos rezultatui.

Jei kava per daug suspausta arba per smulkiai sumalta kava (panaši į miltelius, kai patrynus tarp pirštų praslysta tarsi glotnūs miltai) vanduo negalės tolygiai pratekėti pro tirščius, net ir esant didesniai slėgiui. Dėl šios priežasties kava bus tamsi ir karti.

Antra vertus, kuo grubesnis kavos malimas arba ją stipriai sugrūdus, paruošta kava bus rūgšti ir bekvapė.

Grubaus malimo kavą grūskite ne daug didele jėga, o šiek tiek švelniau nei smulkaus malimo.

Rinkdamiesi maltą kavą atkreipkite dėmesį į informaciją ant pakuotės. Čia paprastai nurodoma, kokios kavoms tipams tinka aparatas. Rinkitės tokį aparatą, kuris pažymėtas ESPRESSO parinktimi - pavyzdžiui, ESPRESSO MACINATO, kavos aparato su svirtimi simboliu arba informacija, kuri taikytina bet kokio tipo kavai. Kavale paprastai turi galimybę nustatyti kavos malimo rupumą, kur pažymėtas ir ESPRESSO kavos rupumas. Net ir tokiu atveju įsitikinkite, kad kavos rūpumas yra panašus į valgomosios druskos struktūrą.



VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydamis atjunkite maitinimo laidą nuo elektros tinklo ir leiskite kavos aparatui visiškai ataušti.
2. Reguliariai kavos aparato paviršių, o taip pat vandens talpyklę, išlašėjimo dėklą ir išimamą lentyną valykite sudrėkinta kempine. Po to viską išdžiovinkite.

Pastaba: valymui nenaudokite šiurkščių arba abrazyvinių valiklių. Niekada nemerkite prietaiso korpuso į vandenį arba į kitus skysčius.

3. Sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi išimkite svirtį iš metalinio puodelio, iškratykite kavos tirščius. Tada galite išvalyti šias dalis plovikliu ir galiausiai nuplauti jas švari vandeniu.
4. Išvalykite ir išdžiovinkite visus priedus.

Mineralinių nuosėdų valymas

1. Kad nesutrikėtų kavos aparato veikimas ir galėtumėte mėgautis nepriekaištingo skonio kava, po 150 darbo ciklų aparatas įspės jus apie kalkių nuosėdų šalinimą. Mirksi maitinimo ir parengties indikatorius.
2. Pripildykite talpyklę vandeniu ir kalkių šalinimo priemone iki MAX lygmens (vandens ir kalkių šalinimo priemonės santykis turi būti 4:1. išsamesnės informacijos apie kalkių šalinimą ieškokite naudotojo instrukcijose). Naudokite „buitinę kalkių šalinimo priemonę“. Taip pat vietoje kalkių šalinimo priemonės galite naudoti citrinos rūgštį (jos galite įsigyti vaistinėje arba cheminių medžiagų parduotuvėje). Tokiu atveju medžiagų santykis turi būti viena šimtoji dalis vandens ir trys dalys citrinos rūgšties.
3. **Į garų galvutę įstatykite svirtį su filtru BE KAVOS ir užfiksuokite. Palikite svirtį prietaise viso kalkių šalinimo proceso metu.**
4. Pasukite sukamąją rankenėlę į kavos padėtį. Leiskite srautui apie 90 sekundžių laisvai tekėti per metalinį puodelį į iš anksto paruoštą indą. Tuomet sustoja siurblio veikimas. Tuomet perjunkite prietaisą į „garų“ režimą bei leiskite garų srautui bent 90 sekundžių skverbtis per antgalį į indą. Pasukite rankenėlę į neutralią padėtį. 5 minutėms palikite tirpalą pastovėti. Pakartokite šį veiksmą 3 kartus.
5. Po to pripildykite indą švari vandeniu iki MAX linijos ir bent du kartus pakartokite 4 veiksmą (pakaitomis skalaukite per puodelį ir purkštuką). Tokiu atveju nebūtina paaisyti 5 minučių intervalo tarp ciklų.
6. Kai pirmiau nurodytas veikimas bus baigtas, maitinimo ir išankstinio pašildymo indikatorius nebemirksės pakaitomis ir valymas bus baigtas.
7. Jei nenorite valyti, kai pasirodo įspėjimas apie valymą, greitai pasukite rankenėlę į kavos padėtį, o tada į neutralią padėtį, dar po to - į garų padėtį ir atgal į neutralią padėtį. Šią operaciją reikia baigti per 3 sekundes po to, kai atmetėte pranešimą apie valymą.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Korekcija
Vanduo prateka pro aparato dugną.	Per daug vandens prilašėjo į išlašėjimo dėklą.	Išvalykite išlašėjimo dėklą.
	Aparatas neveikia.	Susisiekite su įgaliotoju techninės priežiūros centru.
Vanduo prateka pro filtro šoną.	Ant filtro sienelių liko kavos tirščių.	Pašalinkite kavos tirščius.
„Espresso“ skonis rūgštus (tarsi acto).	Baigus šalinti mineralines nuosėdas, aparate liko šalinimo priemonės likučių.	Keletą kartų pakartokite procedūrą kaip aprašyta skirsnyje „Prieš naudojant pirmąjį kartą“.
	Malta kava buvo ilgą laiką laikoma šiltoje ir drėgnoje aplinkoje. Nebetinkama malta kava.	Naudokite šviežiai sumaltą kavą, o nepanaudotą laikykite sausoje ir vėsioje vietoje. Atidarius maltos kavos paketį, sandariai jį uždarykite ir, kad kava išliktų šviežia, laikykite šaldytuve.

Problema	Priežastis	Korekcija
Kavos aparatas neveikia.	Maitinimo laidas neteisingai prijungtas.	Teisingai prijunkite maitinimo laidą. Jei prietaisas vis dar neveikia, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Nepavyksta suformuoti putos garais.	Veikimo indikatorius (baltas) nešviečia.	Garais suformuoti putą galima tik šviečiant veikimo indikatoriumi (baltos spalvos).
	Per daug didelis arba netinkamos formos virdulys.	Naudokite aukštą ir siaurą virdulį.
	Naudojate sugižusį pieną.	Naudokite nenugriebtą arba pusiau nugriebtą pieną.

Neardykite aparato! Jeigu nežinote, kaip išspręsti problemą, kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Vandens talpyklės talpa: 1,25 l

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50–60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1250–1450 W

Maks. slėgis: 20 bar

NAUDOJIMAS IR ATLIKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05



Šis gaminytis atitinka ES direktyvų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos bei sunkiųjų metalų panaudojimo elektros įrangoje reikalavimus. Be to, jis atitinka reikiamus energetinio intensyvumo ir higienos reikalavimus tiesioginiam sąlyčiui su maistu.

Techninės informacijos vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

Használat közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat és az alábbi utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék, a hálózati vezetéke vagy a csatlakozódugója megsérült, a készülék leesett, továbbá ha a készülék nem működik megfelelően, akkor azt ne kapcsolja be. A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
3. A készüléket és a hálózati vezetékét ne tegye ki víz vagy más folyadékok, illetve eső és más jellegű nedvesség hatásának. A vizet és egyéb folyadékokat csak a jelen használati utasításnak megfelelően használja a készülékben.
4. A készüléket fürdőszobában, zuhanyozó közelében, vizes vagy nedves helyiségekben, medence közelében használni tilos, mert a készülék vízbe eshet vagy arra víz freccsenhet.

5. A készülék hálózati vezetéke nem lóghat le az asztalról vagy a munkalapról, illetve nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá nem tekeredhet össze.
6. A készüléket csak sima és vízszintes, valamint szilárd és stabil munkalapra állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, előzze meg a forró folyadékok kifolyását és kifröccsenését. A készüléket mosdó melletti csepegtetőre, illetve más nem egyenes helyre ne állítsa fel.
7. A készüléket hőforrások közelében (pl. tűzhely, sütő, gázkályha stb.) ne használja és ne tárolja.
8. A készüléket ne tegye gáz- vagy elektromos tűzhely főzőlapjára, illetve sütőre.
9. Ha a készüléket nem használja, akkor a forgó gombot állítsa semleges helyzetbe, a főkapcsolót kapcsolja le, és a hálózati vezetéket is húzza ki a fali aljzatból. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a fali aljzatból – a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
10. A készülék tisztítása és karbantartása előtt kapcsolja le készüléket, és a hálózati vezetéket is húzza ki az elektromos aljzatból.
11. A készüléket a víztartály nélkül ne csatlakoztassa a hálózathoz, és a főkapcsolót se kapcsolja be.
12. A készüléket üres víztartállyal ne üzemeltesse.
13. A készüléket vízbe meríteni tilos.
14. Ne érintse meg a készülék forró felületeit. A gőzfúvóka, a rozsdamentes acélszita, és fém szitatartó használat közben erősen felmelegszik.
15. Legyen nagyon óvatos, a készülékből forró gőz áramolhat ki!
16. Amennyiben használat közben a fúvókából, vagy a forrázó fejből gőz áramlik ki, akkor a kart ne szerelje ki, és a víztartályt se vegye ki. A forró alkatrészek égési sérülést okozhatnak.
17. A szitatartót kizárólag csak a karnál fogva szerelje ki a készülékből. A forrázó fejben nyomás lehet.
18. A hálózati vezetéket, a csatlakozódugót és a készüléket rendszeresen ellenőrizze le, azokon nem lehet sérülés. Ha bármilyen sérülést vagy

hiányosságot észlel, akkor a készüléket ne használja, azt vigye a márkaszervíze javításra.

19. A készüléket ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
20. A készüléket szabadban ne használja.
21. A használat közben a kávéfőző nem lehet szekrényben (vagy polcon).
22. A készüléket használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
23. A készüléket beltérben és száraz helyen tárolja.
24. A készüléket ne próbálja meg kinyitni, szétszedni vagy javítani. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó is megjavíthat vagy kicserélhet.
25. A készülékre ne helyezzen rá idegen tárgyakat, annak a nyílásaiba ne dugjon be semmilyen eszközt, illetve azt ne használja közvetlenül fal vagy függöny mellett.
26. Használat közben a készülék felmelegszik. A szellőzőnyílásokat ne takarja le.
27. Ha a készülék az oldalán fekszik vagy fejre van fordítva, akkor azt bekapcsolni tilos.
28. A készülékhez ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.
29. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni: konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások és hasonló jellegű szállások,
 - turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
30. A készüléket időkapcsolóval vagy távirányítással vezérelt elektromos aljzathoz csatlakoztatni tilos.
31. Az ECG nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából vagy figyelmetlenségből eredő sérülésekért és károkért. A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa el a használati útmutató minden fejezetét. A készülék külső felülete a használat során erősen felmelegszik, a megérintése égési sérüléseket okozhat. A működő

készüléket ne hagyja felügyelet nélkül (főleg, ha a közelben gyerekek is tartózkodnak).

32. A készüléket gyerekek nem használhatják. A készüléket és a hálózati vezetéket tartsa távol a gyerekektől. A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!



FIGYELMEZTETÉS!

Az így megjelölt felületek a használat közben forrók lehetnek.

VESZÉLY GYEREKEKNEK! A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

HASZNOS TIPPEK

- A darált kávé nem legyen magasabban a MAX jel fölött (tömörítés után).
- A kart szabályszerűen rögzítse a forrázó fejbe. A behelyezés után a kart fordítsa el úgy, hogy a kar 90°-os szöget zárjon be a készülék homloklapjával.
- A kávéfőzés közben a kart ne vegye ki.
- Ne főzzön kávé gőz üzemmóddal.
- Ne főzzön kávé közvetlenül a gőz üzemmód befejezése után. A hűtéshez engedjen ki egy kis csésze forró vizet.
- A kávéfőzés befejezése után engedjen ki a készülékből egy csésze vizet, ez megtisztítja a forrázó fejet.

AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

FIGYELMEZTETÉS! A víztartály alatt egy piros dugó található, amely megakadályozza a víz beáramlását a rendszerbe. Az első használatba vétel előtt ezt a dugót távolítsa el.

A készülékről távolítson el minden csomagolóanyagot és reklámcímkét. Ellenőrizze le a készülék komplettességét. A víztartályt, a kart, a szitákat, a mérőkanalat, a cseppgyűjtő tálcat, valamint a tejhabosító fúvókát mosogatószeres meleg vízben mosogassa el, tiszta vízben öblítse le és szárítsa meg.

A készülék felületét, a gőzfúvókát, a cseppgyűjtő tálca fedelét mosogatószeres meleg vízbe mártott, és jól kicsavart puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A tisztításhoz agresszív tisztítószereket és karcoló anyagokat, vagy acélszivacsot használni tilos.

A készüléket vízbe meríteni tilos.

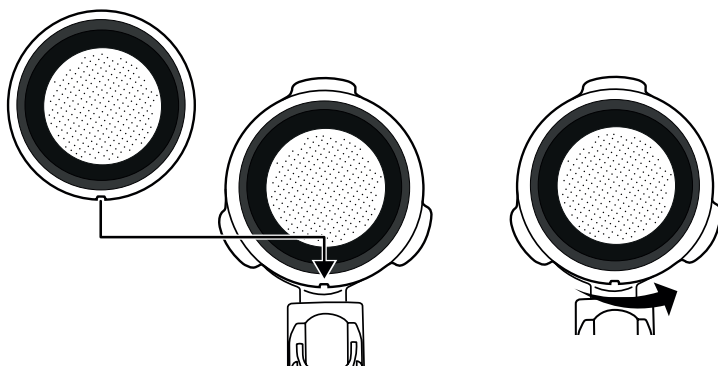
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A tartályba töltsön vizet. A tartályban a víz mennyisége nem haladhatja meg a MAX jelet, illetve a tartályban legalább 2 cm víz legyen. A szelep (amelyen keresztül a víz a rendszerbe áramlik, legyen mindig víz alatt). Ellenőrizze le, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva.

Megjegyzés: a víztartály a készülékből kivehető. A víztartályt vegye ki a készülékből, és vízcsap alatt töltsze meg vízzel, majd tegye vissza a helyére. Ügyeljen a víztartály megfelelő és helyes beszerelésére.

Az egy/két adag szitát, vagy a ESE pod párnaszitát tegye a karba. Ügyeljen arra, hogy a szitán kivágással megjelölt helyen található bütyök beüljön a szitatartóba kiképzett kis horonyba. A szitát ezt követően kis mértékben fordítsa el, nehogy kiessen a szitatartóból.

FIGYELMEZTETÉS! A kart szabályszerűen rögzítse a forrázó fejbe. A behelyezés után a kart fordítsa el úgy, hogy a kar 90°-os szöget zárjon be a készülék homloklapjával.



1) Az első használatba vétel előtt

1. A kart a szitával együtt, **KÁVÉ NÉLKÜL** az INSERT jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a LOCK felirat alá.
2. A kar fűvókája alá, tegyen be egy csészét a cseppgyűjtő rácsra. Ügyeljen arra, hogy a működtető gomb semleges helyzetben legyen.
3. A hálózati vezetékét csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket az ON/OFF kapcsolóval kapcsolja be. A piros színű működésjelző bekapcsol. Amikor a fehér kijelző már folyamatosan világít, akkor a készülék használatra kész. Megkezdheti a kávéfőzést.
4. A működtető gombot fordítsa a kávé jelre és hagyja, hogy a fűvókán keresztül forró víz áramoljon ki (kb. 30 másodpercig).

Megjegyzés: az első 20 másodpercben a készülék hangosabb lesz, mivel a rendszert előbb a szivattyú feltölti vízzel.

Megjegyzés: a kávéfőzéshez az előmelegítést hasonló módon kell végrehajtani.

A fűvóka tisztítása

Figyelmeztetés! Forró víz vagy gőz adagolása közben a karnak és valamelyik szitának a készülékben kell lennie.

1. A készüléket az **ON/OFF** kapcsolóval kapcsolja be. A piros színű működésjelző bekapcsol.
2. A fűvóka alá tegyen be egy vízzel töltött edényt a gőz felfogásához. Ügyeljen arra, hogy a fűvóka beleérjen a vízbe. Figyelem! A kiáramló gőz forró!
3. A működtető gombot fordítsa a gőz jelre, és hagyja körülbelül 1 percig áramolni a gőzt a fűvókán keresztül. A működtető gombot engedje vissza semleges helyzetbe.

Ezzel a kávéfőző használatra kész.

2) NORMÁL HASZNÁLAT

A készülék használatba vétele előtt ellenőrizze le, hogy a víztartályban van-e elegendő víz. Ne töltsön a MAX jelnél több vizet a víztartályba.

Előmelegítés

A finom és forró eszpresszó kávé készítéséhez javasoljuk a forrázó fej, a szita, a szitatartó és a csésze előmelegítését. Ellenkező esetben a hideg részek hatással lehetnek a kávé ízére és hőmérsékletére.

1. A kart a szitával együtt, **KÁVÉ NÉLKÜL** az INSERT jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a LOCK felirat alá.
2. A kar fúvókája alá, tegyen be egy csészét a cseppgyűjtő rácsra. Ügyeljen arra, hogy a működtető gomb semleges helyzetben legyen.
3. A hálózati vezetéket csatlakoztassa a fali aljzathoz, majd a készüléket az ON/OFF kapcsolóval kapcsolja be. A piros színű működésjelző bekapcsol. Amikor a fehér kijelző már folyamatosan világít, akkor a készülék használatra kész. Megkezdheti a kávéfőzést.
4. A működtető gombot fordítsa a kávé jelre és hagyja, hogy a fúvókán keresztül forró víz áramoljon ki (kb. 30 másodpercig).

Eszpresszó kávé főzése

1. Az előmelegített kart vegye ki a készülékből (az óramutató járásával azonos irányba elforgatva). Az előmelegített szitát hagyja a szitatartóban. Az előmelegített szita méretétől függően, a mérőkanállal adagoljon egy vagy két kanál darált kávé a szitába, vagy tegye be a megfelelő szitába az ESE pod kávépárnát. A kanál tömörítő végével nyomja a kávé a szitába. A tömörítés után a kávé szintje a szita MAX jelénél legyen. Ügyeljen arra, hogy a szitatartó és a szita szélén (amely a forrázó fejben hozzáér a tömítéshez), ne maradjon darált kávé.
2. A kart a szitával és kávéval együtt, az INSERT jel alatt tegye a forrázó fejbe (a fém szitatartó kiálló részei üljenek be a forrázó fej kivágásaiba). A kart az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa el a LOCK felirat alá.
3. Amikor az előmelegítés fehér színű LED diódája bekapcsol, akkor az üzemmód gombot fordítsa a kávé jelre. Kis idő múlva a fúvókából folyni kezd a kávé.

Megjegyzés: előfordulhat, hogy az előmelegítés fehér LED diódája kikapcsol. Ez csak azt jelzi, hogy a víz hőmérséklete pár fokkal alacsonyabb lett a bojlerban, amely a forró vizet és a gőzt állítja elő. Ez a jelenség nem utal hibára. Nyugodtan folytathatja a kávé főzését. Minden újabb kávé főzése előtt azonban mindig meg kell várni a fehér LED bekapcsolását.

4. Amikor már kifolyt a csészébe a kívánt mennyiségű kávé (2 csésze esetében kb. 60 ml), illetve a fúvókából folyó kávé színe világosra vált át, akkor az üzemmód gombot engedje vissza semleges állásba. A kávé ezzel kész.

VESZÉLY! Kávéfőzés közben a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, mert a készülék nem tud automatikusan kávé főzni, a készüléket kézzel kell működtetni!

5. A kart (az óramutató járásával azonos irányba elforgatva) vegye ki a készülékből, majd a szitából öntse ki a zaccot. A zacc kiöntéséhez a karon található reteszt nyomja meg.

Figyelem! A szita és a szitatartó a kávéfőzés után forró. Várja meg ezek kihűlését, majd folyó vízzel öblítse ki és szárítsa meg.

6. Ha a kávéfőzőt hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor az üzemmód kapcsolót fordítsa semleges helyzetbe, a készüléket az ON/OFF kapcsolóval kapcsolja le, és a hálózati vezetéket is húzza ki.
7. A használt tartozékokat hagyja kihűlni, majd vízzel mossa ki és szárítsa meg.

Tejhabosítás, kapucsinó készítése

Figyelmeztetés! Forró víz vagy gőz adagolása közben a karnak és valamelyik szitának a készülékben kell lennie.

Kapucsinó készítéséhez a kész kávéba tejhabot kell tölteni.

Eljárás

1. Előbb készítsen egy nagyobb csészébe eszpresszó kávé, az Eszpresszó kávé főzése fejezetben leírtak szerint. Az üzemmód gomb álljon semleges állásban. Várja meg az előmelegítési folyamat befejezését.
2. Egy tejhabosító kannába töltsön kb. 150 ml tejet (egy kapucsinóhoz). Használjon friss és hideg zsíros tejet (közvetlenül a hűtőszekrényből). A tej nem lehet meleg vagy forró!

Megjegyzés: a tejhabosító kanna átmérője ne legyen 70 ± 5 mm-nél kisebb. A tej térfogata a habosítás során körülbelül a kétszeresére növekszik. A kanna legyen kellően magas is.

3. A gőzfűvókára húzza fel a tejhabosító feltétet, majd a kannát úgy tegye a fűvóka alá, hogy a fűvóka kb. 2 cm mélyen a tejben legyen, majd az üzemmód kiválasztó gombot fordítsa gőz állásba. A gőzfűvókából gőz áramlik ki. A kannát mozgassa körkörösén és fel-le, habosítsa fel a kanna tartalmát.
4. A habosítás befejezése után a gombot fordítsa vissza semleges állásba.

Megjegyzés: amikor a fűvókából már nem áramlik ki gőz, akkor a fűvókát benedvesített ruhával vagy szivaccsal törölje meg. Legyen óvatos, a fűvókában ne tegyen kárt! Legyen nagyon óvatos, a fűvóka forró!

5. A felhabosított tejet töltsé az eszpresszó kávéba, ezzel a kapucsínó kész! Kellemes kávézást! A tejhabra szórhat egy kis kakaót vagy örölt fahéjat.
6. A készüléket a főkapcsolóval kapcsolja ki.

FIGYELMEZTETÉS!

A gőz funkció használatához a bojlerben előállított víz hőmérséklete túl magas a kávé főzéséhez.

Ha gőz adagolás után szeretne kávé főzni, akkor a túl meleg vizet előbb ki kell engedni a bojlerből (egy üres szitával végrehajtott kávéfőzési ciklussal).

Az üzemmód kiválasztó gombot fordítsa gőz állásba. A csészébe engedje ki a forró vizet (a szitában ne legyen kávé), egészen addig, amíg a fehér LED kijelző el nem alszik.

Amikor a fehér kijelző ismét bekapcsol, akkor a víz hőmérséklete már megfelel a kávé főzésének, a kávé az Eszpresszó kávé főzése fejezetben leírtak szerint készítse el.

Megjegyzés: ugyanígy járjon el, ha a gőz valamilyen folyadék felmelegítéséhez használta.

Gőzképzés és adagolás folyadékok felmelegítéséhez

A gőzfűvókát (a tejhabosító feltét nélkül) italok (pl. forró csokoládé, víz stb.) felmelegítéséhez is lehet használni (a kiáramló gőz segítségével).

Megjegyzés: a folyadékok felmelegítéséhez a tejhabosító feltétet távolítsa el.

Járjon el a tejhabosításnál leírt módon.

Ha a kávéfőzőt hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor az üzemmód kapcsolót fordítsa semleges helyzetbe, a készüléket az ON/OFF kapcsolóval kapcsolja le, és a hálózati vezetékét is húzza ki.

Automatikus kikapcsolás

- Ha a készüléken a bekapcsolás után 25 percig semmilyen műveletet sem hajt végre, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha a készüléken a bekapcsolás és a kávéfőzés (szivattyú működése után) 90 másodpercig semmilyen műveletet sem hajt végre, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.
- Ha a készüléken a bekapcsolás és a gőzadagolás (szivattyú működése után) 180 másodpercig semmilyen műveletet sem hajt végre, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

Kávéfőzési tippek

A következő tényezők hatással vannak a kész kávé ízére és minőségére.

Hőmérséklet

A hideg kar, szitatartó és szita, valamint csésze hatással van a kávé minőségére.

A szitát és a szitatartót meleg vízben is előmelegítheti, majd törölje szárazra.

A csészébe töltsön forró vizet, hagyja átmelegedni a csészét. A csészében található víz felmelegítéséhez használhatja a gőzfűvókával adagolt gőzt is.

Darált kávé mennyisége

- Túl kevés: a kész kávé gyenge és ízetlen lesz.
- Túl sok: a kávé erős, keserű, szinte fanyar lesz.

A darált kávé szemcsemérete és tömörítése

A kávé darálása fontos lépés, ügyeljen a helyesen megválasztott darálási finomságra (de ne darálja

a kávé túl finomra). A kávé darálási finomsága meghatározza a víz átfolyási idejét, így a kész kávé ízét és aromáját is.

Amennyiben a kávéfőzés közben a kávé nagyon lassan folyik ki a fűvókából, akkor túlságosan finomra darálta meg a kávé (a kávé olyan, mint a finom liszt). A kávé túlfőzött, sötét és keserű lesz.

Amennyiben a kávéfőzés közben a kávé nagyon gyorsan kifolyik és ízetlen, akkor túlságosan durvára darálta meg a kávé, vagy nem tömörítette kellő mértékben.

A durvább kávé erősebben, a finomra darált kávé gyengébben tömörítse össze a szitában.

Darált kávé vásárlásakor figyelmesen olvassa el a csomagoláson található információkat. Általában fel van tüntetve, hogy milyen típusú kávéfőzőben lehet az adott kávé felhasználni. Olyan kávé válasszon, amelyen fel van tüntetve az eszpresszó kávé típus (pl. ESPRESSO, ESPRESSO MACINATO stb.), illetve a csomagoláson megtalálható a karos kávéfőző, vagy a presszókávé képe, illetve kimondottan meg van jelölve, hogy milyen kávé típusról van szó. Az állítható kávédarálókön a kávédarálási finomságok között általában megtalálható az ESPRESSO (eszpresszó) darálási szemcseméret. Az eszpresszóhoz a darált kávé körülbelül az asztali sónak megfelelő struktúrájú legyen.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le és várja meg a készülék teljes lehűlését.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a készülék házát, a víztartályt, a cseppgyűjtő tálcát és a rácst is. A tisztítás után törölje szárazra.

Megjegyzés: a tisztításhoz alkoholt vagy tisztítószerket ne használjon. A készüléket vízbe vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos.

3. A kart az óramutató járásával azonos irányba elforgatva vegye ki a készülékből, öntse ki a szitából a kávézaccot. A kart és a szitát mosogatószeres vízben mosogassa el, majd tiszta vízzel öblítse ki.
4. A tejhabosító fúvókát alaposan tisztítsa meg és szárítsa meg.

Az ásványi lerakódások eltávolítása

1. A kávéfőző a hatékony működéshez, valamint a csúcsmínőségű kávé főzéséhez úgy van beállítva, hogy 150 kávéfőzési ciklus után figyelmezteti a felhasználót a vízkő eltávolításának a szükségességére. A működésjelző és a készenléti állapotot jelző kijelzők villognak.
2. A víztartályba a MAX jelig töltsön vízkő eltávolító oldatot (a víz és a szer aránya általában 4:1-hez, olvassa el a szer használati útmutatóját). Használjon kávéfőzőkben használatos vízkő eltávolító készítményt. Vízkő eltávolító készítmény helyett használhat citromsavat is (amit pl. drogériai üzletekben vásárolhat meg). A citromsavból készítsen 100:3-hoz arányban (víz:citromsav) oldatot, és ezt töltsa a víztartályba.
3. **A karba tegyen be egy szitát (KÁVÉ NÉLKÜL) és rögzítse a készülékbe. A vízkő eltávolítás teljes folyamata alatt a kart hagyja a készülékben.**
4. A gombot fordítsa a kávé jelre. Hagyja kifolyni (kb. 90 másodpercig) a kar fúvókáján keresztül az oldatot egy előre odakészített edénybe. Ezt követően a szivattyú lekapcsol. A gombot fordítsa gőzadagolás jelre, és a gőzadagolás fúvókán keresztül (kb. 90 másodpercig) hagyja áramolni a gőzt. A gombot fordítsa semleges állásba. Hagyja hatni az oldatot kb. 5 percig. A fenti lépéseket 3-szor ismételje meg.
5. A tartályba töltsön tiszta vizet a MAX jelig, majd a 4. lépést (felváltva öblítés a karon és a gőzadagoló fúvókán keresztül) legalább 2-szer ismételje meg. Az öblítés közben már nem kell betartani az 5 perces szünetet az egyes ciklusok között.
6. A fenti műveletek befejezése után a működésjelző és az előmelegítés kijelző már nem villog. A tisztítás ezzel befejeződött.
7. Amennyiben nem akar vízkő eltávolítást végrehajtani (amikor a működésjelző és az előmelegítés kijelző villogása jelzi a tisztítás szükségességét), akkor a működtető gombot gyorsan fordítsa a kávé jelre, majd semleges helyzetbe, majd gyorsan a gőzadagolás jelre és vissza semleges állásba. Az előző gyors kapcsolgatást 3 másodpercen belül be kell fejezni, ellenkező esetben a tisztításra való figyelmeztetést már nem lehet törölni.

HIBAELHÁRÍTÁS

Jelenség	Ok	Elhárítás
Vízszivárgás a készülék alatt.	A cseppgyűjtő megtelt.	A cseppgyűjtőt tisztítsa meg.
	A kávéfőző nem működik.	Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
Vízszivárgás a forrázó fejnél.	A szitatartó szélén kávé maradt.	A szitatartó szélét mindig tisztítsa meg.

Jelenség	Ok	Elhárítás
Az eszpresszó kávé savanyú (ecet ízű).	A vízkő eltávolítás után a rendszer nem lett megfelelő módon kitisztítva.	Néhányszor ismételje meg az első használatba vételhez kapcsolódó utasításokat.
	A darált kávé hosszú ideig meleg és nedves helyen tárolta. A darált kávé megromlott.	A kávéfőzéshez használjon friss darált kávé, a fel nem használt kávé légmentesen lezárva, hűvös és száraz helyen tárolja. A csomagolt kávé a felbontás után jól zárja vissza és hűvös helyen tárolja.
A kávéfőző nem működik.	A hálózati vezeték nincs bedugva a fali aljzatba.	Dugja a hálózati vezetékét a fali aljzatba. Ha a készülék nem működik, akkor vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.
Nem sikerül a tejet habosítani a gőzzel.	A fehér LED nem kapcsolt be.	A gőz csak akkor áll rendelkezésre a habosításhoz, amikor a fehér kijelző bekapcsol.
	A kanna túl nagy vagy az alakja nem megfelelő.	Használjon keskeny és magas kannát.
	Alacsony zsírtartalmú kávé	Használjon zsíros vagy félzsíros tejet.

A készüléket ne szerelje szét! Amennyiben a fentiek szerint a hibát nem tudja megszüntetni, akkor forduljon a márkaszervizhez.

MŰSZAKI ADATOK

Víztartály térfogata: 1,25 l

Névleges feszültség: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1250–1450 W

Max. nyomás: 20 bar

A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek. A készülék megfelel a vonatkozó energiahatékonysági előírásoknak, valamint az élelmiszerekkel közvetlenül kapcsolatba kerülő termékekre vonatkozó higiéniai előírásoknak.

A használati útmutatót a www.ecg-electro.eu honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Korzystając z urządzenia, należy pamiętać o podstawowych zasadach, między innymi:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, częstotliwości i wymaganemu obciążeniu, które są podane na etykiecie na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać urządzenia, jeżeli kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie spadło, nie działa prawidłowo lub doszło do jakiegokolwiek uszkodzenia. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
3. Nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilania w żadnej cieczy, nie wystawiaj na działanie deszczu, wody i stosuj tylko zgodnie z niniejszą instrukcją.
4. Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody, w łazience, pod prysznicem i w pobliżu basenu, gdzie mogłoby spaść do wody lub zostać ochlapane wodą.
5. Przewód zasilania nie powinien być zginany, skręcany, poprowadzony przez ostre krawędzie lub w pobliżu gorących powierzchni.

6. Urządzenie powinno być umieszczone na równym i stabilnym podłożu tak, aby nie mogło się przewrócić i aby nie doszło do rozlania gorących cieczy. Nie korzystaj z urządzenia w zlewie, na zlewozmywaku, ani na innym nierównym podłożu.
7. Nie stawiaj urządzenia w miejscu, w którym narażone byłoby na działanie ciepła grzejników, pieca, urządzeń na gaz itp.
8. Nie stawiaj urządzenia na kuchenkach elektrycznych, gazowych lub piekarnikach.
9. Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy ustawić wszystkie elementy sterujące w pozycji „wyłączone” i odłączyć urządzenie od sieci. Odłączaj przewód zasilania pociągając za wtyczkę — nigdy nie ciągnij za kabel.
10. Przed konserwacją lub podłączeniem akcesoriów należy odłączyć urządzenie od zasilania i poczekać, aż ostygnie.
11. Nie podłączaj ani nie włączaj urządzenia bez prawidłowo umieszczonego naczynia na wodę w korpusie urządzenia.
12. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia z pustym zbiornikiem wody.
13. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie
14. Nie wolno dotykać się gorących powierzchni urządzenia. Dysza pary, filtr ze stali nierdzewnej lub metalowy lejek nagrzewają się podczas pracy.
15. Należy zachować ostrożność, ponieważ para ulatniająca się z dyszy jest bardzo gorąca.
16. Nie należy usuwać metalowego lejka lub zbiornika na wodę podczas pracy urządzenia lub jeżeli z dyszy lub lejka ulatnia się para lub wycieka gorąca woda. Istnieje ryzyko poparzenia.
17. Do zwolnienia pojemnika na kawę wolno używać wyłącznie uchwytu. Zwalniaj ostrożnie pojemnik, ponieważ jest pod ciśnieniem.
18. Aby zapobiec uszkodzeniom, należy regularnie kontrolować przewód zasilania, wtyczkę i całe urządzenie. W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast zaprzestać użytkowania i zwrócić się do punktu serwisowego.

19. Nie stosuj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
20. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
21. Ekspresu do kawy nie wolno umieszczać w szafce podczas użytkowania.
22. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
23. Przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu.
24. Nie należy samemu modyfikować, naprawiać ani wymieniać elementów urządzenia. Urządzenie nie posiada części, które użytkownik byłby w stanie sam naprawić.
25. Nie stawiaj na produkcie innych przedmiotów, nie wkładaj niczego do otworów urządzenia ani nie korzystaj z niego zbyt blisko ściany, zasłon itp.
26. Urządzenie rozgrzewa się w trakcie pracy. Nie zakrywaj żadnych otworów.
27. Nie włączaj urządzenia, jeżeli leży na boku lub do góry nogami.
28. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów może spowodować szkody na zdrowiu i mieniu.
29. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobnych miejscach, jak np.: aneksy kuchenne w sklepach, biura i inne miejsca pracy
 - urządzenia stosowane w rolnictwie
 - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych
 - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
30. Urządzenie nie może być podłączone do gniazdka sterowanego przez wyłącznik czasowy lub uruchamianego zdalnie.
31. ECG nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub obrażenia spowodowane przez nieprawidłowe lub niedbałe użytkowanie. Przed użyciem przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i informacje. Powierzchnia zewnętrzna urządzenia rozgrzewa się i może spowodować oparzenia. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.

32. Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Trzymaj urządzenie i jego przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, jeżeli są pod nadzorem lub zostały pouczone odnośnie użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!



UWAGA

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.

NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI: Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

PRZYDATNE WSKAZÓWKI

- Poziom zmielonej kawy w sitku nie może przekraczać poziomu MAX.
- Dźwignia z lejkiem musi być prawidłowo zamocowana w głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby była skierowana pod kątem 90° do przedniej strony urządzenia.
- Nigdy nie wydymaj filtra podczas przygotowywania kawy.
- Nie parz kawy w trybie wytwarzania pary.
- Nie parz kawy bezpośrednio po zakończeniu trybu wytwarzania pary. Pozwól, aby wyciekła wrząca woda o objętości małej filiżanki, aby urządzenie ostygło.
- Po przygotowaniu kawy pozwól, aby wyciekła wrząca woda o objętości małej filiżanki, aby usunąć resztki mielonej kawy z lejka.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

UWAGA: Pod zbiornikiem wody znajduje się czerwona zatyczka zapobiegająca przedostawaniu się wody do systemu. Przed pierwszym użyciem należy usunąć zatyczkę.

Usuń wszelkie materiały opakowaniowe z urządzenia i zutylizuj je prawidłowo. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.

Umyj zbiornik na wodę, dźwignię, sitko, miarkę, tackę ociekową i przystawkę do spieniania mleka w ciepłej wodzie z niewielką ilością płynu do mycia naczyń, następnie wszystko dokładnie opłucz i wysusz.

Wytrzyj korpus urządzenia, dyszę i kratkę ociekową wilgotną szmatką lub miękką gąbką z niewielką ilością zwykłego płynu do mycia naczyń i dokładnie osusz ręcznikiem lub ręcznikiem papierowym. Nie używaj agresywnych środków czyszczących lub wełny stalowej.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

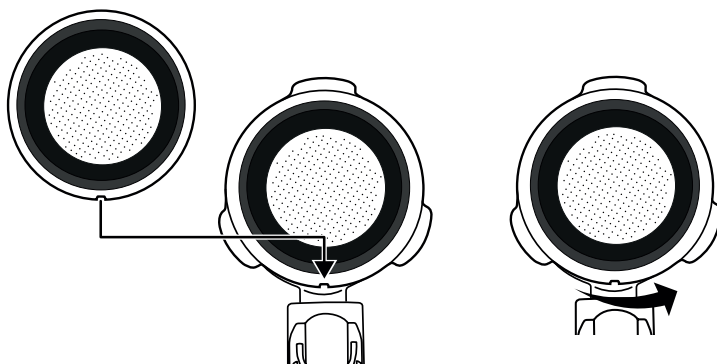
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Napełnij zbiornik na wodę. Ilość wody nie może przekraczać poziomu „MAX”, jednocześnie upewnij się, że w zbiorniku jest co najmniej ok. 2 cm wody. Zawór, przez który woda wpływa do systemu, musi znajdować się pod powierzchnią wody. Upewnij się, że pokrywa pojemnika jest zamknięta.

Uwaga: Pojemnik na wodę jest wyjmowalny. Można go wyjąć z urządzenia, napełnić wodą bezpośrednio z kranu i włożyć z powrotem na swoje miejsce. Upewnij się, że pojemnik jest prawidłowo osadzony w urządzeniu.

Umieść sito dla jednej/dwóch porcji lub do szaszetek ESE w lejku. Upewnij się, że mała wypustka w sitku pasuje do wycięcia w lejku. Obróć sitko w lejku w taki sposób, aby sitko nie mogło się przemieścić.

UWAGA: Dźwignia z lejkiem musi być prawidłowo zamocowana w głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara tak, aby była skierowana pod kątem 90° do przedniej strony urządzenia.



1) Przed pierwszym użyciem.

1. Umieść dźwignię z sitkiem **BEZ KAWY** w urządzeniu pod oznaczeniem „INSERT” tak, aby wypusty w lejkę pasowały do głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „LOCK”, aby zablokować wszystko.
2. Umieść filiżankę na kratce pod lejkiem. Upewnij się, że pokrętko znajduje się w pozycji neutralnej.
3. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz za pomocą przełącznika ON/OFF. Zapali się czerwony wskaźnik pracy. Gdy biała kontrolka świeci w sposób ciągły, urządzenie jest podgrzane. Możesz zacząć z niego korzystać.
4. Przekręć pokrętko do pozycji "kawa" i pozwól gorącej wodzie wypływać z lejka przez około 30 sekund.

Uwaga: Przez pierwsze 20 sekund urządzenie może być bardziej hałaśliwe z powodu zasysania wody do systemu.

Uwaga: Zastosuj tą samą procedurę, aby podgrzać kawę.

Czyszczenie dyszy.

Ostrzeżenie: Podczas wytwarzania gorącej wody lub pary w głowicy zaparzącej należy zawsze umieścić dźwignię z sitkiem.

1. Naciśnij wyłącznik zasilania **ON/OFF**, zapali się wskaźnik działania urządzenia (kolor czerwony), a urządzenie zacznie się nagrzewać (biała kontrolka będzie się świecić w sposób ciągły).
2. Umieść odpowiednio głęboki pojemnik z wodą pod dyszą do pochłaniania pary. Dysza powinna być odpowiednio zanurzona w pojemniku. Uwaga, para jest gorąca.
3. Przekręć pokrętko do pozycji "para" i pozwól parze wylać do pojemnika na wodę przez około 1 minutę. Następnie ustaw pokrętko w pozycji neutralnej.

Ekspres do kawy jest teraz gotowy do użycia.

2) PROCEDURA NORMALNEGO UŻYTKOWANIA.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody. Nie wolno przekraczać linii „MAX”.

Podgrzewanie wstępne

Aby przygotować filiżankę dobrej gorącej kawy Espresso, należy wstępnie podgrzać urządzenie łącznie z lejkiem, sitkiem i filiżanką, aby zimne elementy nie miały negatywnego wpływu na smak kawy.

1. Umieść dźwignię z sitkiem **BEZ KAWY** w urządzeniu pod oznaczeniem „INSERT” tak, aby wypusty w lejkę pasowały do głowicy zaparzącej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „LOCK”, aby zablokować wszystko.

2. Umieść filiżankę na kratce pod lejkiem. Upewnij się, że pokrętko znajduje się w pozycji neutralnej.
3. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz za pomocą przełącznika ON/OFF. Zapali się czerwony wskaźnik pracy. Gdy biała kontrolka świeci w sposób ciągły, urządzenie jest podgrzane. Możesz zacząć z niego korzystać.
4. Przekręć pokrętko do pozycji "kawa" i pozwól gorącej wodzie wypływać z lejka przez około 30 sekund.

Przygotowywanie espresso

1. Wyjmij podgrzany lejek z głowicy zaparzającej poprzez obrócenie w kierunku ruchu wskazówek zegara. Pozostaw podgrzane sitko w metalowym lejku. Użyj jednej lub dwóch miarek kawy, w zależności od wielkości sitka, lub użyj saszetki ESE. Użyj popychacza, aby ubić kawę. Idealna ilość kawy po ubiciu to taka, która sięga do znaku „MAX” na wewnętrznej stronie sitka. Upewnij się, że krawędzie metalowego lejka, które pasują do głowicy zaparzającej, są czyste.
2. Następnie umieść dźwignię z sitkiem w urządzeniu pod oznaczeniem „INSERT” tak, aby wypusty w lejku pasowały do głowicy zaparzającej. Obróć dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ustaw ją w pozycji „LOCK”, aby zablokować wszystko.
3. Gdy biały wskaźnik będzie świecił w sposób ciągły, ustaw pokrętko w pozycji kawa i poczekaj chwilę. Kawa zacznie wyciekać.

Uwaga: W przypadku długotrwałej pracy ciągłej wskaźnik podgrzewania może zgasnąć z powodu niewystarczającej temperatury wody w bojlerze, nie oznacza to jednak, że urządzenie przestało działać. Niezależnie od tej kwestii można dalej robić kawę. Jeżeli planujesz zaparzyć kolejną kawę, zalecamy poczekać, aż ponownie zapali się biała lampka kontrolna.

4. Po przygotowaniu wymaganej ilości kawy (około 60 ml w przypadku 2 filiżanek) lub po zwiększeniu jasności wyciekającej kawy, należy ustawić pokrętko w neutralnej pozycji - kawa jest gotowa.

UWAGA: Nie wolno pozostawiać ekspresu do kawy bez nadzoru podczas procesu parzenia, ponieważ w niektórych przypadkach należy ręcznie zmienić ustawienia elementów sterujących!

5. Po zakończeniu procesu przygotowywania kawy należy wyjąć metalowy lejek poprzez obrócenie w kierunku ruchu wskazówek zegara i usunąć resztki zmielonej kawy z sitka. Aby ułatwić sobie usuwanie resztek kawy, można przytrzymać sitko w dźwigni za pomocą blokady przechylnej.

Uwaga: Sitko i metalowy lejek są gorące podczas użytkowania. Poczekaj, aż ostygną, a następnie przepłucz je pod bieżącą wodą i osusz.

6. Jeżeli nie zamierzasz ponownie korzystać z ekspresu do kawy, ustaw pokrętko w położeniu neutralnym, wyłącz urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF i odłącz je od sieci elektrycznej.
7. Poczekaj, aż wyjęte części całkowicie ostygną, a następnie opłucz je pod bieżącą wodą.

Spienianie mleka/przygotowanie cappuccino

Ostrzeżenie: Podczas wytwarzania gorącej wody lub pary w głowicy zaparzającej należy zawsze umieścić dźwignię z sitkiem.

Cappuccino powstaje przez dodanie spienionego mleka do gotowego espresso.

Procedura:

1. Przygotuj dużą filiżankę espresso zgodnie z opisem w rozdziale „Przygotowanie espresso”. Upewnij się, że pokrętko jest w neutralnej pozycji. Poczekaj, aż urządzenie się rozgrzeje.
2. Wlej do dzbanka odpowiednią ilość mleka (około 150 gramów na każde przygotowywane cappuccino). Zalecamy używanie zimnego mleka pełnotłustego bezpośrednio z lodówki (nie należy używać mleka gorącego!).

Uwaga: Podczas wyboru wielkości dzbanka zaleca się, aby średnica nie była mniejsza niż 70 ± 5 mm. Należy pamiętać, że objętość mleka zwiększy się około dwukrotnie. Upewnij się, że wysokość dzbanka jest wystarczająca.

3. Włóż dyszę parową (z nasadką do spieniania) do mleka na około dwa centymetry pod powierzchnię, następnie ustaw pokrętkę w pozycji wytwarzania pary, po czym z dyszy parowej zacznie ulatniać się para. Spień mleko poruszając dzbanek ruchem okrężnym oraz w górę/w dół.
4. Po zakończeniu ustaw pokrętkę w neutralnej pozycji.

Uwaga: Gdy para przestanie się ulatniać, ostrożnie oczyść dyszę wilgotną szmatką lub gąbką. Uważaj, aby nie uszkodzić dyszy! Uważaj, dysza jest gorąca.

5. Wlej spienione mleko do przygotowanego espresso — cappuccino jest gotowe. Smacznego! Piankę można posypać niewielką ilością kakao.
6. Naciśnij, aby wyłączyć zasilanie urządzenia.

UWAGA:

Temperatura wody w bojlerze po użyciu funkcji „para” jest zbyt wysoka do parzenia kawy.

Jeżeli chcesz zaparzyć kawę, zaleca się najpierw spuścić podgrzaną wodę z bojlera (pozwól, aby odbył się jeden cykl programu „kawa” bez obciążenia).

Ustaw pokrętkę w pozycji „kawa”. Pozwól, aby woda została wpompowana do filiżanki (bez kawy w sitku), aż zgaśnie wskaźnik podgrzewania wstępnego.

Po ponownym zapaleniu się wskaźnika ogrzewania można parzyć kawę zgodnie z opisem w rozdziale „Przygotowywanie espresso”.

Uwaga: Należy postępować w ten sam sposób podczas podgrzewania cieczy za pomocą pary.

Produkcja pary do ogrzewania cieczy

Dysza parowa (bez przystawki do spieniania mleka) może być używana do podgrzewania napojów takich jak gorąca czekolada lub woda za pomocą pary.

Uwaga: Aby móc ogrzewać płyny, usuń końcówkę spieniacza mleka z dyszy.

Postępuj tak samo, jak przy wytwarzaniu pary do spieniania mleka.

Jeżeli nie zamierzasz ponownie korzystać z ekspresu do kawy, ustaw pokrętkę w położeniu neutralnym, wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF i odłącz je z gniazdka.

Automatyczne wyłączanie

- Jeżeli w ciągu 25 minut od naciśnięcia wyłącznika nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Po naciśnięciu wyłącznika, jeżeli po 90 sekundach pracy pompy podczas parzenia kawy nie zostanie wykonana żadna operacja, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Jeżeli nie zostanie wykonana żadna operacja po naciśnięciu przycisku, gdy pompa pracowała przez 180 sekund podczas spieniania mleka, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Wskazówki dotyczące przygotowywania

dobrej kawy

Następujące czynniki mogą wpływać na jakość i smak kawy:

Temperatura

Zimna dzwignia, sitko i filiżanka mają negatywny wpływ na efekt końcowy.

Podgrzej sitko i dzwignię w ciepłej wodzie i dokładnie wysusz przed użyciem.

Wlej gorącą wodę do filiżanki i pozwól jej się rozgrzać. Do podgrzania wody w filiżance można użyć gorącej pary z dyszy.

Ilość kawy

- Mała ilość – kawa będzie słaba.
- Zbyt duża ilość kawy — kawa będzie zbyt mocna, gorzka lub nawet cierpka

Grubość mielenia kawy i ubijanie

Należy zadbać o to, aby kawa była odpowiednio zmielona i ubita. Stopień zmielenia i ubicia kawy wpływa na szybkość przepływu wody, która będzie przepływać przez zmieloną kawę i filtr, a tym samym na jej smak.

Zbyt ubita lub zbyt drobno zmielona kawa (wygląda jak proszek i po potarciu między palcami przypomina

gładką mękę) spowoduje, że woda nie będzie mogła przepływać przez kawę, nawet pod ciśnieniem. Powstała kawa będzie ciemna i gorzka.

Z kolei grubo zmielona lub niedostatecznie ubita kawa spowoduje powstanie kwaśnej i bezwonnej kawy.

Grubo zmieloną kawę można ubić mocniej, z kolei delikatnie zmieloną kawę należy ubijać łagodnie.

Podczas wyboru mielonej kawy należy zwrócić uwagę na informacje na opakowaniu. Z reguły podano tutaj, do jakiego typu ekspresów do kawy jest przeznaczona

kawa. Wybierz taką, która posiada oznaczenie typu ESPRESSO – na przykład „ESPRESSO MACINATO”, symbol dźwigniowego ekspresu do kawy lub informację, że kawa nadaje się do wszystkich typów ekspresów do kawy. Młynki do kawy zazwyczaj mają możliwość regulacji grubości mielenia i posiadają zaznaczoną grubość dla kawy „ESPRESSO”. Należy przy tym pamiętać, aby kawa miała konsystencję zbliżoną do struktury soli kuchennej.



CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy odłączyć przewód zasilający z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
2. Czyść regularnie powierzchnię ekspresu do kawy wilgotną gąbką, a także czyść zbiornik na wodę, tacę ociekową i zdejmowalną półkę. Następnie osusz wszystko.

Uwaga: Do czyszczenia nie wolno używać alkoholu ani detergentów. Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy.

3. Zdejmij metalowy lejek poprzez obrócenie go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, wysyp resztki kawy. Części te można oczyścić detergentem, a następnie spłukać czystą wodą.
4. Umyj wszystkie akcesoria w wodzie i dokładnie je wysusz.

Usuwanie osadów mineralnych

1. Aby ekspres do kawy działał wydajnie i przyrządzał kawę o doskonałym smaku, po 150 cyklach będzie ostrzegał o konieczności odkamieniania. Wskaźnik zasilania i wskaźnik gotowości migają.
2. Napełnij zbiornik wodą i środkiem odwapniającym do poziomu MAX (stosunek wody / środka odwapniającego powinien wynosić 4 : 1, patrz instrukcja obsługi środka odwapniającego). Używaj „domowego środka odwapniającego”. Zamiast środka odwapniającego można użyć także kwasu cytrynowego (można go kupić w aptece lub w sklepie z artykułami chemicznymi). W takim przypadku należy użyć stosunku 100 części wody do 3 części kwasu cytrynowego.
3. **Włóż dźwignię z sitkiem BEZ KAWY do głowicy zaparzającej i zabezpiecz. Pozostaw dźwignię w urządzeniu przez cały proces usuwania kamienia.**
4. Przekręć pokrętkę do pozycji „kawa”. Pozwól, aby roztwór przepływał przez lejek do wcześniej przygotowanego pojemnika przez około 90 sekund. Po tym czasie pompowanie ustanie. Następnie przełącz urządzenie w tryb „para” i pozwól parze wydobywać się przez dyszę do zbiornika przez około 90 sekund. Przekręć pokrętkę do pozycji neutralnej. Pozostaw roztwór w spokoju przez około 5 minut. Powtórz ten krok 3 razy.
5. Następnie napełnij zbiornik czystą wodą do poziomu MAX i powtórz krok nr 4 (naprzemienne płukanie przez lejek i dyszę) co najmniej dwa razy. W takim przypadku nie jest konieczne przestrzeganie 5-minutowej przerwy między cyklami.
6. Po zakończeniu powyższej operacji wskaźnik zasilania i wskaźnik nagrzewania nie będą migać naprzemiennie - oznacza to, że czyszczenie zostało zakończone.
7. Jeżeli nie chcesz przeprowadzać czyszczenia, gdy pojawi się ostrzeżenie o czyszczeniu, przekręć szybko pokrętkę do pozycji przygotowywania kawy, następnie przekręć je do pozycji neutralnej oraz do pozycji wytwarzania pary i przekręć z powrotem do pozycji neutralnej. Operacja musi zostać zakończona w ciągu 3 sekund, po czym powiadomienie o czyszczeniu można anulować.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Wyciek wody z dna ekspresu do kawy.	W tacy ociekowej znajduje się zbyt duża ilość wody.	Wyczyść tacę ociekową.
	Ekspres do kawy nie działa.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Wyciek wody ze strony filtra.	Na krawędzi filtra znajdują się resztki mielonej kawy.	Usuń pozostałości kawy.

Usterka	Przyczyna	Sposób naprawy
Espresso posiada kwaśny (octowy) smak.	Środek odwapniający nie został usunięty po usuwaniu osadów mineralnych.	Powtórz kilkakrotnie procedurę opisaną w rozdziale „Podczas pierwszego użycia”.
	Zmielona kawa była przechowywana przez długi czas w ciepłym i wilgotnym środowisku. Kawa zmielona się zepsuła.	Użyj świeżo zmielonej kawy, a nieużywaną kawę przechowuj w suchym i chłodnym miejscu. Po otwarciu opakowanie zmielonej kawy zamknij ją szczelnie i przechowuj w lodówce, aby zachować świeżość kawy.
Ekspres do kawy nie działa.	Przewód zasilania nie jest podłączony prawidłowo.	Podłącz prawidłowo przewód zasilania do gniazda. Jeżeli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Nie powiodło się spienianie za pomocą pary.	Wskaźnik pracy (biały) nie świeci się.	Para jest gotowa do spieniania tylko wtedy, gdy świeci się wskaźnik pracy (biały).
	Użyty dzbanek jest zbyt duży lub jego kształt jest nieodpowiedni.	Użyj wysokiego, wąskiego dzbanka.
	Zostało użyte odtłuszczone mleko.	Używaj mleka pełnotłustego lub półtłustego.

Nie rozmontowuj urządzenia! Jeżeli nie znajdziesz przyczyny problemu, skontaktuj się z centrum serwisowym

DANE TECHNICZNE

Pojemność zbiornika wody: 1,25 l

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50–60 Hz

Moc nominalna: 1250–1450 W

Maksymalne ciśnienie: 20 bar

LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego oraz kwestii metali ciężkich w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Ponadto spełnia odpowiednie wymagania dotyczące energochłonności oraz wymagania sanitarne związane z bezpośrednim kontaktem z żywnością.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Pri používaní by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie a kmitočet vo vašej zásuvke zodpovedajú napätiu, kmitočtu a požadovanej zaťažiteľnosti uvedenej na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak je prívodný kábel alebo vidlica poškodená, ak došlo k pádu alebo akémukoľvek poškodeniu, alebo prístroj nepracuje správne. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
3. Spotrebič ani napájaciu šnúru nenamáčajte do kvapalín, nevystavujte dažďu ani vlhkosti a vodu používajte iba na varenie v zhode s týmto návodom.
4. Spotrebič sa nesmie používať v tesnej blízkosti vody, v kúpeľniach, sprchových kútoch a v blízkosti bazénov, kde môže dôjsť k pádu do vody alebo k streknutiu vody na výrobok.
5. Prívodný kábel neohýbajte cez okraj stola ani iné ostré hrany, nekrúťte ním ani ho nenechajte v blízkosti horúcich povrchov.
6. Spotrebič vždy používajte na rovnom stabilnom povrchu, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu a aby sa vylúčilo rozliatie horúcich

- kvapalín. Nepoužívajte výrobok v drezoch, na odkvapkávacích plochách ani na iných nerovných miestach.
7. Spotrebič neumiestňujte na miesta, kde môže byť vystavený vysokým teplotám z kachiel, radiátorov, plynových spotrebičov a pod.
 8. Spotrebič neumiestňujte na elektrické ani plynové sporáky a rúry.
 9. Ak spotrebič nepoužívate, otočte všetky ovládače do polohy „vypnuté“ a odpojte ho od siete. Napájací kábel odpájajte ťahom za vidlicu – nikdy neťahajte za kábel.
 10. Pred údržbou alebo pripojením príslušenstva spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte ho schladnúť.
 11. Spotrebič nikdy nezapájajte ani nezapínajte bez riadne vlozenej nádoby na vodu do tela kávovaru.
 12. Spotrebič nenechávajte v prevádzke s prázdnu nádobou na vodu.
 13. Prístroj neponárajte do vody
 14. Nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča. Parná dýza, antikorový filter alebo kovová nálievka sa pri používaní stávajú horúcimi.
 15. Budte opatrní, para unikajúca z dýzy je veľmi horúca.
 16. Ak je spotrebič v prevádzke, alebo z dýzy či nálievky uniká para, alebo horúca voda, nevyberajte kovovú nálievku ani zásobník s vodou. Hrozí riziko oparenia.
 17. Na uvoľnenie zásobníka na kávu používajte výhradne rukoväť. Zásobník uvoľňujte opatrne, je pod tlakom.
 18. Pravidelne kontrolujte napájací kábel, vidlicu a celý spotrebič, či nedošlo k poškodeniu. Ak nájdete akékoľvek poškodenie, okamžite prestaňte spotrebič používať a obráťte sa na servis.
 19. Nepoužívajte spotrebič na iné účely, než na aké je určený.
 20. Nepoužívajte prístroj vo vonkajšom prostredí.
 21. Kávovar nesmie byť počas používania umiestnený v skrinke.
 22. Spotrebič by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
 23. Spotrebič uchovávajte vo vnútornom prostredí v suchu.
 24. Nepokúšajte sa spotrebič opravovať, nastavovať ani meniť jeho diely. Vnútri nie sú žiadne diely opraviteľné užívateľom.

25. Na spotrebič neumiestňujte iné predmety, nenechajte cudzie telesá vnikáť do otvorov a nepoužívajte ho v blízkosti stien, závesov a pod.
26. Pri činnosti sa spotrebič zahrieva. Nezakrývajte žiadne otvory.
27. Spotrebič nezapínajte, ak leží na boku alebo hore nohami.
28. Používanie príslušenstva a doplnkov, ktoré nie sú výrobcom odporúčané, môže viesť k ohrozeniu osôb či majetku.
29. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú: kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami
30. Tento spotrebič nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky riadenej časovačom alebo spínanej na diaľku.
31. ECG nenesie zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nedbalosťou alebo nesprávnym používaním. Pred použitím si nezabudnite pozorne prečítať všetky inštrukcie a informácie. Vonkajší povrch tohto prístroja sa zahrieva a môže spôsobiť popálenie. Nenechávajte bez dozoru v prítomnosti detí.
32. Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Do not immerse in water! – Neponárať do vody!



UPOZORNENIE

Takto označené povrchy sa pri používaní stávajú horúcimi.

NEBEZPEČENSTVO PRE DETI: Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti

hrať sa s plastovými vrecúškami.
Nebezpečenstvo udusenía.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

UŽITOČNÉ TIPY

- Mletú kávu dávajte do sitka maximálne po rysku MAX, nikdy nie viac.
- Páka s nálievkou musí byť v sparovacej hlave riadne upevnená. Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala k čelnej strane prístroja v uhle 90°.
- Nikdy neodoberajte filter počas prípravy kávy.
- Nevarte kávu v režime tvorby pary.
- Nevarte kávu bezprostredne po ukončení režimu tvorby pary. Na vychladnutie nechajte vytečť malú šálku vriacej vody.
- Po príprave kávy nechajte vytečť malú šálku vriacej vody, vyčistíte tak prípadné zvyšky mletej kávy z nálievky.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

UPOZORNENIE: Pod zásobníkom na vodu je umiestnená červená záslepka brániaca vode v prechode do systému. Pred prvým použitím túto záslepku odstráňte.

Odstráňte všetok obalový materiál zo spotrebiča a správne ho zlikvidujte. Uistite sa, že je dodávka kompletná. Zásobník na vodu, páku, sitká, odmerku, odkvapkávaciú táčku a nadstavec na napenenie mlieka umyte v teplej vode s trochou prípravku na umývanie riadu, riadne opláchnite a osušte.

Telo spotrebiča, dýzu a odkvapkávaciu mriežku utrite vlhkou handričkou alebo mäkkou hubkou s trochu bežného prostriedku na riad a riadne osušte utierkou alebo papierovým obrúskom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky s abrazívmi ani drôtenky. Prístroj neponárajte do vody.

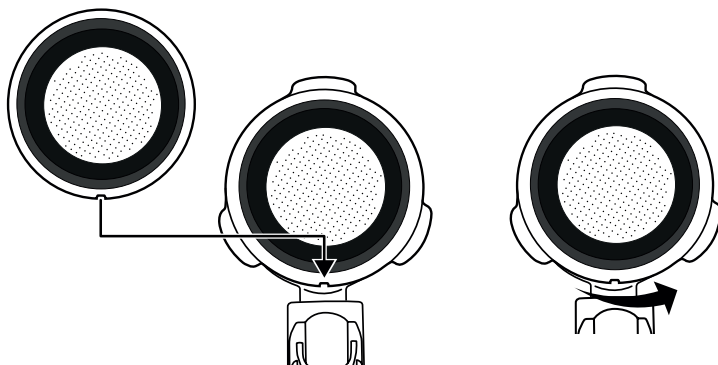
POUŽITIE PRÍSTROJA

Naplňte zásobník na vodu. Množstvo vody nesmie presahovať rysku „MAX“, zároveň dbajte na to, aby v nádrži bolo minimálne cca 2 cm vody. Ventil, ktorým vteká voda do systému musí byť pod vodou. Presvedčte sa, že je veko zásobníka zatvorené.

Poznámka: Zásobník na vodu je odnímateľný. Môžete ho z prístroja vybrať, naplniť vodou priamo z kohútika a vrátiť späť. Presvedčte sa, že je nádoba v prístroji riadne usadená.

Sitko na jednu/dve porcie alebo na ESE pody vložte do nálievky. Dbajte na to, aby malý výstupok v sitku zapadol do zárezu v nálievke. Pootočením sitka v nálievke zaistíte, aby sitko nemohlo vypadnúť.

UPOZORNENIE: Páka s nálievkou musí byť v sparovacej hlave riadne upevnená. Otáčajte pákou proti smeru hodinových ručičiek tak, aby smerovala k čelnej strane prístroja v uhle 90°.



1) Pred prvým použitím.

1. Páku so sitkom, **BEZ KÁVY**, nasadíte do prístroja pod značku „INSERT“ tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „LOCK“ všetko zaistíte.
2. Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku. Uistite sa, že je otočný ovládač v neutrálnej polohe.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom ON/OFF ho zapnite. Rozsvieti sa červený indikátor prevádzky. Hneď ako biela kontrolka svieti trvalo, je prístroj predhriaty. Môžete ho začať používať.
4. Otočte ovládačom do polohy „káva“ a nechajte z nálievky vytekať horúcu vodu cca 30 sekúnd.

Poznámka: Približne prvých 20 sekúnd môže byť prístroj viac hlučný v dôsledku nasávania vody do systému.

Poznámka: Rovnaký postup použite na predhrev kávy.

Vyčistenie dýzy.

Upozornenie: Počas tvorby horúcej vody alebo pary musí byť v sparovacej hlave vždy umiestnená páka so sitkom.

1. Stlačte vypínač **ON/OFF**, rozsvieti sa kontrolka prevádzky (červená) a prístroj sa predhreje (biela kontrolka trvalo svieti).
2. Pod dýzu umiestnite vhodnú hlbokú nádobku s vodou na odchyt pary. Dýza by mala byť v nádobke dostatočne ponorená. Pozor, para je horúca.

3. Otočte ovládačom do polohy „para“ a nechajte paru prúdiť do nádoby s vodou cca 1 minútu. Potom ovládač vráťte do neutrálnej polohy.

Teraz je kávovar pripravený na používanie.

2) POSTUP PRI BEŽNOM POUŽÍVANÍ.

Pred každým použitím skontrolujte, či je v nádržke na vodu dostatok vody. Nepresahujte rysku „MAX“.

Predhrev

Ak chcete pripraviť šálku dobrej horúcej kávy Espresso, odporúčame predhriať prístroj vrátane nálievky, sitka a šálky, aby chuť kávy nebola ovplyvnená chladnými časťami.

1. Páku so sitkom, **BEZ KÁVY**, nasadte do prístroja pod značku „INSERT“ tak, aby výstupky na držiaku zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „LOCK“ všetko zaistíte.
2. Umiestnite šálku na mriežku pod nálievku. Uistite sa, že je otočný ovládač v neutrálnej polohe.
3. Zapojte spotrebič do elektrickej siete a vypínačom ON/OFF ho zapnite. Rozsvieti sa červený indikátor prevádzky. Hneď ako biela kontrolka svieti trvalo, je prístroj predhriaty. Môžete ho začať používať.
4. Otočte ovládačom do polohy „káva“ a nechajte z nálievky vytekať horúcu vodu cca 30 sekúnd.

Príprava espressa

1. Vyberte predhriatu nálievku zo sparovacej hlavy otočením v smere hodinových ručičiek. Ponechajte predhriate sitko v kovovej nálievke. Podľa zvolenej veľkosti sitka použite jednu alebo dve odmerky kávy, alebo vložte ESE pod. Pomocou utlačadla kávu utlačte. Ideálne množstvo kávy po utlačení je také, ktoré dosahuje rysku „MAX“ vyznačenú na vnútornej strane sitka. Dbajte na to, aby okraje kovovej nálievky, ktoré zapadajú do sparovacej hlavy, boli čisté.
2. Potom páku so sitkom nasadte do prístroja pod značku „INSERT“ tak, aby výstupky v nálievke zapadli do sparovacej hlavy. Pootočením páky proti smeru hodinových ručičiek do polohy „LOCK“ všetko zaistíte.
3. Hneď ako trvalo svieti biely indikátor, otočte gombíkom do polohy káva a chvíľu vyčkajte. Začne vytekať káva.

Poznámka: V prípade dlhšej nepretržitej prevádzky sa môže stať, že indikátor predhrevu zhasne v dôsledku nedostatočnej teploty vody v bojleri, ale to neznamená, že jednotka prestala fungovať. Bez ohľadu na túto skutočnosť môžete pokračovať v príprave kávy. Ak plánujete variť ďalšiu kávu, odporúčame vyčkáť, až sa biela kontrolka znovu rozsvieti.

4. Hneď ako je požadované množstvo kávy hotové (v prípade 2 šálok asi 60 ml) alebo sa zosvetlí odtieň vytekajúcej kávy, otočte ovládačom do neutrálnej polohy, vaša káva je hotová.

VAROVANIE: Počas prípravy kávy nenechávajte kávovar bez dozoru, pretože v niektorých okamihoch je potrebné ručne zmeniť nastavenie ovládacích prvkov!

5. Po dokončení prípravy kávy odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek a vysypte zvyšok mletej kávy zo sitka. Na jednoduchšie vyklepanie kávy je možné sitko v páke pridržať pomocou výklopnej poistky.

Pozor: Sitko a kovová nálievka sú počas používania horúce. Nechajte ich najprv vychladnúť a potom ich opláchnite tečúcou vodou a osušte ich.

6. Ak nebudete kávovar ďalej používať, otočte ovládač do neutrálnej polohy, vypnite ho tlačidlom ON/OFF a odpojte od elektrickej siete.
7. Nechajte odobraté časti celkom vychladnúť a potom ich opláchnite pod tečúcou vodou.

Napenenie mlieka/príprava kapučína

Upozornenie: Počas tvorby horúcej vody alebo pary musí byť v sparovacej hlave vždy umiestnená páka so sitkom.

Kapučino vytvoríte pridaním napeneného mlieka do hotového espressa.

Postup:

1. Najprv pripravte do dostatočne veľkej šálky espresso, ako je opísané v odseku „Príprava espressa“. Uistite sa, že otočný ovládač je v neutrálnej polohe. Vyčkajte, až sa prístroj predhreje.
2. Naplňte kanvicu asi 150 gramami mlieka na každé pripravované kapučíno. Odporúčame použiť chladné plnotučné mlieko priamo z chladničky (nie horúce!).

Poznámka: Pri výbere veľkosti kanvice sa odporúča, aby priemer nebol menší než 70 ± 5 mm. Majte na pamäti, že objem mlieka sa približne dvakrát zvýši. Uistite sa, že výška kanvice je dostatočná.

3. Vložte parnú dýzu (s nastavcom na napeňovanie) do mlieka asi dva centimetre pod hladinu, potom otočte gombíkom do polohy „para“, z parnej dýzy začne vychádzať para. Napeňte mlieko pohybom kanvice dookola a hore/dole.
4. Po dokončení otočte ovládač do neutrálnej polohy.

Poznámka: Hneď ako prestane vychádzať para, opatrne očistite dýzu vlhkou handričkou alebo hubou. Buďte opatrní, nepoškodte dýzu! Buďte opatrní, dýza je horúca.

5. Nalejte napenené mlieko do pripraveného espressa, teraz je kapučíno pripravené. Dobrú chuť! Na spestrenie môžete penu posypať malým množstvom kakaa.
6. Stlačením vypnite vypínač napájania zariadenia.

UPOZORNENIE:

Teplota vody v bojleri je po použití funkcie „para“ na prípravu kávy príliš vysoká.

Ak si prajete uvariť kávu, odporúčame najprv vypustiť prehriatu vodu z bojlera (nechať prebehnúť jeden cyklus v programe „káva“ naprázdno).

Otočným ovládačom otočte do polohy „káva“. Do hrnčeka nechajte prečerpať jednu dávku vody bez kávy v sitku a to až dovtedy, než zhasne kontrolka predhrevu.

Po opätovnom rozsvietení kontrolky ohrevu môžete začať variť kávu tak, ako je opísané v kapitole „Príprava espressa“.

Poznámka: Rovnako postupujte aj v prípade, že paru použijete na ohrev tekutín.

Výroba pary na ohrev tekutín

Parná dýza (bez nastavca na napenenie mlieka) sa môže použiť na ohrievanie nápojov, ako je horúca čokoláda alebo voda, pomocou pary.

Poznámka: Na ohrev tekutín odstráňte z dýzy nastavac na napeňovač mlieka.

Ďalej postupujte rovnako, ako pri tvorbe pary na napenenie mlieka.

Ak nebudete kávovar používať, vráťte otočný ovládač do neutrálnej polohy, vypnite ho vypínačom ON/OFF a odpojte od zásuvky.

Automatické vypnutie

- Ak po stlačení vypínača nedôjde do 25 minút k žiadnej operácii, prístroj sa automaticky vypne.
- Po stlačení vypínača, ak po 90 s činnosti čerpadla počas prípravy kávy nedôjde k žiadnej operácii, prístroj sa automaticky vypne.
- Ak po stlačení vypínača nedôjde k žiadnej operácii po tom, čo čerpadlo pracovalo 180 s pri penení mlieka, prístroj sa automaticky vypne.

Tipy na prípravu dobrej kávy

Nasledujúce faktory môžu ovplyvniť výslednú kvalitu a chuť kávy:

Teplota

Studená páka, sitko a šálka majú negatívny vplyv na výsledok.

Pred použitím sitko a páku predhrejte v teplej vode a riadne osušte.

Do hrnčeka nalejte horúcu vodu a nechajte ho prehriať. Na ohriatie vody v hrnčeku môžete využiť horúcu paru z dýzy.

Množstvo kávy

- Malé množstvo – káva bude slabá.
- Príliš mnoho kávy – chuť kávy bude silná, horká až zvieravá

Hrúbosť kávy a utlačenie

Je potrebné dbať na to, aby bola káva jemná, no nie príliš, a správne utlačená. Stupeň jemnosti kávy a utlačenia ovplyvní rýchlosť toku vody, ktorou bude pretekať cez pomletú kávu filtrom a tým aj výslednú chuť.

Príliš utlačená alebo najmno pomletá káva (vyzerá ako prášok a pri pošúchaní medzi prstami sa podobá hladkej múke) spôsobí, že voda nebude môcť cez kávu

pretekať, a to aj keď je pod tlakom. Výsledná káva bude tmavá a horká.

Naopak, výsledok z príliš hrubo pomletej alebo málo utlačenej kávy bude kyslastá káva bez vône.

Hrubú kávu môžete utlačiť väčšou silou, jemne pomletú kávu utláčajte s citom.

Pri výbere mletej kávy venujte pozornosť informáciám na obale. Spravidla tu býva uvedené, pre aký typ kávovarov je káva určená. Vyberajte takú, ktorá má označenie typu ESPRESSO – napríklad „ESPRESSO MACINATO“, symbol pákového kávovaru alebo informáciu, že je vhodná pre všetky typy kávovarov. Mlynčeky na kávu mávajú spravidla možnosť nastavenia hrúbosti mletia a vyznačenú hrúbosť pre kávu „ESPRESSO“. Aj tak dbajte na to, aby káva mala hrúbosť podobnú štruktúre stolovej soli.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte napájaciu šnúru od zásuvky a nechajte kávovar celkom vychladnúť.
2. Pravidelne čistite povrch kávovaru vlhkou hubkou a tiež čistite nádrž na vodu, odkvapkávaciu miskú a odnímateľnú poličku. Potom všetko osušte.

Poznámka: Nepoužívajte na čistenie alkohol alebo čistiaci prostriedok. Nikdy neponárajte telo zariadenia do vody ani inej kvapaliny.

3. Odoberte kovovú nálievku otočením v smere hodinových ručičiek, vysypte zvyšky kávy. Tieto časti potom môžete vyčistiť čistiacim prostriedkom a nakoniec ich opláchnite čistou vodou.
4. Umyte všetky nadstavce vo vode a dôkladne ich osušte.

Čistenie minerálnych usadenín

1. Aby váš kávovar pracoval efektívne a mohli ste si vychutnávať špičkovú príchuť kávy, je nastavený tak, že vás na nutnosť odvápnenia upozorní po 150 cykloch. Indikátor zapnutia a indikátor pripravenosti preblikávajú.
2. Naplňte nádrž vodou a odvápnovačom na úroveň MAX (pomer vody a odvápnovača by mal byť 4:1, detaily pozrite v návode na použitie odvápnovača). Používajte „odvápnovač pre domácnosť“. Namiesto odvápnovača môžete tiež použiť kyselinu citrónovú (je možné ju kúpiť v lekární alebo v chemických potrebách). V takom prípade použite pomer sto dielov vody a tri diely kyseliny citrónovej.
3. **Vložte do sparovacej hlavy páku so sítom BEZ KÁVY a zaistite. Počas celého procesu odvápnovania nechajte páku v prístroji.**
4. Otočte gombíkom do pozície „káva“. Nechajte roztok pretekať cez nálievku do vopred pripravenej nádoby na cca 90 sekúnd. Potom sa čerpanie zastaví. Následne prepnite prístroj do režimu „para“ a cez dýzu nechajte prúdiť paru do nádoby cca 90 sekúnd. Otočte gombíkom do neutrálnej polohy. Nechajte roztok cca 5 minút pôsobiť. Tento krok opakujte 3x.
5. Potom naplňte nádrž čistou vodou po rysku MAX a krok č. 4 (striedavé vyplachovanie cez nálievku a dýzu) opakujte minimálne 2x. V tomto prípade nie je nutné dodržiavať 5-minútový interval medzi cyklami.
6. Po dokončení vyššie uvedenej operácie nebudú indikátor napájania a indikátor predhrevu striedavo blikať a čistenie je dokončené.
7. Ak nechcete čistiť, keď sa objaví upozornenie na čistenie, rýchlo otočte gombíkom do pozície káva, potom otočte gombíkom do neutrálnej pozície a potom otočte gombíkom do pozície para a opäť do neutrálnej pozície. Operácia musí byť dokončená do 3 sekúnd, potom je možné upozornenie na čistenie zrušiť.

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Príznak	Príčina	Náprava
Únik vody zo dna kávovaru.	V odkvapkávači je príliš veľa vody.	Vyčistite odkvapkávač.
	Kávovar nefunguje.	Prosím, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Únik vody zo strany filtra.	Na okraji filtra sú zvyšky mletej kávy.	Odstráňte zvyšky kávy.
V esprese je cítiť kyslá (octová) chuť.	Po čistení minerálnych usadenín nebol dostatočne odstránený odvápnovač prostriedok.	Niekoľkokrát zopakujte postup opísaný v odseku „Pri prvom použití“.
	Mletá káva bola uskladnená dlhý čas v teplom a vlhkom prostredí. Mletá káva sa skazila.	Použite čerstvú mletú kávu a nespotrebovanú kávu ukladajte na suchom a chladnom mieste. Po otvorení balenia mletej kávy ho pevne uzavrite a uložte do chladničky, aby bola zachovaná čerstvosť kávy.

Príznak	Príčina	Náprava
Kávovar vôbec nepracuje.	Napájací kábel nie je správne pripojený.	Zapojte správne napájací kábel do zásuvky. Ak zariadenie stále nepracuje, prosím, kontaktujte autorizované servisné centrum.
Nedarí sa napeňovanie pomocou pary.	Indikátor prevádzky (biely) sa nerozsvietil.	Para je pripravená na napenenie iba vtedy, ak sa rozsvieti indikátor prevádzky (biely).
	Použitá kanvica je príliš veľká alebo jej tvar nevyhovuje.	Použite vysokú úzku kanvicu.
	Použili ste odtučené mlieko.	Používajte plnotučné alebo polotučné mlieko.

Nerозoberajte prístroj! Ak nenájdete príčinu problémov, kontaktujte servisné centrum

TECHNICKÉ DÁTA

Objem zásobníka na vodu: 1,25 l

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 – 60 Hz

Menovitý príkon: 1250 – 1450 W

Max tlak: 20 bar

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05



Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti a problematiky ťažkých kovov v elektrických a elektronických zariadeniach. Ďalej potom spĺňa príslušnú energetickú náročnosť a hygienické požiadavky pre priamy styk s potravinami.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med transportom, zaradi nepravilne uporabe ali pa spremembe oziroma preureditve kateregakoli dela aparata.

Pri uporabi je potrebno upoštevati osnovne ukrepe, vključno z naslednjimi:

1. Preverite, ali napetost in frekvenca na vaši vtičnici ustrezata napetosti, frekvenci in želeni obremenjenosti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Aparata nikoli ne uporabljajte, če sta poškodovana kabel ali vtič, če je prišlo do padca ali kakršnekoli poškodbe ali če aparat ne deluje pravilno. Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!
3. Aparata in električnega kabla ne potapljajte v tekočine, ne izpostavljajte dežju ali vlagi in vodo uporabljajte izključno za kuhanje v skladu s temi navodili.
4. Aparat se ne sme uporabljati v bližini vode, v kopalnicah, tuš kabinah in v bližini bazenov, kjer lahko pride do padca v vodo ali brizganja vode na izdelek.
5. Električnega kabla ne prepogibajte preko mize in drugih ostrih robov, ne ovijajte ga in ga ne puščajte v bližini vročih površin.
6. Aparat vedno uporabljajte na ravni in stabilni površini, da ne pride do njegove prevrnitve, da se tako prepreči razlitje vročih tekočin. Izdelka ne uporabljajte v pomivalnih koritih, na odcejalnih površinah in drugih neravnih površinah.

7. Aparata ne postavljajte na mesta, kjer bi bil lahko izpostavljen visokim temperaturam iz grelnih peči, radiatorjev, plinskih aparatov ipd.
8. Aparata ne postavljajte na električne ali plinske štedilnike in peči.
9. Če aparata ne uporabljate, zavrtite vse upravljalnike v položaj »izklopljeno« in ga odklopite od omrežja. Električni kabel izključite s potegom za vtič – nikoli ga ne vlecite za kabel.
10. Pred vzdrževanjem ali priklopom dodatne opreme aparat odklopite od omrežja in pustite, da se ohladi.
11. Aparata nikoli ne priključujte in ne prižigajte, če posoda za vodo ni pravilno vstavljena v trup aparata za kavo.
12. Aparata s prazno posodo za vodo ne pustite prižganega.
13. Aparata ne potaplajte v vodo.
14. Ne dotikajte se vročih površin aparata. Parna šoba, nerjavni filter ali kovinski lij pri uporabi postanejo vroči.
15. Bodite pozorni, para, ki uhaja iz šobe, je zelo vroča.
16. Če aparat deluje ali če iz šobe ali lija uhaja para oziroma vroča voda, ne odstranjujte kovinskega lija in rezervoarja za vodo. Nevarnost poparjenja.
17. Za sprostitvev rezervoarja za kavo uporabljajte izključno ročaj. Rezervoar sproščajte previdno, je pod pritiskom.
18. Redno preverjajte električni kabel, vtič in cel aparat zaradi morebitnih poškodb. Če najdete kakršnokoli poškodbo, takoj prenehajte z uporabo aparata in se obrnite na servis.
19. Aparata ne uporabljajte za kakršnekoli druge namene.
20. Aparata ne uporabljajte zunaj.
21. Aparat za kavo med uporabo ne sme biti omarici.
22. Aparat ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
23. Aparat shranjujte v notranjem suhem prostoru.
24. Aparata v nobenem primeru ne popravljajte, nastavljajte in ne menjavajte njegovih delov. Znotraj ni nobenih delov, ki bi jih lahko uporabnik popravil.
25. Na aparat ne postavljajte drugih predmetov, ne dovolite, da bi tuji delci prodrli v odprtine in ga ne uporabljajte v bližini sten, zaves ipd.

26. Ko aparat deluje, se segreje. Ne prekrivajte nobenih odprtih.
27. Aparata ne prižigajte, če leži na boku ali pa z nogami navzgor.
28. Uporaba pritiklin in dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča, pomeni nevarnost za osebe in lastnino.
29. Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, kot so: čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih mestih;
- aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu;
 - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
 - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
30. Ta aparat se ne sme priključiti v vtičnico, ki se krmili s časovnim stikalom ali pa prek oddaljenega stikala.
31. ECG ne odgovarja za škode ali poškodbe, do katerih bi prišlo zaradi nepazljivosti ali nepravilne uporabe. Pred uporabo ne pozabite temeljito prebrati vseh napotkov in informacij. Zunanja površina tega aparata se segreje in lahko povzroči opekline. Ob prisotnosti otrok ne puščajte brez nadzora.
32. Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in el. kabel morata biti izven dosega otrok. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšano fizično, duševno ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, če so pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!



OPOZORILO

Tako označene površine postanejo z uporabo vroče.

NEVARNOST ZA OTROKE: Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

KORISTNI NASVETI

- Mleto kavo dajajte v sito največ do oznake MAX, nikoli več.
- Ročka z lijem mora biti čvrsto pritrjena v kuhavno glavo. Vrtite z ročko proti smeri urnega kazalca, da bo usmerjena proti čelni strani aparata pod kotom 90°.
- Nikoli ne odstranjajte filtra med pripravo kave.
- Ne kuhajte kave v načinu ustvarjanja pare.
- Ne kuhajte kave neposredno po končanem načinu ustvarjanja pare. Zaradi ohladije pustite izteči majhno skodelico vrele vode.
- Za pripravo kave pustite izteči malo skodelico vrele vode, tako boste očistili morebitne ostanke mlete kave iz lija.

PRED PRVO UPORABO

OPOZORILO: Pod rezervoarjem za vodo je rdeč čep, ki preprečuje vodi, da bi prišla v sistem. Pred prvo uporabo ta čep odstranite.

Odstranite ves embalažni material z aparata in ga pravilno odstranite. Prepričajte se, da je pakiranje kompletno. Rezervoar vodo, ročko, sito, merico, odcejalni pladenj in nastavek za penjenje mleka pomijte v topli vodi z malo detergenta za posodo, dobro izperite in posušite.

Telo aparata, šobo in odcejalno mrežico obrišite z vlažno krpo ali mehko gobico z malo običajnega detergenta za posodo in dobro posušite s krpo ali papirnato brisačo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev ali žičnatih gobic.

Aparata ne potaplajte v vodo.

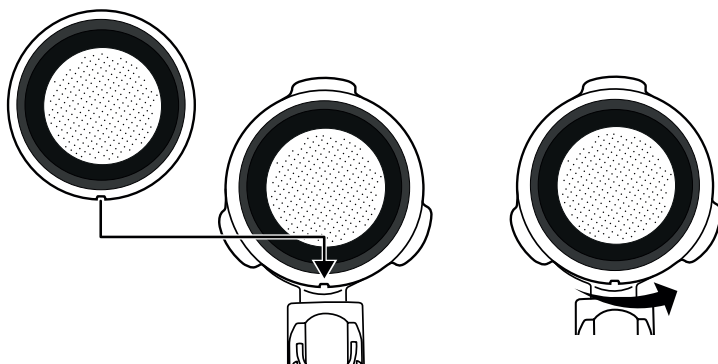
UPORABA APARATA

Napolnite rezervoar za vodo. Količina vode ne sme presegati oznake »MAX«, ob tem pa pazite, da bo v rezervoarju vsaj okoli 2 cm vode. Ventil, skozi katerega doteka voda v sistem, mora biti pod vodo. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja zaprt.

Opomba: Rezervoar za vodo je možno odstraniti. Lahko ga odstranite iz aparata, napolnite vodo neposredno na pipi in ga vrnete nazaj. Prepričajte se, da je posodica dobro nameščena v aparat.

Sito za en/dva odmerka ali za tablete ESE vstavite v lij. Bodite pozorni, da se bo mala izboklina v situ usedla v lij. Sito zavrtite v liju, da ga zatesnite.

OPOZORILO: Ročka z lijem mora biti čvrsto pritrjena v kuhalno glavo. Vrtite z ročko proti smeri urnega kazalca, da bo usmerjena proti čelni strani aparata pod kotom 90°.



1) Pred prvo uporabo.

1. Ročko s sitom, **BREZ KAVE**, namestite v aparat pod oznako »INSERT« tako, da se bodo izbokline na držalu usedle v kuhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »LOCK«, da zatesnite.
2. Postavite skodelico na mrežico pod lij. Prepričajte se, da je vrtljivi upravljalnik v nevtralnem položaju.
3. Priklopite aparat v električno omrežje in ga s stikalom ON/OFF vklopite. Zasvetil bo rdeči kazalec delovanja. Ko bela kontrolna lučka trajno sveti, je aparat predgret. Lahko ga začnete uporabljati.
4. Zavrtite upravljalnik v položaj »kava« in pustite, da iz lija teče vroča voda približno 30 sekund.

Opomba: Približno prvih 20 sekund je lahko aparat bolj hrupen zaradi vsesavanja vode v sistem.

Opomba: Enak postopek uporabite za predgretje kave.

Čiščenje šobe.

Opozorilo: Med nastajanjem vroče vode ali pare mora biti v kuhalni glavi vedno ročka s sitom.

1. Pritisnite na stikalo **ON/OFF**, prižgala se bo kontrolna lučka delovanja (rdeča) in aparat se bo predgrel (bela kontrolna lučka trajno sveti).
2. Pod šobo postavite primerno globoko posodico z vodo za lovljenje pare. Šoba mora biti dovolj potopljena v posodico. Pozor, para je vroča.
3. Zavrtite upravljalnik v položaj »para« in pustite paro, da teče v posodo z vodo približno 1 minuto. Nato upravljalnik vrnite v nevtralni položaj.

Sedaj je aparat za kavo pripravljen za uporabo.

2) POSTOPEK PRI OBIČAJNI UPORABI.

Pred vsako uporabo preverite, ali je v rezervoarju za vodo dovolj vode. Ne prekoračite oznake »MAX«.

Predgretje

Če želite pripraviti skodelico dobre vroče kave Espresso, priporočamo da napravo predgrejete, vključno z lijem, sitom in skodelico, da na okus kave ne bodo vplivali hladni deli.

1. Ročko s sitom, **BREZ KAVE**, namestite v aparat pod oznako »INSERT« tako, da se bodo izbokline na držalu usedle v kuhhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »LOCK«, da zatesnite.
2. Postavite skodelico na mrežico pod lijo. Prepričajte se, da je vrtljivi upravljalnik v nevtralnem položaju.
3. Priklopite aparat v električno omrežje in ga s stikalom ON/OFF vklopite. Zasvetil bo rdeči kazalec delovanja. Ko bela kontrolna lučka trajno svetli, je aparat predgret. Lahko ga začnete uporabljati.
4. Zavrtite upravljalnik v položaj »kava« in pustite, da iz lija teče vroča voda približno 30 sekund.

Priprava Espresso

1. Vzemite predgreti lijo s kuhhalne glave tako, da ga zavrtite v smeri urnega kazalca. Pustite predgreto sito v kovinskem liju. Glede na izbrano velikost sita uporabite eno ali dve merici kave, ali pa vstavite tableto ESE. S pomočjo tlačnega orodja kavo potlačite. Idealna količina kave po potlačenju je takšna, ki dosega oznako »MAX«, ki je na notranji strani sita. Pazite, da bodo robovi kovinskega lija, ki se usedajo v kuhhalno glavo, čisti.
2. Nato ročko s sitom namestite v aparat pod oznako »INSERT« tako, da se bodo izbokline v liju usedle v kuhhalno glavo. Zavrtite ročko proti smeri urnega kazalca v položaj »LOCK«, da zatesnite.
3. Ko začne trajno svetiti beli kazalec, zavrtite gumb v položaj kava in počakajte trenutek. Iztekati bo začela kava.

Opomba: V primeru daljšega neprekinjenega delovanja se lahko pripeti, da se kazalec predgretja ugasne zaradi prenizke temperature vode v kotlu, vendar to ne pomeni, da je enota prenehala delati. Ne glede na to lahko nadaljujete s pripravo kave. Če nameravate skuhati naslednjo kavo, priporočamo, da počakate, da bela kontrolna lučka ponovno zasveti.

4. Ko je zelena količina kave pripravljena (v primeru 2 skodelic okoli 60 ml) ali ko se osvetli odtenek iztekajoče se kave, zavrtite upravljalnik v nevtralni položaj, vaša kava je pripravljena.

SVARILO: Med pripravo kave ne puščajte aparata za kavo brez nadzora, ker je treba v nekaterih trenutkih ročno spremeniti nastavitve upravljalnih elementov!

5. Po končani pripravi kave odstranite kovinski lijo, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca, in izpraznite preostanek mlete kave iz sita. Za lažje izpraznjenje kave lahko sito v ročki pridržite s pomočjo zložljivega varovala.

Pozor: Sito in kovinski lijo sta med uporabo vroča. Pustite ju, da se najprej ohladita, nato ju izperite s tekočo vodo in ju posušite.

6. Če aparata za kavo ne boste več uporabljali, zavrtite upravljalnik v nevtralni položaj, izklopite aparat z gumbom ON/OFF in ga odklopite od električnega omrežja.
7. Pustite, da se odstranjeni deli povsem ohladijo, nato jih izperite pod tekočo vodo.

Penjenje mleka/priprava kapučina

Opozorilo: Med nastajanjem vroče vode ali pare mora biti v kuhhalni glavi vedno ročka s sitom.

Kapučino ustvarite z dodanim spenjenim mlekom v končani espresso.

Postopek:

1. Najprej pripravite dovolj veliko skodelico espressa, kot je opisano v odstavku »Priprava espressa«. Prepričajte se, da je vrtljivi upravljalnik v nevtralnem položaju. Počakajte, da se aparat predgreje.
2. Napolnite vrček s približno 150 grami mleka za vsak kapučino. Priporočamo uporabo hladnega polnomastnega mleka neposredno iz hladilnika (ne vročega!).

Opomba: Pri izbiri velikosti vrčka priporočamo, da premer ni manjši od 70 ± 5 mm. Upoštevajte, da se volumen mleka približno dvakrat poveča. Prepričajte se, da je višina vrčka primerna.

3. Vstavite parno šobo (z nastavkom za penjenje) v mleko okoli dva centimetra pod gladino, nato zavrtite gumb v položaj para, iz parne šobe bo začela brizgati para. Spenite mleko s premikanjem vrčka naokrog ter gor/dol.
4. Po končanem penjenju zavrtite upravljalnik v nevtralni položaj.

Opomba: Takoj ko para preneha brizgati, previdno očistite šobo z vlažno krpo ali gobico. Pazite, da ne poškodujete šobe! Previdno, šoba je vroča.

5. Nalijte spenjeno mleko v pripravljeni espresso, sedaj je kapučino pripravljen. Dober tek! Za popestritev lahko peno posujete z majhno količino kakava.
6. S pritiskom na stikalo izklopite napajanje naprave.

OPOZORILO:

Temperatura vode v kotlu je po uporabi funkcije »para« za pripravo kave previsoka.

Če želite skuhati kavo, priporočamo, da najprej izpustite pregreto vodo iz kotla (pustite steči en cikel v programu »kava« v prazno).

Vrtljivi upravljalnik zavrtite v položaj kava. V lonček prečrpajte en odmerek vode brez kave v situ, in sicer dokler ne ugasne kontrolna lučka predgretja.

Ko kontrolna lučka segrevanja ponovno zasveti, lahko začnete kuhati kavo tako, kot je opisano v poglavju »Priprava espressa«.

Opomba: Enako ravajte tudi, če boste paro uporabili za segrevanje tekočin.

Proizvajanje pare za segrevanje tekočin

Parna šoba (brez nastavka za penjenje mleka) se lahko uporabi za segrevanje pijač, kot sta vroča čokolada ali voda, s pomočjo pare.

Opomba: Za segrevanje tekočin s šobe odstranite nastavek za penjenje mleka.

Nadaljujte enako kot pri ustvarjanju pare za penjenje mleka.

Če aparata za kavo ne boste uporabljali, vrtljivi upravljalnik vrnite v nevtralni položaj, izklopite aparat z stikalom ON/OFF in ga odklopite od vtičnice.

Samodejni izklop

- Če se po pritisku na stikalo v 25 minutah ne sproži nobena operacija, se aparat samodejno izklopi.
- Če po pritisku na stikalo po 90 sekundah delovanja črpalke med pripravo kave ne pride do nobene operacije, se aparat samodejno izklopi.
- Če po pritisku na stikalo ne pride do nobene operacije, potem ko je črpalka delovala 180 sekund pri penjenju mleka, se aparat samodejno izklopi.

Nasveti za pripravo dobre kave

Naslednji dejavniki lahko vplivajo na posledično kakovost in okus kave:

Temperatura

Mrzla ročka, sito in skodelica lahko negativno vplivajo na rezultat.

Pred uporabo sito in ročko segrejte v topli vodi in dobro posušite.

V skodelico nalijte vročo vodo in pustite, da se ogreje. Za segrevanje vode v skodelici lahko uporabite vročo paro iz šobe.

Količina kave

- Premajhna količina – kava bo šibka.

- Preveč kave – okus kave bo premočan, grenak ali trpek.

Grobost kave in tlačenje

Paziti je treba, da je kava fina, vendar ne preveč, ter pravilno potlačena. Stopnja finosti kave in potlačenja vpliva na hitrost toka vode, s katero bo tekla skozi zmleto kavo prek filtra, in tudi na posledični okus.

Preveč potlačena ali prefino zmleto kava (videti je kot prah in med prsti jo začutite kot gladko moko) povzroči, da voda skozi kavo ne bo mogla teči, in to niti pod pritiskom. Kava bo posledično temna in grenka.

Rezultat preveč gobo mlete ali premalo potlačene kave bo nasprotno rahlo kisla kava brez vonja.

Grobo kavo lahko potlačite z večjo močjo, fino mleto kavo potlačite z občutkom.

Pri izbiranju mlete kave bodite pozorni na informacije na embalaži. Praviloma je navedena, za kateri tip aparata za kavo je kava namenjena. Izberite tako, ki ima oznako tipa ESPRESSO – na primer »ESPRESSO

MACINATO«, simbol ročnega aparata za kavo ali informacijo, da je primerna za vse tipe aparatov za kavo. Mlinčki za kavo imajo običajno možnost nastavitve grobosti mletja in označeno grobost za kavo »ESPRESSO«. Vseeno pazite, da bo kava imela grobost, ki je podobna strukturi namizne soli.



ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izključite priključni kabel iz vtičnice in počakajte, da se aparat za kavo povsem ohladi.
2. Redno z vlažno gobico čistite površino aparata za kavo ter rezervoar za vodo, odcejalno posodico in odstranljivo poličko. Nato vse posušite.

Opomba: Za čiščenje ne uporabljajte alkohola ali čistilnih sredstev. Nikoli ne potopite telesa naprave v vodo ali druge tekočine.

3. Odstranite kovinski lij, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca, in iz njega izpraznite ostanke kave. Te dele lahko nato očistite s čistilnim sredstvom in jih na koncu izperite s čisto vodo.
4. Pomijte vse nastavke v vodi in jih temeljito posušite.

Čiščenje mineralnih usedlin

1. Da bi vaš aparat za kavo delal učinkovito in da bi lahko okušali vrhunsko kavo, je nastavljen tako, da vas na posebno odstranjevanje vodnega kamna opozori po 150 ciklih. Kazalec za vklop in kazalec pripravljenosti utripata.
2. Napolnite rezervoar z vodo in odstranjevalcem vodnega kamna do nivoja MAX (razmerje vode in odstranjevalca vodnega kamna naj bo 4 : 1, za podrobnosti pogledjte navodila za uporabo odstranjevalca vodnega kamna). Uporabite »odstranjevalec vodnega kamna za gospodinjstva«. Namesto odstranjevalca vodnega kamna lahko uporabite tudi citronsko kislino (lahko jo kupite v lekarni ali v prodajalnah s kemijskimi izdelki). V takšnem primeru uporabite razmerje sto delcev vode in tri delce citronske kisline.
3. **V kuhalno glavo vstavite ročko s sitom BREZ KAVE in jo pričvrstite. Skozi celoten proces odstranjevanja vodnega kamna pustite ročko v aparatu.**
4. Zavrtite gumb v položaj kava. Pustite raztopino, da teče skozi lij v naprej pripravljeno posodo približno 90 sekund. Nato se bo črpanje ustavilo. Potem preklopite aparat v način »para« in prek šobe pustite teči paro v posodo približno 90 sekund. Zavrtite gumb v nevtralni položaj. Pustite raztopino delovati približno 5 minut. Ta korak ponovite 3x.
5. Nato napolnite rezervoar s čisto vodo do oznake MAX in korak št. 4 (izmenično izpiranje skozi lij in šobo) ponovite vsaj 2x. V tem primeru ni treba upoštevati 5-minutnega intervala med cikli.
6. Po končanih zgoraj navedenih operacijah kazalec napajanja in kazalec predgrejta ne bosta več izmenično utripala in čiščenje je končano.
7. Če ne želite izvajati čiščenja, ko se pojavi opozorilo za čiščenje, hitro zavrtite gumb v položaj kava, nato zavrtite gumb v nevtralni položaj in nato gumb zavrtite v položaj para in ponovno v nevtralni položaj. Operacija mora biti končana v 3 sekundah, nato je mogoče opozorilo za čiščenje preklicati.

REŠEVANJE TEŽAV

Pojav	Vzrok	Rešitev
Uhajanje vode iz dna aparata za kavo.	V odcejalniku je preveč vode.	Očistite odcejalnik.
	Aparat za kavo ne deluje.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Uhajanje vode s strani filtra.	Na robu filtra so ostanki mlete kave.	Odstranite ostanke kave.
V espresso je čutiti kisel okus.	Po čiščenju mineralnih usedlin ni bilo dovolj odstranjeno sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.	Nekajkrat ponovite postopek iz odstavka »Pri prvi uporabi«.
	Mleta kava je bila dolgo hranjena na toplem in vlažnem mestu. Mleta kava se je pokvarila.	Uporabite svežo mleto kavo in neuporabljeno kavo shranite na suhem in hladnem mestu. Po odprtju embalažo z mleto kavo trdno zaprite in shranite v hladilnik, da bo ohranjena svežina kave.

Pojav	Vzrok	Rešitev
Aparat za kavo sploh ne dela.	Napajalni kabel ni pravilno priključen.	Pravilno priključite napajalni kabel v vtičnico. Če naprava še vedno ne dela, se obrnite na pooblaščen servisni center.
Penjenje s pomočjo pare ni uspelo.	Beli kazalec delovanja se ni prižgal.	Para je pripravljena na penjenje le, če se je prižgal beli kazalec delovanja.
	Uporabljen lonec je prevelik ali pa njegova oblika ne ustreza.	Uporabite visok ozek lonec.
	Uporabili ste posneto mleko.	Uporabite polnomastno ali polmastno mleko.

Ne razstavlajte naprave! Če ne najdete vzroka za težave, se obrnite na servisni center.

TEHNIČNI PODATKI

Prostornina rezervoarja za vodo: 1,25 l
 Nazivna napetost: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Nazivna moč: 1250–1450 W
 Maksimalni tlak: 20 bar

PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Embalažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto, namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti ter problematiki težkih kovin v električnih in elektronskih napravah. Nadalje izpolnjuje ustrezne energetske in higienske zahteve za neposredni stik z živili.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu. Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.



Slovenščina

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prevozom, nepravilnim korišćenjem ili prepravkom ili zamenom bilo kojeg dela uređaja.

Prilikom korišćenja uvek treba poštovati temeljna sigurnosna uputstva među kojima su i sledeća:

1. Proverite odgovara li napon i frekvencija struje u vašoj utičnici frekvenciji i potrebnom kapacitetu koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Uređaj nemojte koristiti ako mu je oštećen kabl ili utikač, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen i uređaj ne radi ispravno. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
3. Ni uređaj, kao ni kabl za napajanje nemojte uranjati u tečnosti, izlagati ga kiši ili vlazi, a vodu koristite za pripremu samo u skladu sa ovim uputstvima.
4. Uređaj ne sme da se koristi u neposrednoj blizini vode, u kupaćonicama, tuš-kabinama i bazenima gde može pasti u vodu ili ga voda može poprskati.
5. Kabl za napajanje nemojte savijati preko ugla stola ili drugih uglova, nemojte ga zavijati i držite ga podalje od vrućih površina.
6. Kad se koristite uređajem, držite ga na čvrstoj, ravnoj i stabilnoj podlozi koja se ne može prevrnuti i kako biste sprečili isticanje vrućih tečnosti. Uređaj ne smete koristiti u sudoperama, na pločama za ceđenje suđa i na bilo kojoj drugoj neravnoj površini.

7. Uređaj ne stavljajte na mesta na kojima može biti izložen visokim temperaturama iz kamina, radijatora, trošila na plin itd.
8. Uređaj nemojte stavljati na električne i plinske šporete i rerne.
9. Kada uređaj ne koristite, okrenite sve komande u položaj "isključeno" i odvojite ga od električne mreže. Kabl odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga – nikad ne povlačite za kabl.
10. Pre održavanja ili povezivanja dodatne opreme odspojite uređaj iz električne mreže i pustite da se ohladi.
11. Aparat nikad ne uključujte u struju i ne pokrećite ga dok posuda za vodu nije pravilno postavljena u telo aparata.
12. Aparat ne pokrećite sa praznom posudom za vodu.
13. Aparat ne potapajte u vodu
14. Ne dirajte vruće površine uređaja. Parna mlaznica, filter od nerđajućeg čelika ili metalni levak postaju vrući tokom upotrebe.
15. Budite oprezni jer para koja izlazi iz mlaznice može biti vrlo vruća.
16. Ne uklanjajte metalni levak ili spremnik za vodu dok aparat radi ili para ili vruća voda curi iz mlaznice ili levka. Postoji opasnost od opekotina.
17. Za oslobađanje kućišta filtera kafe koristite isključivo njegovu ručku. Kućište filtera otvorite pažljivo jer je pod pritiskom.
18. Redovno pregledavajte kabl za napajanje, utikač i celi uređaj kako biste sprečili kvarove. Uočite li bilo koje oštećenje, odmah prestanite koristiti uređaj i javite se servisu.
19. Nemojte koristiti aparat u svrhe za koje nije namenjen.
20. Aparat nemojte koristiti na otvorenom.
21. Aparat za kafu ne smije se stavljati u ormar kada se koristi.
22. Aparat ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora.
23. Aparat čuvajte u suvom i zatvorenom prostoru.
24. Nemojte pokušavati da popravite uređaj, prepravljate ga ili da zamenite njegove delove. Aparat nema delove koje bi korisnik mogao sam da servisira.
25. Ne stavljajte druge predmete na aparat, sprečite ulazak stranih tela u njegove otvore, ne koristite ga u blizini zidova, zavesa itd.
26. Aparat se zagreva za vreme rada. Nemojte zatvoriti nijedan otvor.

27. Aparat nemojte uključivati ako je položen bočno ili preokrenut.
28. Uporaba pribora i dodatne opreme koju nije preporučio proizvođač može da ugrozi lica ili imovinu.
29. Ovaj aparat je namenjen za uporabu u kućanstvu i sličnim prostorima, kao što su: kuhinje u firmama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
- aparati koje se koriste u poljoprivredi
 - aparati koje su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
 - aparati koji se koriste u objektima koji nude noćenje sa doručkom
30. Ovaj uređaj ne sme se spajati na utičnicu tajmera niti ga se sme uključivati daljinski.
31. ECG neće snositi odgovornost za štetu ili povrede nastale usled nepažnje ili nepravilnog korišćenja. Pre korišćenja obavezno pažljivo pročitajte sva uputstva i obavesti. Spoljna površina ovog aparata može se zagrejati i izazvati opekline. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kad su deca blizu.
32. Ovaj uređaj ne smeju da koriste deca. Držite uređaj i njegovo napajanje van dohvata dece. Uređaje mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da im je pružen nadzor ili uputstva o korišćenju uređaja na bezbedan način i da razumiju potencijalne opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!



UPOZORENJE

Ovako označene površine tokom uporabe postaju vruće.

OPASNOSTI PO DECU: Deca ne smeju da se igraju ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti deci da se igraju ambalažom od najlonske folije. Postoji opasnost od gušenja.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

KORISNI SAVETI

- Mlevenu kafu stavite u filter do oznake MAX, nikako više.
- Ručica levka mora biti pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na prednji deo uređaja ne bude pod uglom od 90°.
- Nikada ne uklanjajte filter dok pripremate kafu.
- Ne kuvajte kafu u režimu parenja.
- Kafu ne kuvajte odmah nakon završetka postupka pripreme pene. Da bi se aparat ohladio, ispustite jednu malu šoljicu kipuće vode.
- Nakon što napravite kafu, pustite neka isteče jedna mala šoljica kipuće vode kako biste iz levka isprali ostatke mlevene kafe.

PRE PRVOG KORIŠĆENJA

UPOZORENJE: Ispod spremnika za vodu nalazi se crveni čep koji sprečava ulazak vode u sustav. Uklonite ovu zaštitu pre prve upotrebe.

Uklonite sav materijal za pakiranje iz uređaja i pravilno ga odložite. Proverite da li je uređaj isporučen sa svim predviđenim delovima isporuke.

Operite spremnik za vodu, ručku, posudu za kapanje, i nastavak za penjenje mleka u toploj vodi sa malo deterdženta, isperite i temeljito osušite.

Obrišite kućište uređaja, mlaznicu i mrežicu za kapanje vlažnom krpom ili mekanim sunđerom sa malo uobičajenog deterdženta za pranje posuđa i temeljito osušite krpom ili papirnatim peškirom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje sa abrazivima ili strugalice.

Uređaj ne potapajte u vodu.

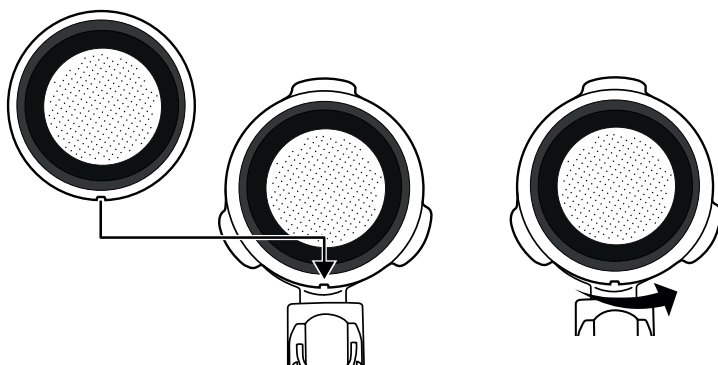
UPOTREBA UREĐAJA

Napunite rezervoar za vodu. Količina vode ne sme da pređe oznaku "MAX", u isto vreme pazite da u spremniku bude najmanje približno 2 cm vode. Ventil kroz koji voda ulazi u sistem mora biti pod vodom. Proverite da li je poklopac rezervoara za vodu zatvoren.

Napomena: Rezervoar za vodu se može odvojiti od uređaja. Možete da ga izvadite iz aparata, napunite vodom direktno iz pipe i vratite natrag. Proverite je li spremnik pravilno umetnut u uređaj.

Rešetka za jednu / dve porcije ili za ESE podove stavite u levak. Pazite da mala izbočina u rešetki stane u urez u levku. Okrećite rešetku u levku kako biste obezbedili da rešetka ne može ispasti.

UPOZORENJE: Ručica levka mora da bude pravilno fiksirana u glavi isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok u odnosu na prednji deo uređaja ne bude pod uglom od 90°.



1) Pre prve upotrebe

1. Stavite ručicu sa filterom, **BEZ KAFE**, u uređaj ispod oznake „INSERT”, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „LOCK” kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šoljicu na rešetku ispod levka. Proverite je li okretni taster u neutralnom položaju.
3. Spojite aparat na električnu mrežu i uključite ga prekidačem ON / OFF. Crveni pokazivač zasvetli. Kada lampica svetli belo, uređaj se predgrejava. Možete početi da ga koristite.
4. Okrenite taster u položaj "kafa" i pustite da vruća voda ističe iz levka približno 30 sekunda.

Napomena: Otprilike prvih 20 sekunda uređaj može biti bučniji zbog usisavanja vode u sistem.

Napomena: Kafu podgrevajte istim postupkom.

Čišćenje mlaznice.

Pažnja: Kada grejete vodu ili pravite paru, u glavi za kuvanje uvek mora biti postavljena ručka sa mrežicom.

1. Pritisnite prekidač **ON/OFF**, lampica rada (crvena) svetli i uređaj se predgrejava (bela lampica neprekidno svetli).
2. Postavite dovoljno duboku posudu za vodu ispod mlaznice kako biste uhvatili paru. Mlaznica treba da bude dovoljno uronjena u posudu. Oprez, para je vruća.
3. Okrenite taster u položaj "para" i pustite da para ulazi u posudu za vodu oko 1 minuta. Zatim vratite taster u neutralni položaj.

Aparat za kafu sada je spreman za upotrebu.

2) POSTUPAK SVAKODNEVNE UPOTREBE.

Pre svake upotrebe proverite ima li dovoljno vode u spremniku za vodu. Ne prelazite crtu „MAX“.

Predgrevanje

Da biste napravili šolju dobre vruće espresso kafe, preporučamo prethodno zagrevanje aparata, uključujući levak, rešetku i šolju, tako da hladni delovi ne utiču na okus kafe.

1. Stavite ručicu sa filterom, **BEZ KAFE**, u uređaj ispod oznake „INSERT“, tako da izbočine na nosaču ulaze u glavu isparivača. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „LOCK“ kako biste sve pričvrstili.
2. Stavite šoljicu na rešetku ispod levka. Proverite je li okretni taster u neutralnom položaju.
3. Spojite aparat na električnu mrežu i uključite ga prekidačem ON / OFF. Crveni pokazivač zasvetli. Kada lampica svetli belo, uređaj se predgrejava. Možete početi da ga koristite.
4. Okrenite taster u položaj "kafa" i pustite da vruća voda ističe iz levka približno 30 sekunda.

Priprema espresa

1. Izvadite prethodno zagrejani levak sa glave isparivača okretanjem u smeru kazaljke na satu. Ostavite prethodno zagrejanu mrežicu u metalnom levku. Ovisno o odabranoj veličini, koristite jednu ili dve merne šolje kafe ili umetnite ESE pod. Kafu zbijte pritiskivačem. Idealna količina kafe nakon zbijanja je ona koja dosegne oznaku „MAX“ na unutrašnjoj strani filtera. Pazite da ivice metalnog levka koji ulaze u glavu isparivača budu čisti.
2. Zatim umetnite ručicu sa mrežicom u uređaj ispod oznake "INSERT" tako da izbočine u levku stanu u glavu za kuvanje. Okrenite ručicu u smeru suprotnom od kazaljke na satu do položaja „LOCK“ kako biste sve pričvrstili.
3. Kada bela indikatorska lampica svetli neprekidno, okrenite taster u položajkafa i malo pričekajte. Kafa počinje da teče.

Napomena: U slučaju duljeg kontinuiranog rada, indikator predgrejavanja može da se ugasi zbog nedovoljne temperature vode u bojleru, ali to ne znači da je uređaj prestao da radi. Bez obzira na to, možete nastaviti da kuvate kafu. Ako planirate da kuvate još jednu kafu, preporučujemo da pričekate dok belo svetlo pokazivača ne zasvetli ponovo.

4. Kada je potrebna količina kafe pripremljena (u slučaju 2 šolji oko 60 ml) ili kada tečna kafa postane svetla, okrenite taster u neutralni položaj, vaša je kafa spremna.

OPREZ: Nemojte ostavljati aparat za kafu bez nadzora tokom kuvanja kafe jer je u nekom trenutku potrebno ručno promeniti postavke kontrola!

5. Kad završite sa kuvanjem kafe, uklonite metalni levak okretanjem u smeru kazaljke na satu i izlijte ostatak mlevene kafe iz rešetke. Kako bi bilo lakše izbaciti kafu, rešetka se može držati u ručki pomoću nagibnog osigurača.

Oppez: Rešetka i metalni levak vrući su tokom uporabe. Prvo ih pustite da se ohlade, a zatim ih isperite pod mlazom vode i osušite.

6. Kad više ne upotrebljavate aparat za kafu, okrenite taster u neutralni položaj, isključite ga tasterom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.
7. Ostavite uklonjene delove da se potpuno ohlade, a onda ih isperite pod mlazom vode.

Priprema mlečne pene i kapučina

Pažnja: Kada grejete vodu ili pravite paru, u glavi za kuvanje uvek mora biti postavljena ručka s mrežicom.

Kappučino se priprema dodavanjem mlečne pene u gotov espresso.

Postupak:

1. Prvo pripremite espresso u dovoljno velikoj šolji kako je opisano u odeljku "Priprema espressa". Proverite je li okretni taster u neutralnom položaju. Pričekajte da se aparat predgrije.
2. U odgovarajuću posudu sipajte 150 grama mleka za svaki kapučino koji pripremate. Preporučamo upotrebu hladnog punomasnog mleka direktno iz frižidera (ne vrućeg!).

Napomena: Pri odabiru veličine posude preporučuje se da prečnik ne bude manji od 70 ± 5 mm. Imajte na umu da će se volumen mleka povećati otprilike dvostruko. Pazite da posuda bude dovoljno visoka.

3. Umetnite mlaznicu za paru (sa nastavkom za penjenje) u mleko na oko dva centimetra ispod površine, a zatim okrenite taster u položaj za paru, para će šiknuti iz mlaznice. Penite mleko pomičući posudu u krug i gore-dolje.
4. Kada završite, okrenite taster u neutralni položaj.

Napomena: Kad para prestane da izlazi, pažljivo očistite mlaznicu vlažnom krpom ili sunđerom. Pazite da ne oštetite mlaznicu! Budite oprezni, mlaznica je vruća.

5. U pripremljeni espreso sipajte mlečnu penu i kapučino je spreman. Uživajte u svom kapučinu! Ako želite da unesete neku promenu, možete po peni posuti kakao prah.
6. Pritisnite prekidač kako biste isključili uređaj.

UPOZORENJE:

Nakon upotrebe funkcije pare za pripremu kafe, temperatura vode u posudi za zagrevanje vode bude vrlo visoka.

Ako želite da kuvate kafu, preporučuje se da prvo iz posude za zagrevanje isпустite pregrejanu vodu (пустите jedan ciklus „kafa“ bez dodavanja kafe).

Okrenite taster u položaj za kafu. Pustite da voda teče u praznu šoljicu dok se ne isključi pokazivač predgrevanja.

Nakon što pokazivač predgrevanja ponovo zasvetli, možete nastaviti sa kuvanjem kafe kako je opisano pod „Priprema espressa“.

Napomena: Para za zagrevanje tečnosti se koristi na isti način.

Stvaranje pare za grejanje tečnosti

Parna mlaznica (bez nastavka za penjenje mleka) može se koristiti za zagrevanje napitaka poput tople čokolade ili vode parom.

Napomena: Za zagrevanje tečnosti uklonite nastavak za penjenje mleka iz mlaznice.

Postupite na isti način kao kod stvaranja pare za penjenje mleka.

Kada više ne koristite aparat za kafu, okrenite taster u neutralni položaj, isključite ga tasterom ON / OFF i odspojite ga iz mreže.

Automatski ulazak u stanje pripravnosti

- Ako se 25 minuta nakon pritiska na prekidač napajanja ne izvrši nijedna operacija, uređaj će se automatski isključiti.
- Kada se pritisne prekidač, ako se kroz 90 sekundi rada pumpe tokom kuvanja kafe ne izvrši nijedan postupak, aparat se automatski isključuje.
- Ako se nakon pritiska na prekidač nakon što je pumpa radila 180 s tokom penjenja mleka ne izvrši nijedan postupak, aparat se automatski isključuje.

Saveti za pripremu dobre kafe

Sledeći čimbenici mogu uticati na konačnu kvalitetu i okus kafe:

Temperatura

Hladna ručica, rešetka i čaša negativno utiču na rezultat.

Pre uporabe, prethodno zagrejte rešetku i ručicu u toploj vodi i temeljito osušite.

U šolju ulijte vruću vodu i pustite da se zagreje. Za zagrevanje vode u šolji možete da koristite vruću paru iz mlaznice.

Količina kafe

- Mala količina – kafa će biti slaba.
- Previše kafe – aroma kafe će biti snažna, ali i gorka i opora

Gruboća kafe i zbijanje

Treba paziti da kafa bude fina, ali ne previše i pravilno zbijena. Step en finoće kafe i zbijanje uti caće na brzinu protoka vode koja će kroz mlevenu kafu teći kroz filter, a time će uticati i na okus.

Previše zbijena ili previše fino mlevena kafa (izgleda poput praha i podseća na glatko brašno kad se prot r lja

između prstiju) spreči t će protok vode kroz kafu, čak i pod pritiskom. Dobivena kafa bit će tamna i gorka.

Nasuprot tome, rezultat previše grubo mlevene ili lagano zbijene kafe bit će kisela kafa bez mirisa.

Grubo mlevenu kafu možete zbiti sa više snage, sitno mlevenu kafu zbijajte oprežno.

Pri odabiru mlevene kafe obratite pažnju na podatke na pakovanju. U pravilu se tamo navodi za koju je vrstu aparata za kafu kafa namenjena. Odaberite onu koja ima oznaku tipa ESPRESSO - na primer, "ESPRESSO MACINATO", simbol ručice za kafu ili podatak da je prikladan za sve vrste aparata za kafu. Mlinci za kafu obično imaju mogućnost podešavanja gruboće mlevenja i označenu gruboću za kafu "ESPRESSO". Pobrinite se da kafa ima gruboću sličnu strukturi kuhinjske soli.



ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pre čišćenja izvucite kabl za napajanje i pustite da se aparat za kafu potpuno ohladi.
2. Redovito čistite površinu aparata za kafu vlažnom spužvom, a takođe očistite spremnik za vodu, posudu za kapanje i policu koja se može skidati. Zatim sve osušite.

Napomena: Za čišćenje nemojte koristiti alkohol ili deterdžent. Telo uređaja nikada ne potapajte u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

3. Uklonite metalni levak tako da ga okrenete u smeru kazaljke na satu i istresete ostatke kafe. Zatim možete očistiti ove delove deterdžentom i na kraju ih isprati čistom vodom.
4. Operite sve dodatke u vodi i temeljito ih osušite.

Čišćenje mineralnih naslaga

1. Kako bi vaš aparat za kafu mogao da radi efikasno i kako bi mogli uživati u vrhunskom okusu kafe, podešen je na način da vas upozori na potrebu uklanjanja kamenca nakon 150 ciklusa. Indikator napajanja i indikator spremnosti će treperiti.
2. Napunite spremnik vodom i sredstvom za uklanjanje kamenca do razine MAX (odnos vode i sredstva za uklanjanje kamenca treba biti 4:1, detalje potražite u uputstvima za uklanjanje kamenca). Koristite sredstva za upotrebu u kućanstvu. Umesto sredstva za uklanjanje kamenca možete da koristite i limunsku kiselinu (može se kupiti u apoteki ili prodavnici hemijskih sredstava). U tome slučaju koristite odnos sto delova vode i tri dela limunske kiseline.
3. **Umetnite ručicu rešetke BEZ KAFE u glavu za kuvanje i učvrstite. Ostavite ručicu u uređaju tokom celog postupka uklanjanja kamenca.**
4. Okrenite taster u položaj kafa. Ostavite da tečnost teče kroz levak u unaprijed pripremljenu posudu oko 90 sekunda. Tada prestaje da curi. Zatim aparat prebacite u režim rada "para" i pustite da para prolazi kroz mlaznicu u posudu oko 90 sekunda. Okrenite taster u neutralni položaj. Ostavite rastvor da deluje oko 5 minuta. Ponovite ovaj korak 3 puta.
5. Zatim napunite spremnik čistom vodom do linije MAX i ponovite korak 4 (naizmenično ispiranje kroz levak i mlaznicu) najmanje dva puta. U tome slučaju nije potrebno poštivati interval od 5 minuta između ciklusa.
6. Kada je gornja operacija dovršena, indikator napajanja i indikator predgrejavanja neće treptati i čišćenje je dovršeno.
7. Ako ne želite čistiti kada se pojavi upozorenje za čišćenje, brzo okrenite taster u položaj za kafu, onda okrenite taster u neutralni položaj, a zatim okrenite taster u položaj za paru i natrag u neutralni položaj. Operacija mora biti dovršena u 3 sekunde, nakon toga se obavest o čišćenju može otkazati.

OTKLANJANJE PROBLEMA

Pojava	Uzrok	Rešenje
Curenje vode pri dnu aparata.	U kadici za kapanje je previše vode.	Očistite kadicu za kapanje.
	Aparat za kafu ne radi.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Curenje vode iz filtera sa strane.	Na ivici filtera nalazi se zaostala mлевена kafa.	Uklonite ostatke kafe.
Espreso ima kiseli ukus (kao sirće).	Nakon čišćenja mineralnih naslaga sredstvo za uklanjanje kamenca nije dovoljno isprano iz aparata.	Ponovite postupak opisan u odeljku "Kod prvog korišćenja" nekoliko puta.
	Mлевена kafa dugo se čuvala u toplom i vlažnom okruženju. Mлевена kafa se pokvarila.	Koristite sveže mлевenu kafu i neiskorištenu kafu čuvajte na suvom i hladnom mestu. Nakon otvaranja paketa mлевene kafe, dobro ga zatvorite i spremite u hladnjak kako bi kafa ostala sveža.

Pojava	Uzrok	Rešenje
Aparat za kafu uopšte ne radi.	Kabl za napajanje nije ispravno spojen.	Spojite kabl napajanja u utičnicu ispravno. Ako aparat i dalje ne radi, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Penjenje mleka ne uspeva.	Pokazivač rada (belo) nije zasvetleo.	Para je spremna za penjenje tek kad zasvetli indikator rada (beli).
	Posuda koju koristite je prevelika ili njen oblik ne odgovara.	Koristite visoku i usku posudu.
	Koristili ste obrano mleko.	Koristite punomasno ili polumasno mleko.

Aparat nemojte otvarati! Ako ne pronađete uzrok problema, obratite se servisnom centru

TEHNIČKI PODACI

Kapacitet rezervoara za vodu: 1,25 l
 Nominalni napon: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Nominalna snaga: 1250–1450 W
 Najveći pritisak: 20 bara

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za prerađu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti te pitanjima vezanim uz teške metale u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetske efikasnosti i higijenskim zahevima za izravan kontakt sa hranom.



Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici www.ecg-elektro.eu.
 Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά, λόγω εσφαλμένης χρήσης ή λόγω τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Κατά τη χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις, όπως οι ακόλουθες:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχούν στην τάση, τη συχνότητα και το φορτίο που αναφέρονται στην ετικέτα του εξοπλισμού, καθώς και ότι η παροχή ρεύματος είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις έχουν βλάβες, εάν η συσκευή έχει πέσει ή έχει φθορές, ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
3. Μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος σε υγρά, μην την εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία και να χρησιμοποιείτε νερό μόνο για παρασκευές σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.
4. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό, καθώς και σε μπάνια, ντους ή κοντά σε πισίνες, όπου ενδέχεται να πέσει μέσα σε νερό ή να βραχεί με νερό.

5. Μην καμπυλώνετε το καλώδιο ρεύματος πάνω από την ακμή ενός τραπεζιού ή άλλες οξείες ακμές, μην το συστρέφετε και μην το αφήνετε κοντά σε καυτές επιφάνειες.
6. Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια για να αποφύγετε ανατροπή της και διαρροή καυτών υγρών. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέσα σε νεροχύτες, θέσεις όπου στάζουν υγρά και άλλα σημεία με ανώμαλη επιφάνεια.
7. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε θέσεις όπου θα μπορούσε να εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες από κουζίνες, καλοριφέρ, συσκευές αερίου κ.λπ.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε κουζίνες και φούρνους, είτε λειτουργούν με ρεύμα είτε με αέριο.
9. Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θέστε όλους τους μηχανισμούς ελέγχου στη θέση «Off» και αποσυνδέστε την από το ρεύμα. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος τραβώντας το φισ – μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος.
10. Πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης ή σύνδεσης εξαρτημάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει.
11. Ποτέ μην συνδέετε ή ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εισάγει σωστά το δοχείο νερού στη μηχανή.
12. Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία με άδεια δεξαμενή νερού.
13. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
14. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Το ακροφύσιο ατμού, το ανοξείδωτο μεταλλικό φίλτρο και η μεταλλική υποδοχή αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση.
15. Προσέξτε, ο ατμός που διαφεύγει από το ακροφύσιο είναι καυτός.
16. Μην αφαιρείτε τη μεταλλική υποδοχή ή τη δεξαμενή νερού όταν λειτουργεί η συσκευή ή όταν υπάρχει διαρροή ατμού ή ζεστού νερού από το ακροφύσιο ή τη μεταλλική υποδοχή. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.
17. Να χρησιμοποιείτε μόνο τη λαβή για να ελευθερώσετε το δοχείο καφέ. Ελευθερώστε προσεκτικά το δοχείο, βρίσκεται υπό πίεση.

18. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος, το φις και ολόκληρη τη συσκευή για φθορές. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βλάβη, σταματήστε αμέσως τη χρήση της συσκευής και επικοινωνήστε με την τεχνική υπηρεσία.
19. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς για τους οποίους είναι σχεδιασμένη.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε εξωτερικούς χώρους.
21. Η καφετιέρα δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
22. Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
23. Φυλάξτε τη συσκευή σε εσωτερικό χώρο, χωρίς υγρασία.
24. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε τη συσκευή ή να αλλάξετε εξαρτήματά της. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα στο εσωτερικό που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.
25. Μην τοποθετείτε άλλα αντικείμενα επάνω στη συσκευή, προσέξτε να μην εισέλθουν ξένα σώματα στις οπές και μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε τοίχους, κουρτίνες κ.λπ.
26. Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα.
27. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή εάν είναι γυρισμένη πλάγια ή ανάποδα.
28. Η χρήση αξεσουάρ και προσαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο ανθρώπους ή εξοπλισμό.
29. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικίες και παρόμοιους χώρους, όπως: κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται στον αγροτικό κλάδο
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις κατοικίας.
 - συσκευές που χρησιμοποιούνται σε πανσιόν
30. Η συσκευή δεν πρέπει να συνδεθεί σε παροχή ρεύματος η οποία ελέγχεται μέσω χρονοδιακόπτη ή από απόσταση.
31. Η ECG δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από αμέλεια ή ακατάλληλη χρήση. Φροντίστε να

διαβάσετε προσεκτικά όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες πριν από τη χρήση. Το εξωτερικό της μονάδας θερμαίνεται και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη υπό την παρουσία παιδιών.

32. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάξτε τη συσκευή και την παροχή ρεύματος της συσκευής μακριά από μέρη που μπορούν να φτάσουν παιδιά. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ: Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

HELPFUL TIPS

- Coffee powder shall not exceed the MAX scale of the filter cup.
- The filter holder must be fully locked from the left to the right to be seated securely in the bracket and point forwards at a 90 ° angle.
- Do not remove the filter holder when brewing coffee.
- Do not brew coffee in steam mode.
- Do not brew coffee immediately after steam. Need to boil a small cup of water to cool down.
- After boiling coffee, boil a cup of water to clean the remaining coffee powder at the coffee outlet.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Τοποθετήστε τον αλεσμένο καφέ στο καλάθι μέχρι την ένδειξη MAX, ποτέ περισσότερο.
- Ο μοχλός με το κλείστρο πρέπει να ασφαλίσει σωστά στην κεφαλή εκχείλισης. Γυρίστε τον μοχλό αριστερόστροφα έτσι ώστε να κοιτάζει προς το εμπρός μέρος της μηχανής, σε γωνία 90°.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το φίλτρο κατά την παρασκευή καφέ.
- Μην πραγματοποιείτε εκχείλιση καφέ σε κατάσταση ατμού.
- Μην πραγματοποιείτε εκχείλιση καφέ αμέσως μόλις ολοκληρωθεί η κατάσταση εκχείλισης. Αφήστε να τρέξει ένα μικρό φλιτζάνι καυτού νερού για να κρυώσει το μηχάνημα.
- Μετά την παρασκευή καφέ, αφήστε να τρέξει ένα μικρό φλιτζάνι καυτού νερού για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα αλεσμένου καφέ από την μεταλλική υποδοχή.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάτω από τη δεξαμενή νερού υπάρχει ένα κόκκινο πώμα, για την αποτροπή της εισόδου νερού στο σύστημα. Αφαιρέστε το πώμα πριν από την πρώτη χρήση.

Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή και απορρίψτε τα σωστά. Βεβαιωθείτε ότι η παράδοση είναι ολοκληρωμένη.

Πλύνετε τη δεξαμενή νερού, τον μοχλό, τα φίλτρα, τη μεζούρα, τον δίσκο στάλαξης και το προσάρτημα για αφρόγαλα σε χλιαρό νερό με λίγο απορρυπαντικό, ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα επιμελώς.

Σκουπίστε το σώμα της συσκευής, το ακροφύσιο και τον δίσκο στάλαξης με ένα νωπό πανί ή ένα μαλακό σφουγγάρι με λίγο κοινό υγρό πιάτων και στεγνώστε επιμελώς με πετσέτα ή χαρτί κουζίνας. Μην χρησιμοποιείτε «σκληρά» καθαριστικά ή αποξεστικά σφουγγάρια.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

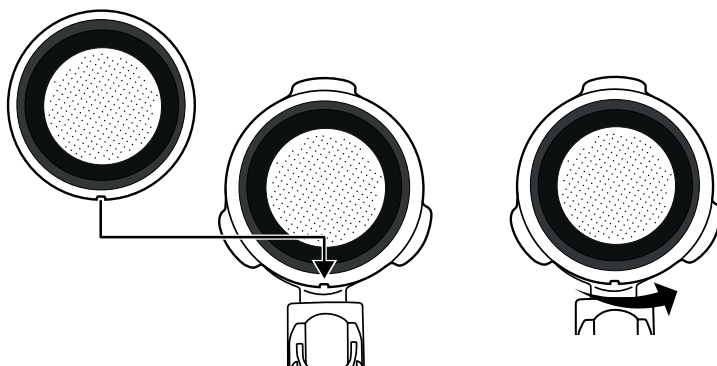
ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Γεμίστε τη δεξαμενή νερού. Η ποσότητα του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη γραμμή «MAX». Ταυτόχρονα, βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τουλάχιστον 2 εκ. νερού στη δεξαμενή. Η βαλβίδα μέσω της οποίας ρέει νερό στο σύστημα πρέπει να βρίσκεται κάτω από το νερό. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής είναι κλειστό.

Σημείωση: Η δεξαμενή νερού είναι αφαιρούμενη. Μπορείτε να την αφαιρέσετε από τη συσκευή, να τη γεμίσετε με νερό απευθείας από τη βρύση και να την επανατοποθετήσετε. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο έχει εφαρμόσει σωστά στη συσκευή.

Τοποθετήστε το φίλτρο για μία/δύο μερίδες ή για rod ESE στον φορέα. Βεβαιωθείτε ότι η μικρή γλωττίδα στο φίλτρο εφαρμόζει στην εγκοπή του φορέα. Περιστρέψτε το φίλτρο στον φορέα για να βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο δεν μπορεί να πέσει έξω.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο μοχλός με τη μεταλλική υποδοχή πρέπει να ασφαλίσει σωστά στην κεφαλή ατμού. Γυρίστε τον μοχλό αριστερόστροφα έτσι ώστε να κοιτάζει προς το εμπρός μέρος της μηχανής, σε γωνία 90°.



1) Πριν από τη χρήση για πρώτη φορά.

1. Τοποθετήστε τον μοχλό με το φίλτρο **ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ** στη μηχανή κάτω από το σύμβολο «INSERT» έτσι ώστε οι γλωττίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν στην κεφαλή ατμού. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «LOCK».
2. Τοποθετήστε ένα φλυτζάνι στο πλέγμα κάτω από τη μεταλλική υποδοχή. Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί βρίσκεται στην ουδέτερη θέση.
3. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε την με τον διακόπτη ON/OFF. Ανάβει η κόκκινη ένδειξη λειτουργίας. Όταν η λευκή λυχνία είναι συνεχώς αναμμένη, το μηχάνημα προθερμαίνεται. Μπορείτε να αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.
4. Γυρίστε το κουμπί στη θέση «καφέ» και αφήστε το ζεστό νερό να τρέξει από τον φορέα για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Σημείωση: Η μονάδα ενδέχεται να κάνει περισσότερο θόρυβο τα πρώτα 20 δευτερόλεπτα περίπου λόγω αναρρόφησης νερού στο σύστημα.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία για προθέρμανση του καφέ.

Καθαρισμός του ακροφυσίου.

Προειδοποίηση: Κατά την παραγωγή ζεστού νερού ή ατμού, ο μοχλός με το φίλτρο πρέπει να βρίσκεται πάντα στην κεφαλή εκχείλισης.

1. Πατήστε τον **διακόπτη ON/OFF**. η ένδειξη λειτουργίας (κόκκινη) ανάβει και το μηχάνημα προθερμαίνεται (η λευκή ένδειξη είναι συνεχώς αναμμένη).
2. Τοποθετήστε ένα κατάλληλο βαθύ δοχείο με νερό κάτω από το ακροφύσιο για τη συλλογή του ατμού. Το ακροφύσιο πρέπει να είναι επαρκώς βυθισμένο μέσα στο δοχείο. Προσέξτε, ο ατμός είναι καυτός.
3. Γυρίστε το κουμπί στη θέση «ατμός» και αφήστε τον ατμό να τρέξει μέσα στο δοχείο νερού για περίπου 1 λεπτό. Κατόπιν γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση.

Η καφετιέρα είναι έτοιμη για χρήση.

2) ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΝΟΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Ελέγξτε εάν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού πριν από κάθε χρήση. Μην υπερβαίνετε τη γραμμή «MAX».

Προθέρμανση

Για να ετοιμάσετε ένα καλό φλυτζάνι καφέ εσπρέσο, συνιστούμε να προθερμαίνετε τη συσκευή, καθώς και τον φορέα, το φίλτρο και το φλυτζάνι, ώστε η γεύση του καφέ να μην επηρεάζεται από τα κρύα εξαρτήματα.

1. Τοποθετήστε τον μοχλό με το φίλτρο **ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ** στη μηχανή κάτω από το σύμβολο «INSERT» έτσι ώστε οι γλωττίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν στην κεφαλή ατμού. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «LOCK».
2. Τοποθετήστε ένα φλυτζάνι στο πλέγμα κάτω από τη μεταλλική υποδοχή. Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί βρίσκεται στην ουδέτερη θέση.
3. Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε την με τον διακόπτη ON/OFF. Ανάβει η κόκκινη ένδειξη λειτουργίας. Όταν η λευκή λυχνία είναι συνεχώς αναμμένη, το μηχανήμα προθερμαίνεται. Μπορείτε να αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε.
4. Γυρίστε το κουμπί στη θέση «καφέ» και αφήστε το ζεστό νερό να τρέξει από τον φορέα για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Παρασκευή εσπρέσο

1. Αφαιρέστε την προθερμασμένη μεταλλική υποδοχή από την κεφαλή εκχείλισης γυρίζοντάς την δεξιόστροφα. Κρατήστε το προθερμασμένο φίλτρο μέσα στη μεταλλική υποδοχή. Ανάλογα με το επιλεγμένο μέγεθος φίλτρου, χρησιμοποιήστε μία ή δύο μεζούρες καφέ ή εισάγετε το rod ESE. Χρησιμοποιήστε μια πρέσα για να πατήσετε κάτω τον καφέ. Η ποσότητα του καφέ είναι ιδανική όταν, αφού τον πατήσετε, φτάνει στην ένδειξη «MAX» στο εσωτερικό του φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι τα χείλη της μεταλλικής υποδοχής που εφαρμόζουν στην κεφαλή εκχείλισης είναι καθαρά.
2. Κατόπιν εισάγετε τον μοχλό με το φίλτρο στη συσκευή κάτω από την ένδειξη «INSERT» έτσι ώστε οι γλωττίδες στη μεταλλική υποδοχή να εφαρμόσουν μέσα στην κεφαλή εκχείλισης. Ασφαλίστε τα πάντα γυρίζοντας τον μοχλό αριστερόστροφα στη θέση «LOCK».
3. Μόλις ανάψει συνεχώς η λευκή ένδειξη προθέρμανσης, γυρίστε το κουμπί στη θέση καφέ και περιμένετε λίγο. Αρχίζει να ρέει καφέ.

Σημείωση: Σε περίπτωση παρατεταμένης, συνεχούς λειτουργίας, η ένδειξη προθέρμανσης μπορεί να σβήσει λόγω ανεπαρκούς θερμοκρασίας του νερού στον βραστήρα, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι έχει σταματήσει η λειτουργία της συσκευής. Παρά το γεγονός, μπορείτε συνεχίσετε την παρασκευή καφέ. Εάν σκοπεύετε να παρασκευάσετε περισσότερο καφέ, συστήνεται να περιμένετε μέχρι να ανάψει ξανά η λευκή ένδειξη.

4. Όταν ετοιμαστεί η απαιτούμενη ποσότητα καφέ (στην περίπτωση 2 φλυτζανιών περίπου 60 ml) ή το χρώμα της ροής καφέ γίνει πιο ανοιχτό, γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση – ο καφές σας είναι έτοιμος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη μηχανή καφέ χωρίς επίβλεψη κατά την της παρασκευή καφέ, καθώς ορισμένες φορές είναι απαραίτητο να αλλάξετε τις ρυθμίσεις των μηχανισμών χειροκίνητα!

5. Όταν ολοκληρώσετε την παρασκευή καφέ, αφαιρέστε τη μεταλλική υποδοχή περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα και αδειάστε το υπόλειμμα αλεσμένου καφέ από το φίλτρο. Για να διευκολύνετε την απόρριψη του καφέ, μπορείτε να κρατήσετε το φίλτρο στον μοχλό μέσω της ασφάλειας του φίλτρου.

Προσοχή: Το φίλτρο και η μεταλλική υποδοχή είναι καυτά κατά τη χρήση. Αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν και κατόπιν ξεπλύνετέ τα με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τα.

6. Όταν δεν χρησιμοποιείτε πλέον τη μηχανή καφέ, γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση, απενεργοποιήστε την με το κουμπί ON/OFF και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
7. Αφήστε τα εξαρτήματα που αφαιρέσατε να κρυώσουν πλήρως και κατόπιν ξεπλύνετέ τα με τρεχούμενο νερό.

Αφρόγαλα/παρασκευή καπουτσίνο

Προειδοποίηση: Κατά την παραγωγή ζεστού νερού ή ατμού, ο μοχλός με το φίλτρο πρέπει να βρίσκεται πάντα στην κεφαλή εκχείλισης.

Ο καπουτσίνο παρασκευάζεται προσθέτοντας αφρόγαλα στον έτοιμο εσπρέσο.

Βήματα:

1. Αρχικά, φτιάξτε έναν εσπρέσο σε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Παρασκευή εσπρέσο". Βεβαιωθείτε ότι το περιστροφικό κουμπί βρίσκεται στην ουδέτερη θέση. Περιμένετε να προθερμανθεί το μηχάνημα.
2. Γεμίστε ένα δοχείο με περίπου 150 γραμμάρια γάλα για κάθε καπουτσίνο που θα ετοιμάσετε. Συνιστάται η χρήση κρύου γάλακτος με πλήρη λιπαρά, απευθείας από το ψυγείο (όχι ζεστό!).

Σημείωση: Κατά την επιλογή του μεγέθους του δοχείου, συνιστάται η διάμετρος να μην είναι μικρότερη από 70 ± 5 χιλ. Να έχετε υπόψη ότι ο όγκος του γάλακτος θα διπλασιαστεί περίπου. Βεβαιωθείτε ότι το ύψος του δοχείου είναι επαρκές.

3. Εισάγετε το ακροφύσιο ατμού (με το προσάρτημα για αφρόγαλα) μέσα στο γάλα, περίπου 2 εκατοστά κάτω από την επιφάνεια, και κατόπιν γυρίστε το κουμπί στη θέση «ατμού» – το ακροφύσιο ατμού αρχίζει να βγάζει ατμό. Κάντε το γάλα να αφρίσει μετακινώντας το δοχείο γύρω-γύρω και επάνω/κάτω.
4. Όταν τελειώσετε, γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση.

Σημείωση: Όταν σταματήσει η παραγωγή ατμού, καθαρίστε προσεκτικά το ακροφύσιο με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Προσέξτε να μην προξενήσετε βλάβη στο ακροφύσιο! Προσέξτε, το ακροφύσιο είναι καυτό.

5. Προσθέστε το αφρόγαλα στον έτοιμο εσπρέσο και ο καπουτσίνο είναι έτοιμος. Απολαύστε τον καφέ σας! Για ποικιλία, μπορείτε να πασπαλίσετε τον αφρό με μια μικρή ποσότητα κακάο.
6. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας της μηχανής για να την απενεργοποιήσετε.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μετά τη χρήση της λειτουργίας «ατμού», η θερμοκρασία του νερού στον βραστήρα είναι υπερβολικά υψηλή για την παρασκευή καφέ.

Εάν θέλετε να παρασκευάσετε καφέ, συνιστάται να αποστραγγίσετε πρώτα το υπερθερμασμένο νερό από τον βραστήρα (πραγματοποιήστε έναν κύκλο παρασκευής «καφέ» μόνο με νερό).

Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στη θέση «καφέ». Αφήστε μία δόση νερού χωρίς καφέ να αντληθεί στο φλιτζάνι μέχρι να σβήσει η ένδειξη προθέρμανσης.

Όταν ανάψει ξανά η ένδειξη θέρμανσης, μπορείτε να ξεκινήσετε την παρασκευή καφέ όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Ετοιμασία εσπρέσο».

Σημείωση: Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όταν χρησιμοποιείτε ατμό για να ζεστάνετε υγρά.

Παραγωγή ατμού για το ζέσταμα υγρών

Το ακροφύσιο ατμού (χωρίς το προσάρτημα για αφρόγαλα) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ζέσταμα αφεψημάτων, όπως ζεστή σοκολάτα, ή νερού, μέσω του ατμού.

Σημείωση: Για να ζεστάνετε υγρά, αφαιρέστε το προσάρτημα για αφρόγαλα από το ακροφύσιο.

Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο όπως και κατά τη δημιουργία ατμού για να παρασκευάσετε αφρόγαλα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη μηχανή καφέ, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί στην ουδέτερη θέση, απενεργοποιήστε τη μηχανή με τον διακόπτη ON/OFF και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

Αυτόματη απενεργοποίηση

- Εάν δεν γίνει κανένας χειρισμός για 25 λεπτά μετά το πάτημα του διακόπτη λειτουργίας, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Όταν πατήσετε τον διακόπτη, εάν δεν γίνει κανένας χειρισμός μετά από 90 δευτερόλεπτα λειτουργίας της αντλίας κατά τη διάρκεια της παρασκευής καφέ, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Εάν δεν γίνει κανένας χειρισμός μετά το πάτημα του διακόπτη αφού η αντλία λειτουργήσει για 180 δευτερόλεπτα όταν παρασκευάζεται αφρόγαλα, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Συμβουλές για την παρασκευή καλού καφέ

Οι ακόλουθοι παράγοντες ενδέχεται να επηρεάσουν την τελική ποιότητα και τη γεύση του καφέ:

Θερμοκρασία

Όταν ο μοχλός, το φίλτρο και το φλυτζάνι είναι κρύα, επηρεάζουν αρνητικά το αποτέλεσμα. Προθερμάνετε το φίλτρο και τον μοχλό σε ζεστό νερό και στεγνώστε καλά πριν από τη χρήση. Γεμίστε το φλυτζάνι με ζεστό νερό και αφήστε το να ζεσταθεί. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ζεστό ατμό από το ακροφύσιο για να θερμάνετε το φλυτζάνι.

Ποσότητα καφέ

- Πολύ λίγη – ο καφές θα είναι αδύναμος.
- Πάρα πολύς καφές – η γεύση του καφέ θα είναι δυνατή, πικρή, ακόμη και στυπτική

Επίπεδο άλεσης και συμπίεση του καφέ

Φροντίστε ώστε ο καφές να είναι λεπτοαλεσμένος, αλλά όχι υπερβολικά, καθώς και σωστά συμπιεσμένος. Το επίπεδο άλεσης και συμπίεσης του καφέ θα επηρεάσει την ταχύτητα με την οποία θα ρέει το νερό διαμέσου του αλεσμένου καφέ και του φίλτρου και, συνεπώς, τη γεύση.

Το υπερβολικό επίπεδο συμπίεσης ή άλεσης του καφέ (δείχνει σαν σκόνη και συμπεριφέρεται σαν μαλακό αλεύρι όταν τον τρίβετε μεταξύ των δακτύλων σας) θα έχει ως αποτέλεσμα το νερό να μην μπορεί να περάσει διαμέσου του καφέ, ακόμη και υπό πίεση. Ο καφές που θα παραχθεί θα είναι σκούρος και πικρός.

Από την άλλη, το αποτέλεσμα ενός χοντροαλεσμένου ή ανεπαρκώς συμπιεσμένου καφέ θα είναι ξινός, άοσμος καφές.

Μπορείτε να συμπίεζετε τον χοντροαλεσμένο καφέ με μεγαλύτερη δύναμη και τον λεπτοαλεσμένο με μικρότερη δύναμη.

Όταν επιλέγετε αλεσμένο καφέ, διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που αναφέρονται στη συσκευασία. Συνήθως, εκεί αναγράφεται ο τύπος των μηχανών καφέ για τον οποίο προορίζεται ο καφές. Επιλέξτε καφέ τύπου ΕΣΠΡΕΣΟ (ESPRESSO) – για παράδειγμα, «ESPRESSO MACINATO», με το σύμβολο ημιαυτόματης μηχανής καφέ ή καφέ που αναγράφει ότι είναι κατάλληλος για όλους τους τύπους μηχανών. Οι μηχανές άλεσης καφέ έχουν συνήθως δυνατότητα επιλογής του πόσο λεπτοαλεσμένος θα είναι ο καφές, καθώς και σήμανση για άλεση καφέ «ΕΣΠΡΕΣΟ». Ακόμη κι έτσι, βεβαιωθείτε ότι ο καφές είναι αλεσμένος σε επίπεδο παρόμοιο με το επιτραπέζιο αλάτι.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και αφήστε τη μηχανή καφέ να κρυώσει πλήρως.
2. Να καθαρίζετε τακτικά την επιφάνεια της μηχανής καφέ με ένα νωπό σφουγγάρι· να καθαρίζετε επίσης τη δεξαμενή νερού, τον δίσκο στάλαξης και το αφαιρούμενο ράφι. Κατόπιν στεγνώστε τα πάντα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα ή αποξεστικά καθαριστικά για τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε ποτέ το σώμα της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

3. Αφαιρέστε τον μοχλό με τη μεταλλική υποδοχή γυρίζοντάς τον δεξιόστροφα και αδειάστε τον αλεσμένο καφέ. Στη συνέχεια, μπορείτε να καθαρίσετε αυτά τα εξαρτήματα με απορρυπαντικό και, τέλος, να τα ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
4. Καθαρίστε όλα τα προσαρτήματα με νερό και σκουπίστε τα.

Καθαρισμός των εναποθέσεων αλάτων

1. Για να λειτουργεί αποτελεσματικά η μηχανή καφέ και να απολαμβάνετε εξαιρετική γεύση καφέ, είναι ρυθμισμένη να σας ειδοποιεί για την ανάγκη αφαίρεσης αλάτων μετά από 150 κύκλους. Η ένδειξη λειτουργίας και η ένδειξη ετοιμότητας αναβοσβήνουν.
2. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και ένα προϊόν αφαλάτωσης έως τη στάθμη MAX (η αναλογία νερού προς προϊόν αφαλάτωσης πρέπει να είναι 4:1· για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος αφαίρεσης αλάτων). Χρησιμοποιήστε ένα «οικιακό προϊόν αφαλάτωσης». Μπορείτε επίσης

να χρησιμοποιήσετε κιτρικό οξύ (μπορείτε να το αγοράσετε σε φαρμακείο ή σε κατάστημα με χημικά προϊόντα) αντί για το προϊόν αφαλάτωσης. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε αναλογία εκατό μέρη νερού προς τρία μέρη κιτρικού οξέος.

3. **Εισάγετε τον μοχλό με το φίλτρο ΧΩΡΙΣ ΚΑΦΕ στην κεφαλή ατμού και ασφαλίστε τον. Αφήστε τον μοχλό μέσα στη συσκευή καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας αφαλάτωσης.**
4. Γυρίστε το κουμπί στη θέση «καφέ». Αφήστε το διάλυμα να περάσει μέσα από την μεταλλική υποδοχή σε ένα δοχείο που θα έχετε ετοιμάσει από πριν για περίπου 90 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η άντληση θα σταματήσει. Κατόπιν, θέστε τη συσκευή σε λειτουργία «ατμού» και αφήστε τον ατμό να περάσει μέσα από το ακροφύσιο στο δοχείο για περίπου 90 δευτερόλεπτα. Γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση. Αφήστε το διάλυμα να ενεργήσει για περίπου 5 λεπτά. Επαναλάβετε το βήμα 3 φορές.
5. Στη συνέχεια, γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό έως τη γραμμή MAX και επαναλάβετε το βήμα 4 (εναλλασσόμενη έκπλυση διαμέσου υποδοχής και ακροφυσίου) τουλάχιστον δύο φορές. Στην περίπτωση αυτή, δεν είναι απαραίτητο να τηρηθεί το διάστημα των 5 λεπτών μεταξύ των κύκλων.
6. Όταν ολοκληρωθεί η παραπάνω διαδικασία, η ένδειξη λειτουργίας και η ένδειξη προθέρμανσης δεν θα αναβοσβήνουν εναλλάξ και ο καθαρισμός έχει ολοκληρωθεί.
7. Εάν δεν θέλετε να καθαρίσετε όταν εμφανιστεί η προειδοποίηση καθαρισμού, γυρίστε το κουμπί γρήγορα στη θέση «καφέ», στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί στην ουδέτερη θέση και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί στη θέση «ατμού» και επαναφέρετέ το στην ουδέτερη θέση. Ο χειρισμός πρέπει να ολοκληρωθεί εντός 3 δευτερολέπτων, μετά από τα οποία η ειδοποίηση καθαρισμού ακυρώνεται.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
Διαρροή νερού από την κάτω πλευρά του μηχανήματος.	Υπάρχει πάρα πολύ νερό στον δίσκο στάλαξης.	Καθαρίστε τον δίσκο στάλαξης.
	Η μηχανή δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
Διαρροή νερού από τα πλάγια του φίλτρου.	Υπάρχουν υπολείμματα κόκκων καφέ στα χείλη του φίλτρου.	Αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ.
Ο εσπρέσο έχει ξινή γεύση (σαν ξύδι).	Το προϊόν αφαλάτωσης δεν απομακρύνθηκε πλήρως μετά από τον καθαρισμό των υπολειμμάτων αλάτων.	Επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Κατά την πρώτη χρήση» αρκετές φορές.
	Ο αλεσμένος καφές παρέμεινε αποθηκευμένος για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ζεστό και υγρό περιβάλλον. Ο αλεσμένος καφές χάλασε.	Χρησιμοποιήστε φρέσκο αλεσμένο καφέ· να αποθηκεύετε όσο καφέ δεν χρησιμοποιείτε σε ξηρό και δροσερό μέρος. Αφού ανοίξετε το πακέτο αλεσμένου καφέ, κλείστε το ερμητικά και φυλάξτε το στο ψυγείο για να διατηρήσετε τον καφέ φρέσκο.
Η μηχανή καφέ δεν λειτουργεί.	Το καλώδιο ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένο σωστά.	Συνδέστε σωστά το καλώδιο ρεύματος. Εάν παρ' όλα αυτά η συσκευή δεν λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Πρόβλημα	Αιτία	Διόρθωση
Δεν μπορείτε να παρασκευάσετε αφρόγαλα.	Η ένδειξη λειτουργίας (λευκή) δεν ανάβει.	Ο ατμός είναι έτοιμος για να παρασκευάσετε αφρόγαλα μόνο όταν ανάψει η ένδειξη λειτουργίας (λευκή).
	Το δοχείο που χρησιμοποιείται είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα του δεν είναι κατάλληλο.	Χρησιμοποιήστε ένα ψηλό και στενό δοχείο.
	Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα.	Χρησιμοποιήστε πλήρες ή ημιαποβουτυρωμένο γάλα.

Μην αποσυναρμολογήσετε τη μηχανή! Εάν δεν βρίσκετε την αιτία του προβλήματος, επικοινωνήστε με το κέντρο επισκευών

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Χωρητικότητα δεξαμενής νερού: 1,25 λίτρα
Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50–60 Hz
Ονομαστική είσοδος ισχύος: 1250–1450 W
Μέγ. πίεση: 20 bar

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των Οδηγιών της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια, καθώς και τα βαρέα μέταλλα σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Επιπλέον, καλύπτει τις σχετικές απαιτήσεις έντασης ενέργειας και υγιεινής για απευθείας επαφή με τρόφιμα.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

Español

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Français

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Italiano

K+B Progres, a.s.
1U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας
τηλ.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trüvivigade eest. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiányokért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovozca neručí za tiskové chyby obsažené v návodu na použití výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος.